KENWOOD

KDC-BT41U
KDC-BT31U
KDC-4751SD

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC
ISTRUZIONI PER L'USO
REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM
MANUAL DE INSTRUCCIONES
RECEPTOR DE CD
MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation

SI DICHIARA CHE :
I Lettori CD con Sintonizzatore AM/FM per auto Kenwood, modelli
KDC-BT41U/ KDC-BT31U/ KDC-4751SD
risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.
Fatto ad Uithoorn il 08 novembre 2010

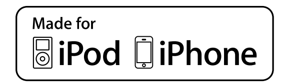
Kenwood Electronics Europe B.V.
Amsterdamseweg 37
1422 AC Uithoorn
The Netherlands











B64-4801-10/01 (EW/E0)

INDICE

Sicurezza

AVVISO

Arrestare il veicolo prima di usare l'unità.

Cose importanti da sapere...

- Per evitare cortocircuiti, non inserire mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'unità.
- **Attenzione:** Regolare il volume in modo che sia possibile udire i rumori esterni al veicolo. La guida a volume eccessivamente alto potrebbe infatti divenire causa d'incidente.
- **Condensa:** Quando il condizionatore d'aria del veicolo è acceso, sulla lente della testina laser si potrebbe formare della condensa. Ciò potrebbe causare errori di lettura del CD. In questo caso occorre estrarlo e attendere che l'umidità evapori.
- Le illustrazioni del manuale sono esempi utilizzati per spiegare più chiaramente l'utilizzo dei comandi. Il loro contenuto potrebbe differire da quello che appare sull'unità effettivamente acquistata.
- In caso di difficoltà durante l'installazione, rivolgersi al più vicino rivenditore Kenwood.
- Al momento dell'acquisto di componenti esterni si prega di verificare con il rivenditore Kenwood che siano adatti al proprio modello e alla regione di utilizzo.

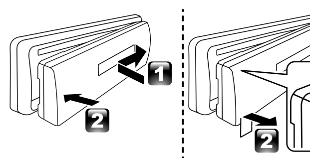
Manutenzione

Pulizia dell'unità: Rimuovere lo sporco dal pannello usando un panno morbido o al silicone. La pulizia eseguita in altro modo potrebbe danneggiare il display o l'unità stessa.

Pulizia del connettore: Rimuovere lo sporco dal connettore e dal frontalino. Per questa operazione si deve usare un bastoncino cotonato o un panno.

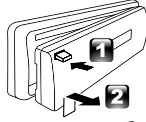
Preparazione

Come applicare e staccare il frontalino

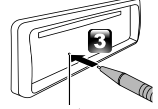


- Non lasciare il frontalino esposto direttamente al sole né all'alta temperatura o umidità. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Conservare il frontalino nella propria custodia mentre non è applicato all'unità.
- Il frontalino è uno strumento ad alta precisione e può essere danneggiato da urti o vibrazioni.
- Per evitarne il deterioramento, non toccare i contatti elettrici dell'unità e del frontalino con le dita.

Ripristino dell'unità



Se l'unità non funziona correttamente, premere il tasto di ripristino.
In questo caso l'unità torna alle impostazioni di fabbrica.

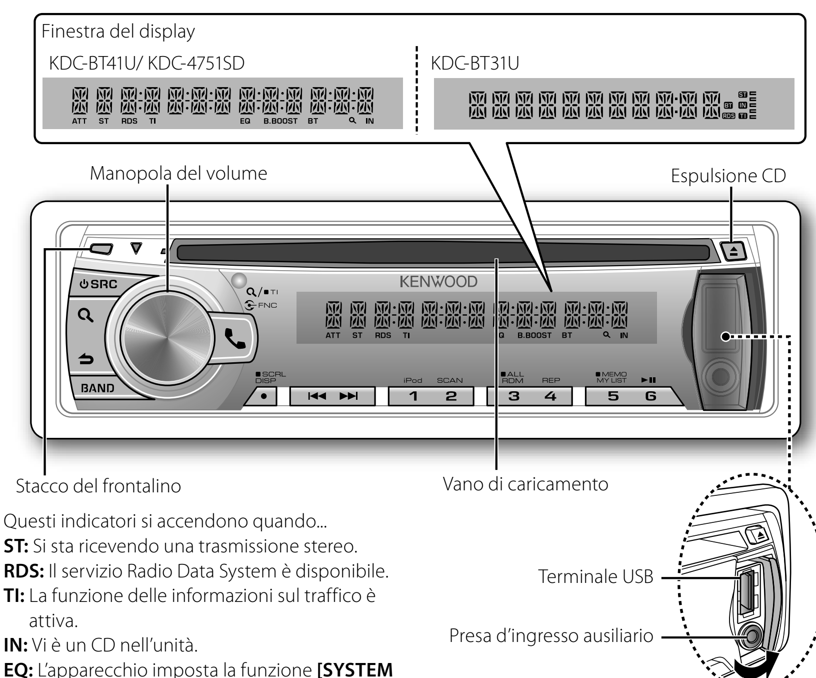


Tasto di ripristino

Telecomando

KDC-BT41U/ KDC-4751SD può anche essere controllato a distanza con un telecomando acquistabile come optional.

Funzioni di base



Questi indicatori si accendono quando...

ST: Si sta ricevendo una trasmissione stereo.

RDS: Il servizio Radio Data System è disponibile.

TI: La funzione delle informazioni sul traffico è attiva.

IN: Vi è un CD nell'unità.

EQ: L'apparecchio imposta la funzione **[SYSTEM Q]** su un modo di equalizzazione diverso da **[NATURAL]**. (pagina 26)

B.BOOST: L'apparecchio imposta a funzione **[BASS BOOST]** su **[1]** o **[2]**. (pagina 26)

🔍: Indica che il modo Ricerca brano è stato selezionato in questo momento.

BT: Stato di connessione del cellulare Bluetooth.

L'illustrazione e il nome dei tasti utilizzati per le spiegazioni all'interno di questo manuale appartengono a **KDC-BT41U/KDC-BT31U** (se non indicato altrimenti).

Queste sono le differenze tra i vari modelli:

KDC-BT41U/KDC-BT31U	
KDC-4751SD	SD

Quando si premono o si tengono premuti questi tasti...

Unità principale	Uso generale
⏻ **SRC**	■ Accende l'apparecchio. ■ Se premuto a lungo spegne l'apparecchio. ■ A unità accesa seleziona le sorgenti disponibili (TUNER, USB o iPod, SD, CD, AUX, STANDBY). • *Se la sorgente è pronta se ne avvia altresì la riproduzione. "iPod", "SD" e "CD" sono selezionabili soltanto se l'iPod è collegato, la scheda SD inserita o un CD caricato.*
Manopola del volume (ruotare)	■ Regolano il livello del volume. ■ Selezionare le voci.
Manopola del volume (premere)	■ Conferma la selezione. ■ Accede alle impostazioni di **[FUNCTION]**.
BAND	■ Seleziona la banda FM (FM1/ FM2/ FM3) o MW/ LW. ■ Seleziona la cartella successiva.
6 (▶II)	Mette in pausa o riprende la riproduzione del CD, dell'unità USB, della scheda SD o dell'iPod.
⏮ / ⏭	■ Cerca le stazioni radio. ■ Seleziona una traccia o un file. ■ Quando premuto a lungo avanza/ritorna rapidamente alle tracce o ai file.
SCRL DISP	■ Modifica le informazioni sul display. ■ Quando premuto a lungo scorre lungo le informazioni visualizzate sul display. ■ Quando premuto a lungo mentre è visualizzato l'orologio ne accede direttamente al modo di regolazione (pagina 6).
📞	Solo KDC-BT41U/ KDC-BT31U: ■ Accedere al modo Bluetooth. (pagina 16) ■ Premere per rispondere a una chiamata in entrata. ■ Quando tenuto premuto a lungo entra nel modo abbinamento facilitato Bluetooth. (pagina 19)
SD	Solo KDC-4751SD: Seleziona la sorgente "SD".
⮌	■ Ritorna all'elemento precedente. ■ Esce dal modo di esecuzione delle impostazioni. • *Tenendo premuto ⮌ sull'unità principale si esce anche dal modo impostazioni.*

Disattivazione dell'audio alla ricezione di una chiamata (Solo KDC-4751SD)

Per usare questa funzione è necessario collegare il cavo MUTE al telefono usando un comune accessorio telefonico. (Vedere "Manuale d'installazione" su un volume separato.)

Alla ricezione di una chiamata appare "CALL":

■ L'audio si mette in pausa.

■ Per continuare ad ascoltare l'audio del sistema anche durante la chiamata occorre premere ⏻ **SRC**. "CALL" scompare dal display e l'audio riprende.

Al termine della conversazione "CALL" scompare.

■ L'audio del sistema riprende.

Operazioni preliminari

Annullamento della demo del display

La dimostrazione del display rimane attivata sino a quando la si annulla.

All'accensione dell'unità (o dopo averla resettata) il display mostra:

[CANCEL DEMO] ➡ [PRESS] ➡ [VOLUME KNOB]

1 **Premere la manopola del volume.**
L'impostazione predefinita è **[YES]**.
2 **Premere nuovamente la manopola del volume per confermare l'operazione.**
Viene visualizzata l'indicazione **[DEMO OFF]**.

■ Quando non si esegue alcuna operazione per circa 15 secondi, oppure se al passo 2 con la manopola del volume si è selezionato **[NO]**, appare **[DEMO MODE]** e si avvia così la dimostrazione del display.

Impostazione del modo dimostrativo

1 **Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].**
2 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DEMO MODE] e quindi premerla per confermare la selezione.**
3 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [ON] od [OFF].**
Se si seleziona **[ON]** la dimostrazione del display si avvia quando non si esegue alcuna operazione per circa 20 secondi.
4 **Premere a lungo ⮌ per terminare la procedura.**

Regolazione dell'orologio

1 **Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].**
2 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SETTINGS] e quindi premerla per confermare la selezione.**
3 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK] e quindi premerla per confermare la selezione.**
4 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ] e quindi premerla per confermare la selezione.**
Sul display iniziano a lampeggiare le ore.
5 **Ruotare la manopola del volume per regolare le ore e quindi premerla per inserire i minuti.**
Sul display iniziano a lampeggiare i minuti.
6 **Ruotare la manopola del volume per regolare i minuti e quindi premerla per confermare l'operazione.**
Premere ⏮ / ⏭ per passare tra regolazione delle ore e quella dei minuti.
7 **Premere a lungo ⮌ per terminare la procedura.**

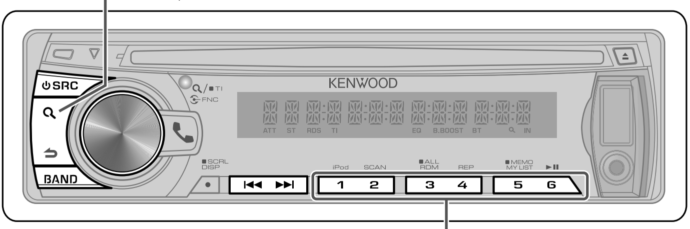
Impostazioni iniziali prima dell'uso

1 Premere ⏻ **SRC** per accedere al modo **[STANDBY]**.
2 Premere la manopola del volume per accedere al modo **[FUNCTION]**.
3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[INITIAL SET]** e quindi premerla per confermare la selezione.
4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.
Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.
5 Premere a lungo ⮌ per terminare la procedura.

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
PRESET TYPE	**NORMAL/ NORM** *: Salva una stazione per ciascun tasto di preimpostazione in ciascuna banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; **MIX:** Salva una stazione per ciascun tasto a prescindere dalla banda selezionata (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	**ON */ OFF:** Attiva o disattiva il suono alla pressione dei tasti.
RUSSIAN SET	**ON:** Ll nome della cartella, dei file, dell'esecutore e dell'album e il titolo del brano appaiono in russo (se disponibile). ; **OFF *:** Annulla.
P-OFF WAIT	Imposta l'intervallo di tempo al trascorrere del quale l'unità si spegne automaticamente (mentre si trova in standby) per risparmiare la carica della batteria. **––– :** Annulla ; **20M *:** 20 minuti ; **40M:** 40 minuti ; **60M:** 60 minuti
BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX	**ON1 *:** Quando è selezionata la sorgente "AUX" emette, attraverso i diffusori del veicolo, il suono del componente esterno collegato. ; **ON2:** Emette il suono dal componente esterno collegato quando è selezionata la sorgente "AUX". Quando si accende l'apparecchio il volume del suono si attenua per prevenire il rumore qualora il componente esterno non sia collegato. Per ripristinare il volume al livello precedente è sufficiente ruotare la manopola del volume. ; **OFF:** Disattiva "AUX" nella selezione della sorgente.
CD READ	**1*:** Distingue automaticamente tra i dischi contenenti file audio e i CD musicali. ; **2:** Forza la riproduzione come CD musicale. Se si riproduce un CD contenente file audio non se ne può sentire il suono.
SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE	**REAR */ SUB-W:** Specifica se alle prese di uscita di linea ubicate posteriormente all'unità sono collegati i diffusori posteriori o il subwoofer attraverso un amplificatore esterno.
SP SELECT	**OFF */ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM:** Specifica le dimensioni dei diffusori collegati in modo da ottenerne prestazioni ottimali.
F/W UP xx.xx	**YES:** Avvia l'aggiornamento del firmware. ; **NO *:** Annulla l'operazione (non avvia l'aggiornamento). Per informazioni particolareggiate sull'aggiornamento del firmware si prega di vedere il sito www.kenwood.com/cs/ce/

Ascolto della radio

Premere a lungo per attivare o disattivare la funzione Informazioni sul traffico (non opera quando è selezionata la banda “MW/LW”).



■ Premere per circa 2 secondi per salvare la stazione attualmente sintonizzata o il tipo di programma attualmente selezionato. (Per istruzioni sulla selezione del tipo di programma si prega di vedere l’elemento **[PTY SEARCH]** nella tabella che segue.)

■ Premere brevemente per richiamare le stazioni salvate (oppure il tipo di programma dopo avere acceduto al modo PTY).

1. Premere ⏻ **SRC** sino a selezionare “TUNER”.
2. Premere **BAND** quante volte necessario per selezionare la banda desiderata (FM1, FM2, FM3, MW/LW).
3. Premere **⏮ / ⏭** per cercare una stazione.

Impostazioni del modo [SETTINGS]

Mentre si ascolta la radio...

1. Premere la manopola del volume per accedere al modo [**FUNCTION**].
2. Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [**SETTINGS**] e quindi premerla per confermare la selezione.
3. Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l’elemento desiderato e quindi premerla per confermare l’operazione.
   Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.
4. Premere a lungo ⮌ per terminare la procedura.

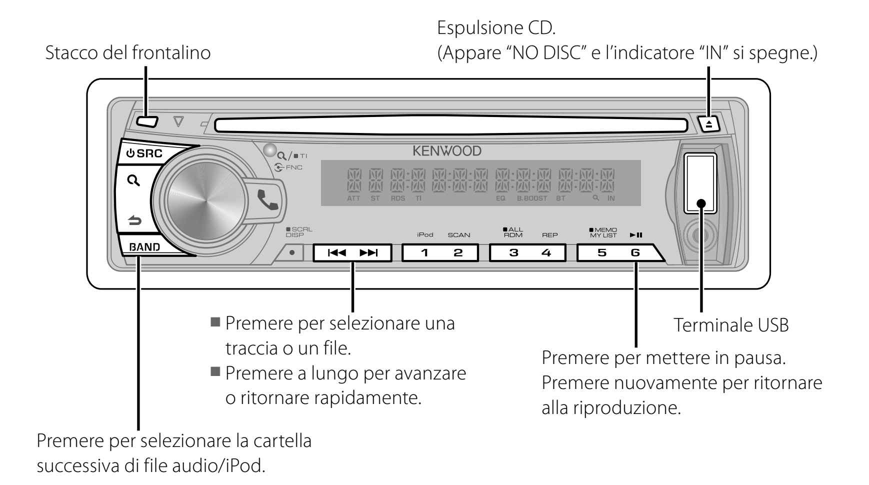
Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
LOCAL SEEK	**ON:** Cerca soltanto le stazioni FM la cui ricezione è buona. ; **OFF *:** Annulla.
SEEK MODE	Seleziona il modo di sintonizzazione per i tasti ⏮ / ⏭. **AUTO1 *:** Cerca automaticamente le stazioni. ; **AUTO2:** Ricerca nell’ordine delle stazioni memorizzate nella memoria delle preselezioni. ; **MANUAL:** Cerca manualmente le stazioni.
AUTO MEMORY	**YES:** Inizia automaticamente a salvare le prime sei stazioni la cui ricezione è buona. ; **NO *:** Annulla (memorizzazione automatica non attivata). (Selezionabile soltanto quando **[PRESET TYPE]** è impostato su **[NORMAL/ NORM]**.) (pagina 7)
MONO SET	**ON:** Migliora la ricezione FM (l’effetto stereo potrebbe tuttavia scomparire). ; **OFF *:** Annulla l’impostazione (l’effetto stereo si ripristina).
PTY SEARCH	Seleziona il tipo di programma disponibile (pagina 9). Premere quindi ⏮ / ⏭ per iniziare la ricerca. Premere la manopola del volume per accedere al modo di selezione della lingua PTY. Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la lingua PTY desiderata (**ENGLISH */ FRENCH/ GERMAN**) e quindi premerla per confermare la selezione.
NEWS SET	**00M – 90M:** Imposta l’intervallo di tempo al trascorrere del quale ricevere le notizie successive. ; **OFF *:** Annulla.

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
AF SET	**ON *:** Quando la qualità di ricezione attuale non è soddisfacente cerca automaticamente un'altra stazione che diffonda lo stesso programma nella medesima rete Radio Data System ma la cui ricezione sia migliore. ; **OFF:** Annulla.
REGIONAL	**ON *:** Passa a un'altra stazione, ma solo nella regione specifica, usando il comando "AF". ; **OFF:** Annulla.
AUTO TP SEEK/ ATP SEEK	**ON *:** Puando la ricezione delle informazioni sul traffico non è soddisfacente cerca automaticamente una stazione che offra una ricezione migliore. ; **OFF:** Annulla.

- [NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK] è selezionabile soltanto con la sorgente "FM". Se viene selezionata un'altra fonte di riproduzione, queste impostazioni sono selezionabili alla voce [TUNER SET]. (pagina 27)
- **Tipi di programma disponibili:**
  SPEECH; *MUSIC*; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; *POP M (musica)*; *ROCK M (musica)*; *EASY M (musica)*; *LIGHT M (musica)*; *CLASSICS*; *OTHER M (musica)*; WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; *JAZZ*; *COUNTRY*; *NATION M (musica)*; *OLDIES*; *FOLK M (musica)*; DOCUMENT
  L'apparecchio cerca il tipo di programma categorizzato come [SPEECH] o [*MUSIC*], se selezionato.
  [SPEECH]: Voce carattere romano. ; [*MUSIC*]: Voce carattere corsivo.

- La funzione Radio Data System non sarà disponibile dove il servizio non è supportato da alcuna stazione di trasmissione.
- Se viene regolato il volume durante la ricezione delle informazioni sul traffico, il volume regolato viene automaticamente memorizzato. L'unità lo userà la volta successiva che si attiva la funzione Informazioni sul traffico.

Ascolto di CD/ USB/ SD/ iPod



Avviare la riproduzione del CD

1 Premere ⏻ **SRC** per accendere l’unità.

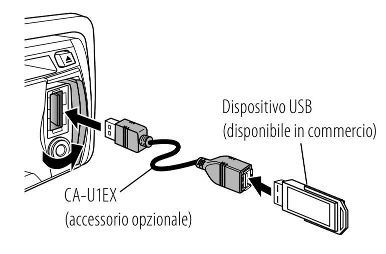
2 Inserire un CD nel vano di caricamento.
La riproduzione viene avviata automaticamente.

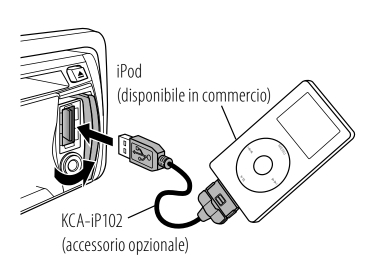
Avviare la riproduzione di un dispositivo USB o un iPod

1 Premere ⏻ **SRC** per accendere l’unità.

2 Fare scorrere il coperchio per aprirlo.

3 Collegare un dispositivo USB o un iPod al terminale USB.
L’apparecchio seleziona automaticamente la sorgente e ne avvia la riproduzione.





Rimuovere il dispositivo USB o l'iPod

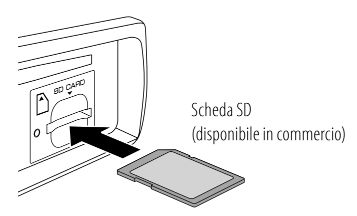
1 Premere ⏻ **SRC** per selezionare una sorgente diversa da “USB” o “iPod”.

2 Rimuovere il dispositivo USB o l'iPod.

Avviare la riproduzione di una scheda SD

- *Funzionamento di KDC-4751SD.*

1 Premere ⏻ **SRC** per accendere l'unità.
2 Premere il tasto rilascio per staccare il frontalino.
3 Tenere la scheda SD con l'etichetta rivolta verso l'alto e la sezione dentellata a destra, e inserirla nello slot finché non si blocca.
4 Attacco del frontalino.
5 Premere ⏻ **SRC** sino a selezionare "SD".



Rimozione della scheda SD

- *Funzionamento di KDC-4751SD.*

1 Premere il tasto rilascio per staccare il frontalino.
2 Spingere la scheda SD finché non scatta, quindi rilasciarla.
La scheda viene espulsa e può essere rimossa con le dita.
3 Riapplicare il frontalino.

Selezione del modo di ripetizione dei brani

Premere **4 (REP)** sino a selezionare l'impostazione desiderata:

CD audio : TRACK/TRAC (traccia) REPEAT, REPEAT OFF
File audio : FILE REPEAT, FOLDER/FOLD (cartella) REPEAT, REPEAT OFF
iPod : FILE REPEAT, REPEAT OFF

Selezione del modo di riproduzione in ordine casuale

Premere tasto numero **3 (ALL RDM)** ripetutamente per selezionare.

CD audio : DISC RANDOM, RANDOM OFF
File audio/ iPod : FOLDER/FOLD (cartella) RANDOM, RANDOM OFF

Riproduzione completa in ordine casuale

Tenere premuto il tasto numero **3 (ALL RDM)**.
Premendo nuovamente questo tasto ricomincia la riproduzione dei brani nel modo normale.

File audio/ iPod : ALL RANDOM, RANDOM OFF

■ Seleziona nell'iPod il modo di scorrimento per "songs".

Selezione del modo di riproduzione a scansione

Premere **2 (SCAN)** sino a selezionare l'impostazione desiderata.

CD audio : TRACK/TRAC SCAN, SCAN OFF
File audio : FILE SCAN, SCAN OFF

■ Quando si seleziona il modo di riproduzione a scansione l'apparecchio inizia a riprodurre i primi 10 secondi dei brani del CD o della cartella attualmente selezionata.
Non appena si seleziona "SCAN OFF" l'unità riprende la riproduzione normale del brano attualmente selezionato.

Selezione di una cartella, traccia o file

1 Premere 🔍 per accedere al modo di ricerca musicale.
Sul display appare "SEARCH" e quindi il nome del file attuale.
2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la cartella, la traccia o il file desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.

■ Per saltare i brani, premere ⏮/ ⏭. Tenendo premuto ⏮/ ⏭ si saltano i brani al 10% a prescindere dall'impostazione fatta. (pagina 13)
Questa operazione è effettiva solo per iPod o Kenwood Music Editor media.
■ Per ritornare alla cartella principale (file audio), top menu (iPod) o prima traccia (CD audio), premere **BAND**.
■ Per ritornare alla cartella precedente occorre premere ⮌.
■ Per annullare il modo di ricerca musicale è sufficiente premere a lungo ⮌.
■ Quando sul display appare < o > significa che è disponibile un elemento precedente o successivo.

Ricerca in ordine alfabetico per iPod

• *Funzionamento di KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

1 **Premere 🔍 per accedere al modo di ricerca musicale.**
Viene visualizzata l'indicazione "SEARCH".

2 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare la categoria desiderata e quindi premerla per confermare l'operazione.**

3 **Premere nuovamente 🔍 per accedere al modo di ricerca in ordine alfabetico.**
Viene visualizzata l'indicazione "SEARCH <– – –>".

4 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il carattere con cui eseguire la ricerca.**

5 **Premere ⏮ / ⏭ per fare scorrere la posizione d'inserimento.**
È possibile inserire sino a tre caratteri.

6 **Premere la manopola del volume per avviare la ricerca.**
Dopo questo passo, vedere il passo 2 di <Selezione di una cartella, traccia o file> (pagina 11) per selezionare un brano.

■ Per ritornare al modo ricerca brano, premere ⮌.
■ Per annullare il modo di ricerca musicale è sufficiente premere a lungo ⮌.
■ Se l'iPod contiene molti brani o elenchi di riproduzione la ricerca potrebbe richiedere del tempo.
■ Per cercare un carattere diverso da A - Z e 0 - 9 inserire solo " * ".
■ Durante la ricerca l'apparecchio non considera gli articoli (a, an, the) che compongono il titolo del brano.

Il mio elenco di riproduzione per l'iPod

• *Funzionamento di KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

Registrazione di brani nell'elenco di riproduzione

1 **Selezionare e riprodurre il brano da registrare. (pagina 11)**

2 **Premere a lungo il tasto numerico 5 (MEMO MY LIST) per registrare.**
Viene visualizzata l'indicazione "## STORED" (numero registrazione).
È possibile registrare fino a 10 canzoni.
Quando si tenta di registrare l'undicesimo brano appare "MEMORY FULL".

■ Se si cerca di registrare un brano da iPod diverso, appare "NO INFO" seguito da "MPLIST DELETE".
Per cancellare l'elenco di riproduzione, ruotare la manopola del volume sino a selezionare "YES", quindi premere per confermare l'operazione.
■ Seguendo la medesima procedura è altresì possibile registrare il brano visualizzato nel modo di ricerca musicale.
■ Non registrare i podcast.

Riproduzione dei brani di un elenco di riproduzione

1 **Premere il tasto numerico 5 (MEMO MY LIST) per visualizzare l'elenco di riproduzione desiderato.**
Viene visualizzata l'indicazione "MY PLAYLIST".

2 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il brano desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.**

■ La riproduzione casuale non può essere eseguita durante la riproduzione di un brano dell'elenco di riproduzione.

Cancellazione di una brano dall'elenco di riproduzione

1 **Premere il tasto numerico 5 (MEMO MY LIST) per visualizzare l'elenco di riproduzione desiderato.**
Viene visualizzata l'indicazione "MY PLAYLIST".

2 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il brano da cancellare e quindi premerla a lungo.**

3 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [DELETE ONE] o [DELETE ALL] e quindi premerla per confermare l'operazione.**
Selezionare "DELETE ALL" per cancellare tutti i brani dell'elenco di riproduzione.

4 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [YES] e quindi premerla per confermare l'operazione.**
Viene visualizzata l'indicazione "COMPLETED".

Controllo iPod in modalità manuale

• *Funzionamento di KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

Premere 1 (iPod) sino a selezionare l'impostazione desiderata:

HANDS ON : Controlla l'iPod dall'iPod stesso.

■ Questa modalità non è compatibile con la visualizzazione delle informazioni sui brani. Sul display viene visualizzato “iPod MODE”.

HANDS OFF: Controlla l’iPod da questo apparecchio.

Impostazioni del modo [SETTINGS]

Mentre si ascolta l'iPod o il KENWOOD Music Editor media ...

1 **Premere la manopola del volume per accedere al modo [FUNCTION].**

2 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SETTINGS] e quindi premerla per confermare la selezione.**

3 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l’elemento desiderato e quindi premerla per confermare l’operazione.**
Per le istruzioni sulla selezione si prega di vedere la tabella che segue.

4 **Premere a lungo ⮌ per terminare la procedura.**

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
SKIP SEARCH	0.5% */ 1%/ 5%/ 10%: Imposta la velocità di salto durante la ricerca di un brano nel modo di ricerca musicale.
MPLIST DELETE	YES: Elimina il mio elenco di riproduzione salvato. ; NO *: Annulla.

■ [MPLIST DELETE] è selezionabile soltanto con la sorgente “iPod”.

Maneggio e trattamento dei dischi

■ Non toccarne la superficie registrata.
■ Non applicarvi nastro o etichette adesive, né usarli se si trovano in questa condizione.
■ Non usare accessori per dischi.
■ Pulire il CD partendo dal centro del disco verso il bordo esterno.
■ Pulire i dischi con un panno al silicone o un panno morbido. Non usare solventi.
■ Per rimuoverli dall’unità li si deve estrarre tenendoli in posizione orizzontale.
■ Prima d’inserire un CD nell’unità rimuovere dal centro e dal bordo la montatura di plastica.

Dischi non utilizzabili

■ Questa unità è in grado di riprodurre soltanto i CD recanti uno dei seguenti contrassegni:







■ Dischi non circolari.
■ Dischi la cui superficie registrata è colorata o sporca.
■ Dischi registrabili o riscrivibili non finalizzati. (Per ulteriori informazioni sul processo di finalizzazione si prega di vedere il proprio programma di scrittura CD oltre che il manuale per l’uso del registratore.)
■ Non è possibile utilizzare CD da tre pollici (8 cm). Il tentativo di inserimento con l'uso di un adattatore può causare malfunzionamenti.

File audio

■ File audio riproducibili
: AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
■ Dischi riproducibili: CD-R/RW/ROM
■ Formati file CD riproducibili: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, nomi file lunghi.
■ File system USB o scheda SD riproducibile: FAT16, FAT32

Anche se i file audio rispettano gli standard sopra elencati, la riproduzione potrebbe non essere possibile a causa del tipo o delle condizioni del supporto o del dispositivo.

■ Informazioni dettagliate e note sui file audio riproducibili con questa unità sono reperibili nel manuale visibile in Internet al seguente indirizzo:
www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

Dispositivo USB

■ Questa unità può riprodurre file audio memorizzati su un dispositivo USB di classe di memoria di massa.
■ Installare il dispositivo USB in un punto in cui non sia di intralcio al conducente.
■ Non è possibile collegare un dispositivo USB tramite un hub USB e un multilettore per schede.

Continua nella pagina successiva

- Si raccomanda di eseguire una copia di back-up di tutti i file più importanti per evitare di perderli definitivamente.
- Il collegamento di un cavo la cui lunghezza totale supera 5 m può causare una riproduzione anomala.
- Per collegare l'unità USB è necessario usare il cavo USB CA-U1EX (accessorio opzionale).

Schede SD (Solo KDC-4751SD)
- Questa unità è in grado di riprodurre schede di memoria SD/SDHC compatibili con lo standard SD o SDHC.
  Scheda SD (≤2 GB), scheda SDHC (≤32 GB)
- È necessario un adattatore speciale per utilizzare schede miniSD, miniSDHC, microSD o microSDHC.
- Le schede multimediali (MMC) non possono essere utilizzate.
- Non è possibile riprodurre i dati registrati in un formato audio SD.

Informazioni sugli iPod e iPhone compatibili

Made for
- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

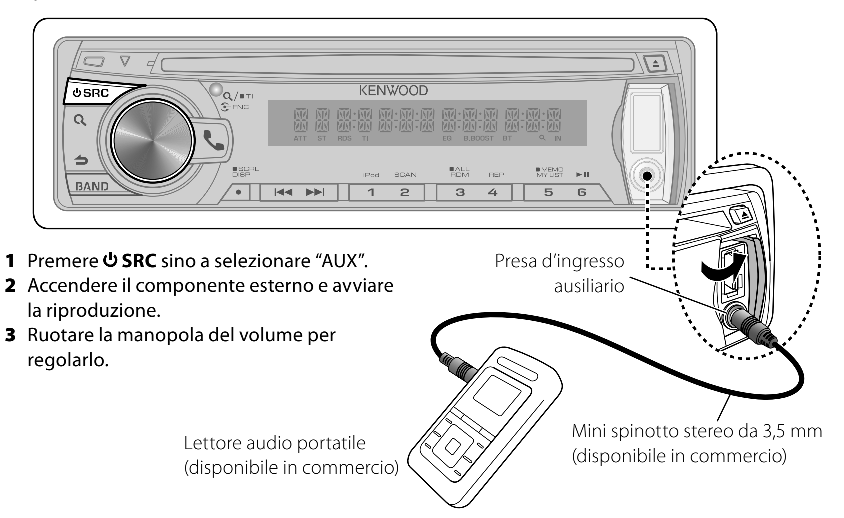
(Come a gennaio 2011)

- Elenco più recente di iPod/iPhone compatibili.
  Per dettagli visitare il sito:
  www.kenwood.com/cs/ce/ipod
- Il tipo di comandi disponibili varia in base al tipo di iPod collegato. Per dettagli, visitare il sito sopracitato.
- È possibile collegare un iPod/iPhone con **KDC-BT41U/ KDC-4751SD**.
  La parola "iPod" presente in questo manuale indica iPod o iPhone collegati a questa unità con il cavo KCA-iP102 (accessorio opzionale).
- Se si avvia la riproduzione dopo aver collegato l'iPod, vengono riprodotti per primi i brani dell'iPod.
  In questo caso, viene visualizzato "RESUMING" senza visualizzare il nome di una cartella, ecc. Cambiando l'elemento selezionato si visualizza un titolo corretto, ecc.
- Non è possibile controllare l'iPod se "KENWOOD" o "✓" è visualizzato sull'iPod.

Informazioni su "KENWOOD Music Editor"
- Questa unità supporta l'applicazione per PC "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" o successiva.
- Quando si utilizzano i file audio con le informazioni del database aggiunte da "KENWOOD Music Editor Light ver1.1", con la funzione Ricerca brano è possibile cercare un file per titolo, album o nome dell'artista (pagina 11).
- Nelle Istruzioni per l'uso il termine "Music Editor media" è utilizzato per indicare il dispositivo che contiene i file audio con le informazioni del database aggiunte con KENWOOD Music Editor.
- "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" è disponibile nel seguente sito Web:
  www.kenwood.com/cs/ce/
- Per ulteriori informazioni su "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" consultare il suddetto sito o la guida dell'applicazione.

Ascolto di altri componenti esterni

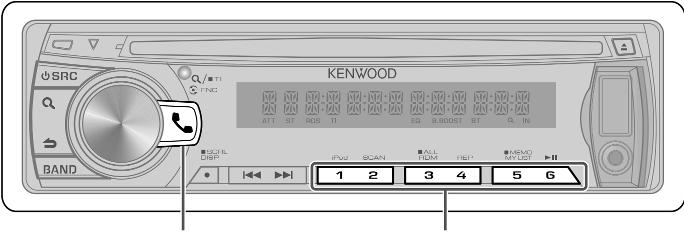
Preparazione : Accertarsi che in **[BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX]** sia selezionato **[ON1]** od **[ON2]**. (pagina 7)



1 Premere ⏻ **SRC** sino a selezionare “AUX”.
2 Accendere il componente esterno e avviare la riproduzione.
3 Ruotare la manopola del volume per regolarlo.

Funzionamento delle chiamate vivavoce

Funzionamento di KDC-BT41U/KDC-BT31U



- Premere per accedere al modo Bluetooth.
- Premere per rispondere a una chiamata in entrata.

- Tenere premuto all'incirca per 2 secondi per memorizzare il numero di telefono corrente.
- Premere brevemente per richiamare il numero di telefono memorizzato.

Operazioni preliminari

Prima di utilizzare il telefono cellulare, è necessario collegare quest'ultimo alla presente unità.

1 Tenere premuto 📞 per accedere al modo di abbinamento facilitato
Viene visualizzato "PAIRING".

2 Viene visualizzato "SEARCHING".
Ricerca del dispositivo Bluetooth.
Al termine della ricerca viene visualizzato "FINISHED".

3 Ruotare la manopola del volume per selezionare il nome del telefono cellulare, quindi premere per confermare l'operazione.

4 Inserire il codice PIN
- Ruotare la manopola del volume per selezionare il numero.
- Per passare alla cifra successiva premere ►►I.
- Per cancellare l'ultima cifra premere I◄◄.

5 Premere la manopola del volume per trasmettere il codice PIN.
Se viene visualizzato "PAIRING OK", la registrazione è completata.
Quando viene visualizzato "CONFIRM PHONE", confermare la connessione con un telefono cellulare.

6 Il sintolettore è collegato a un telefono cellulare, con "HF CONNECT" visualizzato, e esce dal modo di abbinamento facilitato.

- Per ulteriori dettagli fare riferimento a <Funzione di abbinamento facilitato> (pagina 19).
- Se viene visualizzato un codice errore in fase di abbinamento, fare riferimento a <Guida alla risoluzione dei problemi> (pagina 33).

Effettuare una chiamata

1 Premere 📞 per accedere al modo Bluetooth.

2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il metodo di composizione, quindi premere per accedere.
- Il metodo di funzionamento di ogni modo è descritto di seguito.
  - "PHONE BOOK" Chiamare un numero memorizzato in rubrica
  - "OUTGOING"/ "INCOMING"/ "MISSED CALLS"/"MIS-CALL": Chiamare un numero nel registro chiamate
  - "NUMBER DIAL": Comporre un numero
  - "VOICE RECOG": Effettuare una chiamata vocale
  - Composizione rapida (numeri preimpostati)

- Per commutare tra nome e numero di telefono, premere **DISP**.
- Per ritornare al modo Bluetooth, tenere premuto ⮌.
- Per uscire dal modo Bluetooth premere 📞.

Chiamare un numero memorizzato in rubrica

2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare “PHONE BOOK” e quindi premerla per confermare la selezione.

3 Premere 🔍 per accedere al modo di ricerca in ordine alfabetico.

4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare il carattere con cui eseguire la ricerca.
- ■ Per passare alla riga successiva, premere **BAND**.
- ■ Per ritornare al modo rubrica premere ↩.

5 Premere la manopola del volume per avviare la ricerca.

6 Ruotare la manopola del volume per selezionare un nome e una categoria.
- ■ Per passare al carattere successivo premere ⏮ / ⏭.

7 Premere la manopola del volume per effettuare una chiamata.

■ Per usare la rubrica telefonica, è necessario prima scaricarla su questa unità. Vedere <Download della rubrica telefonica> (pagina 18).

■ Durante la ricerca vengono cercati i caratteri non accentati, ad esempio “u”, al posto dei caratteri accentati, ad esempio “ü”.

■ Le categorie della rubrica sono visualizzate come segue.
GE: Generale ; **HM:** Casa ; **OF:** Ufficio ;
MO: Cellulare ; **OT:** Altro

Chiamare un numero nel registro chiamate

2 Ruotare la manopola del volume per selezionare “OUTGOING” (chiamata in uscita), “INCOMING” (chiamata in entrata) o “MISSED CALLS”/“MIS-CALL” (chiamata persa), quindi premere per accedere.

3 Ruotare la manopola del volume per selezionare un nome o un numero di telefono.

4 Premere la manopola del volume per effettuare una chiamata.

■ L'elenco delle chiamate in uscita, l'elenco delle chiamate in entrata e l'elenco delle chiamate senza risposta sono costituiti dalle chiamate effettuate e ricevute da questa unità. Non si tratta degli elenchi memorizzati nella memoria del telefono cellulare.

Comporre un numero

2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare “NUMBER DIAL” e quindi premerla per confermare la selezione.

3 Ruotare la manopola del volume per selezionare il numero di telefono.
- ■ Per passare alla cifra successiva premere ⏭.
- ■ Per cancellare l'ultima cifra premere ⏮.

4 Premere la manopola del volume per effettuare una chiamata.

■ È possibile inserire al massimo 25 cifre.

Composizione rapida (numeri preimpostati)

2 Premere il tasto numerico (**1 – 6**).

3 Premere la manopola del volume per effettuare una chiamata.

Registrazione di un numero rapido (memoria)

2 Inserire il numero di telefono con i seguenti metodi:
Comporre un numero/ Chiamare un numero nel registro chiamate/ Chiamare un numero memorizzato in rubrica

3 Tenere premuto il tasto numerico (**1 – 6**) all'incirca per 2 secondi.

Effettuare una chiamata vocale

2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare “VOICE RECOG” e quindi premerla per confermare la selezione.
Viene visualizzato “V-RECG READY”/ “VR READY”.

3 Premere la manopola del volume per avviare il riconoscimento vocale.

4 Viene visualizzato “PB NAME”.
Quando viene emesso un segnale acustico, pronunciare il nome entro 2 secondi.

5 Viene visualizzato “PN TYPE”.
Quando viene emesso un segnale acustico, pronunciare la categoria entro 2 secondi.
Viene visualizzato il numero di telefono (nome) riconosciuto.

6 Premere la manopola del volume per effettuare una chiamata.
- ■ Questo passo è uguale al passo 4 della procedura descritta in <Chiamare un numero memorizzato in rubrica> (pagina 17). È possibile effettuare una chiamata o selezionare una categoria.

Continua nella pagina successiva

- Se risulta impossibile riconoscere la voce, viene visualizzato un messaggio. Premere la manopola del volume consente di effettuare nuovamente l'inserimento vocale. Vedere <Guida alla risoluzione dei problemi> (pagina 33).
- È necessario registrare un'etichetta vocale sia per il nome che per la categoria. Fare riferimento a <Impostare un comando vocale> (pagina 21).
- L'audio non viene emesso durante il riconoscimento vocale.

Ricevere una chiamata

Rispondere ad una chiamata

Premere ✆ o la manopola del volume.

Rifiutare una chiamata in entrata

Premere ⏻ **SRC**.

Durante una chiamata

Interrompere una chiamata

Premere ✆ o ⏻ **SRC**.

Passare al modo privato

Premere il tasto numerico **6** per commutare tra telefonata privata ("PRIVATE TALK"/ "PV TALK") e telefonata vivavoce ("HANDS FREE"/ "HF TALK").

Chiamata in attesa

Rispondere ad una chiamata in entrata mettendo in attesa la chiamata corrente

Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[ANSWER]** e quindi premerla per confermare la selezione.

Continuare la chiamata corrente

Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[REJECT]** e quindi premerla per confermare la selezione.

Commutare tra la chiamata corrente e la chiamata in attesa

Premere la manopola del volume per commutare l'identificativo di chiamata.

Download della rubrica telefonica

Per scaricare i dati automaticamente

Se il telefono cellulare supporta una funzione di sincronizzazione rubrica, la rubrica viene scaricata automaticamente dopo il collegamento Bluetooth.

- Potrebbe essere necessario regolare l'impostazione nel telefono cellulare.
- Se è impossibile trovare dati rubrica nell'unità nonostante venga visualizzato il display di completamento operazione, il telefono cellulare potrebbe non supportare il download automatico dei dati rubrica. In questo caso, tentare il download manuale.

Per scaricare i dati manualmente dal telefono cellulare

1 Dal telefono cellulare, terminare la connessione vivavoce.

2 Dal telefono cellulare, inviare i dati della rubrica telefonica a questa unità

Dal telefono cellulare, scaricare i dati della rubrica telefonica su questa unità.

- Durante il download: Viene visualizzato "DOWNLOADING".
- Dopo il completamento del download: Viene visualizzato "COMPLETE".

3 Dal telefono cellulare, avviare la connessione vivavoce.

- Per cancellare il messaggio di download completato premere qualsiasi tasto.
- È possibile registrare fino a 1000 numeri di telefono per ogni telefono cellulare registrato.
- È possibile registrare fino a 25 cifre per ogni numero di telefono e ogni nome può contenere fino a 50* caratteri.
(* 50: Numero di caratteri alfabetici. È possibile inserire un numero inferiore di caratteri, a seconda del tipo di caratteri.)
- Per annullare il download dei dati rubrica, azionare il telefono cellulare.

Impostazione Bluetooth

Funzionamento di KDC-BT41U/KDC-BT31U

Funzione di abbinamento facilitato

1 **Tenere premuto per accedere al modo di abbinamento facilitato**

Viene visualizzato “PAIRING”.

- Viene visualizzato uno dei seguenti messaggi in base alla condizione di registrazione del telefono cellulare:
  - “SEARCHING”: Registrare un telefono cellulare per la prima volta.
  - “(cell-phone name)”: Telefono cellulare già registrato.
  - “DEVICE FULL”: Numero massimo di cinque telefoni cellulari già registrato.

Registrare un telefono cellulare per la prima volta, registrare un telefono cellulare

2 **Viene visualizzato “SEARCHING”.**

Ricerca del dispositivo Bluetooth.
Al termine della ricerca viene visualizzato “FINISHED”.

3 **Ruotare la manopola del volume per selezionare il nome del telefono cellulare, quindi premere per confermare l’operazione.**

4 **Inserire il codice PIN**

- Ruotare la manopola del volume per selezionare il numero.
- Per passare alla cifra successiva premere ▶▶I.
- Per cancellare l'ultima cifra premere I◀◀.

5 **Premere la manopola del volume per trasmettere il codice PIN.**

Se viene visualizzato “PAIRING OK”, la registrazione è completata.
Quando viene visualizzato “CONFIRM PHONE”, confermare la connessione con un telefono cellulare.

6 **Il sintolettore è collegato a un telefono cellulare, con “HF CONNECT” visualizzato, e esce dal modo di abbinamento facilitato.**

- Se viene visualizzato un codice errore in fase di abbinamento, fare riferimento a <Guida alla risoluzione dei problemi> (pagina 33).

Se è già stato registrato un telefono cellulare o il numero massimo di cinque telefoni cellulari, selezionarne uno

2 **Viene visualizzato “(cell-phone name)” o “DEVICE FULL”.**

3 **Ruotare la manopola del volume per selezionare un nome di telefono cellulare.**

- Per registrare un telefono cellulare, selezionare “[DVC SEARCH]” o “[DV SEARCH]”, quindi andare a “Registrare un telefono cellulare per la prima volta”.

4 **Premere la manopola del volume per selezionare il telefono cellulare.**

- “✱(cell-phone name)”: Il dispositivo Bluetooth selezionato è occupato.
- “-(cell-phone name)”: Il dispositivo Bluetooth selezionato è nel modo di attesa.
- “ (cell-phone name)”: Il dispositivo Bluetooth è deselezionato.
- Se è già selezionato un telefono cellulare, deselezionarlo, quindi selezionarne un altro.

5 **Premere per uscire dal modo abbinamento facilitato.**

Cancellare il telefono cellulare registrato

2 **Viene visualizzato “(cell-phone name)” o “DEVICE FULL”.**

3 **Ruotare la manopola del volume per selezionare un nome di telefono cellulare.**

4 **Premere e tenere premuta la manopola del volume per cancellare il telefono cellulare selezionato.**

Viene visualizzato “DELETE”.

5 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare “YES” e quindi premerla per confermare l’operazione.**

Viene visualizzato “COMPLETED”.

Registrazione di un dispositivo Bluetooth (accoppiamento)

Registrazione di un dispositivo Bluetooth

1 Premere ⏻ **SRC** per accendere l'unità.

2 Avviare la registrazione dell'unità dal dispositivo Bluetooth.
Dal dispositivo Bluetooth, registrare l'unità vivavoce (accoppiamento). Selezionare "KENWOOD BT CD/R-3P1" dall'elenco delle unità connesse.

3 Inserire il codice PIN ("0000") nel dispositivo Bluetooth.
Verificare sul dispositivo Bluetooth che la registrazione sia stata completata. Il codice PIN predefinito è "0000". È possibile cambiarlo. Fare riferimento a **[PIN CODE EDIT]**/ **[PIN EDIT]** sotto <Impostazione Bluetooth> (pagina 22).

4 Dal dispositivo Bluetooth avviare la connessione in vivavoce.

Per la registrazione da questa unità

1 Premere 📞 per accedere al modo Bluetooth.

2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[SETTINGS]** e quindi premerla per confermare la selezione.

3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[PAIRING]** e quindi premerla per confermare la selezione.

4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[DEVICE SEARCH]**/ **[DVC SEARCH]** e quindi premerla per confermare la selezione.

5 Premere la manopola del volume per cercare il dispositivo Bluetooth.
Al termine della ricerca viene visualizzato "FINISHED".

6 Ruotare la manopola del volume per selezionare il nome di un dispositivo Bluetooth, quindi premere per confermare l'operazione.

7 Inserire il codice PIN
- Ruotare la manopola del volume per selezionare il numero.
- Per passare alla cifra successiva premere ►►I.
- Per cancellare l'ultima cifra premere I◄◄.

8 Premere la manopola del volume per trasmettere il codice PIN.
Se viene visualizzato "PAIRING OK", la registrazione è completata. Se viene visualizzato un messaggio di errore anche se il PIN è corretto, utilizzare la procedura descritta alla sezione <Registrazione di un dispositivo Bluetooth speciale> (pagina).

9 Premere a lungo ⮌ per terminare la procedura.

- Per uscire dal modo Bluetooth premere 📞.
- Se sono registrati 5 o più dispositivi Bluetooth, non è possibile registrare un altro dispositivo Bluetooth.

Registrazione di un dispositivo Bluetooth speciale

1 Premere 📞 per accedere al modo Bluetooth.

2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[SETTINGS]** e quindi premerla per confermare la selezione.

3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[PAIRING]** e quindi premerla per confermare la selezione.

4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[S-DVC SELECT]**/ **[S-DVC SEL]** e quindi premerla per confermare la selezione.

5 Ruotare la manopola del volume per selezionare il nome di un dispositivo, quindi premere per confermare l'operazione.

6 Seguire il passo 4 della procedura <Registrazione da questa unità> e completare la registrazione (accoppiamento).

- Se il nome del dispositivo non è nell'elenco, selezionare "OTHER PHONE".

Selezionare un dispositivo Bluetooth

1 Premere 📞 per accedere al modo Bluetooth.

2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[SETTINGS]** e quindi premerla per confermare la selezione.

3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[PAIRING]** e quindi premerla per confermare la selezione.

4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[PHONE SELECT]**/ **[PHONE SEL]** e quindi premerla per confermare la selezione.

5 Ruotare la manopola del volume per selezionare il nome di un dispositivo Bluetooth.
6 Premere la manopola del volume per impostare il dispositivo Bluetooth.
   - "✱(Device name)": Il dispositivo Bluetooth selezionato è occupato.
   - "-(Device name)": Il dispositivo Bluetooth selezionato è nel modo di attesa.
   - " (Device name)": Il dispositivo Bluetooth è deselezionato.
   - Se è già selezionato un telefono cellulare, deselezionarlo, quindi selezionarne un altro.
7 Premere a lungo per terminare la procedura.

- Per uscire dal modo Bluetooth premere .

Impostare un comando vocale

Registrare un nome della rubrica

1 Premere per accedere al modo Bluetooth.
2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[SETTINGS]** e quindi premerla per confermare la selezione.
3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[VOICE TAG]** e quindi premerla per confermare la selezione.
4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[PB NAME EDIT]**/ **[PB NAME EDT]** e quindi premerla per confermare la selezione.
5 Cercare un nome della rubrica da registrare
   Selezionare il nome da registrare facendo riferimento al punto 5 in <Chiamare un numero memorizzato in rubrica> (pagina 17).
   Se è già stata registrata un'etichetta vocale per un nome, "*" viene visualizzato prima del nome.
6 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[PB NAME REG]** e quindi premerla per confermare la selezione.
   - Per selezionare "PB NAME CHK", riprodurre la voce registrata.
   - Per selezionare "PB NAME DEL", cancellare un'etichetta vocale. Ruotare la manopola del volume sino a selezionare "YES" e quindi premerla per confermare l'operazione.
7 Viene visualizzato "ENTER 1". Quando viene emesso un segnale acustico, pronunciare l'etichetta vocale entro 2 secondi.
8 Viene visualizzato "ENTER 2". Quando viene emesso un segnale acustico, pronunciare la stessa etichetta vocale pronunciata nel passo 7 entro 2 secondi.
   Viene visualizzato "COMPLETE".
9 Premere la manopola del volume per ritornare al passo 5.

- Per uscire dal modo impostazione premere .
- Per uscire dal modo Bluetooth premere .
- È possibile registrare fino ad un massimo di 35 etichette vocali.
- Non viene emesso alcun audio durante la registrazione di etichette vocali.

Registrare un tipo di nome della rubrica

1 Premere per accedere al modo Bluetooth.
2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[SETTINGS]** e quindi premerla per confermare la selezione.
3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[VOICE TAG]** e quindi premerla per confermare la selezione.
4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[PN TYPE EDIT]**/ **[PN TYPE EDT]** e quindi premerla per confermare la selezione.
5 Ruotare la manopola del volume per selezionare **[GENERAL]**, **[HOME]**, **[OFFICE]**, **[MOBILE]**, o **[OTHER]**, quindi premere per accedere.
6 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[PN TYPE REG]** e quindi premerla per confermare la selezione.
7 Viene visualizzato "ENTER 1". Quando viene emesso un segnale acustico, pronunciare l'etichetta vocale entro 2 secondi.
8 Viene visualizzato "ENTER 2". Quando viene emesso un segnale acustico, pronunciare la stessa etichetta vocale pronunciata nel passo 7 entro 2 secondi.
   Viene visualizzato "COMPLETE".
9 Premere la manopola del volume per ritornare al passo 5.

- Impostare l'etichetta vocale per tutte le 5 categorie. Se l'etichetta vocale non viene registrata per tutte le categorie, potrebbe non essere possibile richiamare la rubrica tramite comando vocale.

Impostazione Bluetooth

1 Premere per accedere al modo Bluetooth.
2 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[SETTINGS]** e quindi premerla per confermare la selezione.
3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l'elemento desiderato e quindi premerla per confermare l'operazione.
   - Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.
   - Ripetere il passo 3 sino a quando risulta selezionato/attivato l'elemento desiderato.
   - Premere per ritornare all'elemento precedente.
4 Premere a lungo per terminare la procedura.

- Per uscire dal modo Bluetooth premere .

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
PAIRING	
DEVICE SEARCH/ DVC SEARCH	Registra un dispositivo Bluetooth (accoppiamento). (Per ulteriori informazioni, vedere pagina 20.)
PHONE SELECT/ PHONE SEL	Seleziona un cellulare da collegare. (Per ulteriori informazioni, vedere pagina 20.)
S-DVC SELECT/ S-DVC SEL	(Per ulteriori informazioni, vedere pagina 20.)
DEVICE DELETE/ DVC DELETE	Annullamento della registrazione del dispositivo Bluetooth. 1. Ruotare la manopola del volume per selezionare il dispositivo Bluetooth, quindi premere per confermare l'operazione. 2. Ruotare la manopola del volume sino a selezionare "YES" e quindi premerla per confermare l'operazione.
SMS DOWNLOAD/ SMS DL	Download di un messaggio SMS. (Per ulteriori informazioni, vedere pagina 24.)
VOICE TAG	
PB NAME EDIT/ PB NAME EDT	Registra la voce per il riconoscimento vocale e la voce per selezionare la categoria numero di telefono nella rubrica. (Per ulteriori informazioni, vedere pagina 21.)
PN TYPE EDIT/ PN TYPE EDT	
DETAILED SET/ DETAIL SET	
PIN CODE EDIT/ PIN EDIT	Indicazione del codice PIN richiesto quando si registra questa unità utilizzando il dispositivo Bluetooth. Per impostazione predefinita viene indicato "0000". 1. Ruotare la manopola del volume per selezionare il numero. ■ Per passare alla cifra successiva premere ►►I. ■ Per cancellare l'ultima cifra premere I◄◄. 2. Premere la manopola del volume per registrare un codice PIN
AUTO ANSWER	**OFF:** Non risponde automaticamente alle chiamate. ; **0:** Risponde automaticamente alle chiamate subito. ; **1 – 8 * –99:** Risponde automaticamente alle chiamate dopo 1 – 99 secondi.
RECONNECT/ RECONCT	**ON *:** Ricollega automaticamente il dispositivo Bluetooth selezionato quando le onde radio diventano abbastanza forti, anche dopo che è stato scollegato. ; **OFF:** Annulla. ■ Quando questa funzione è Attiva, il dispositivo Bluetooth viene ricollegato, se è stato scollegato selezionando **[PHONE SELECT]**/ **[PHONE SELL]**.
BT HF	**FRONT *:** L'audio viene emesso dagli altoparlanti anteriore-sinistro e anteriore-destro. ; **ALL:** L'audio viene emesso da tutti gli altoparlanti.

Regolazione		Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
	CALL BEEP	**ON *:** È possibile fare in modo che l'altoparlante emetta un segnale acustico quando è in arrivo una chiamata. ; **OFF:** Annulla.
	BT F/W UPDATE/ BT UPDATE	Visualizzazione della versione del firmware e aggiornamento del firmware.
	MIC GAIN	**–3 — 0 * — +3:** Regola la sensibilità del microfono integrato per la telefonata. Regolare la voce dell'utente chiamante. Se impostato su "+", il volume della voce aumenta.
	NR LEVEL	**–3 — 0 * — +3:** Riduce i rumori dell'ambiente circostante senza cambiare il volume del microfono integrato. Regolare la voce dell'utente chiamante quando non è chiara. Se impostato su "+", la riduzione del rumore aumenta.
	EC LEVEL	**–2 — 0 * — +2:** Regola il livello di cancellazione dell'eco. Se impostato su "+", la riduzione della cancellazione dell'eco aumenta.
	MIC SELECT	Solo KDC-BT41U Determina se il microfono integrato o esterno deve essere utilizzato quando nel sintolettore è incorporato un microfono. **IN *:** Utilizzare un microfono integrato ; **EXT:** Utilizzare un microfono interno.

Telefono cellulare

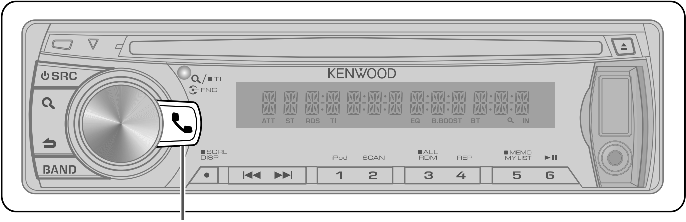
- Versione: Standard Bluetooth vers. 2.0
- Profilo:
  HFP (Hands Free Profile)
  OPP (Object Push Profile)
  PBAP (Phone book Access Profile)
  SYNC (Synchronization Profile)

Per i telefoni cellulari compatibili, visitare il sito Internet:
www.kenwood.com/cs/ce/bt/

- La conformità allo Standard Bluetooth delle unità con tecnologia Bluetooth è stata certificata secondo la procedura prescritta da Bluetooth SIG. Tuttavia, queste unità potrebbero non essere in grado di comunicare con alcuni tipi di telefoni cellulari.

SMS (Short Message Service)

Funzionamento di KDC-BT41U/KDC-BT31U



Premere per accedere al modo Bluetooth.

Download di messaggi SMS

1 **Premere per accedere al modo Bluetooth.**

2 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SETTINGS] e quindi premerla per confermare la selezione.**

3 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SMS DOWNLOAD]/ [SMS DL] e quindi premerla per confermare la selezione.**

4 **Iniziare il download**

- Durante il download: Viene visualizzato “DOWNLOADING”.
- Dopo il completamento del download: Viene visualizzato “COMPLETE”.

5 **Premere a lungo per terminare la procedura.**

- Per uscire dal modo Bluetooth premere .
- Il telefono cellulare deve supportare la trasmissione di SMS tramite Bluetooth. Potrebbe essere necessario regolare l'impostazione nel telefono cellulare. Se il telefono cellulare non supporta la funzione SMS, la voce download SMS nel modo di controllo funzioni non viene visualizzata.
- Quando si scaricano messaggi SMS dal telefono cellulare, i messaggi da leggere nel telefono vengono aperti sull'unità.
- È possibile scaricare fino a 75 messaggi SMS già letti e non ancora letti rispettivamente.

Visualizzazione degli SMS



Per evitare di provocare incidenti stradali, si raccomanda al conducente di non leggere i messaggi SMS durante la guida.

Quando arriva un nuovo messaggio

Viene visualizzato “SMS RECEIVED”/ “NEW SMS”.

Visualizzazione del messaggio SMS

1 **Premere per accedere al modo Bluetooth.**

2 **Ruotare la manopola del volume sino a selezionare [SMS INBOX] e quindi premerla per confermare la selezione.**

3 **Ruotare la manopola del volume per selezionare un messaggio.**

- Per commutare tra nome, numero di telefono e data di ricezione del messaggio premere **DISP**.

4 **Premere la manopola del volume per visualizzare il testo.**

- Per scorrere un messaggio, ruotare la manopola del volume.
- Per ritornare all'elenco dei messaggi, premere la manopola del volume.

5 **Premere a lungo per terminare la procedura.**

- Per uscire dal modo Bluetooth premere [phone icon].
- I messaggi da leggere vengono visualizzati all'inizio dell'elenco. Gli altri messaggi vengono visualizzati nell'ordine di ricezione.
- Non è possibile visualizzare messaggi SMS ricevuti quando il telefono cellulare non è collegato con Bluetooth. Scaricare il messaggio SMS.
- Non è possibile visualizzare il messaggio SMS durante il download dello stesso.
- I messaggi non letti sono preceduti da un asterisco (*).

Impostazione delle funzioni

1 Premere ⏻ **SRC** per selezionare una sorgente diversa da “STANDBY”.
2 Premere la manopola del volume per accedere al modo **[FUNCTION]**.
3 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare **[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL]** o **[SETTINGS]** e quindi premerla per confermare la selezione.
4 Ruotare la manopola del volume sino a selezionare l’elemento desiderato e quindi premerla per confermare l’operazione.
- Gli elementi selezionabili sono riportati nella tabella che segue.
- Ripetere il passo 3 sino a quando risulta selezionato/attivato l’elemento desiderato.
- Premere ⮌ per ritornare all’elemento precedente.

5 Premere a lungo ⮌ per terminare la procedura.

[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] : In fase di ascolto di qualsiasi sorgente diversa dallo stato STANDBY o il modo Bluetooth.

Regolazione	Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
SUB-W LEVEL	**–15 — 0 * — +15:** Regola il livello d’uscita del subwoofer.
BASS BOOST	**B.BOOST LV1 */ B.BOOST LV2:** Seleziona il livello preferito di potenziamento dei bassi. ; **OFF:** Annulla.
SYSTEM Q	**NATURAL */ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME:** Seleziona uno dei modi audio preimpostati più adatto a un certo genere musicale. (Per usare le impostazioni personalizzate per i bassi, i medi e gli alti occorre selezionare **[USER]**.)
BASS ADJUST	
BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ	**40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 100 */ 120/ 150:** Seleziona la frequenza centrale.
BASS LEVEL	**–8 — 0 * — +8:** Regola il livello.
BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR	**1.00 */ 1.25/ 1.50/ 2.00:** Regola il fattore qualità.
BASS EXTEND	**ON:** Attiva i bassi estesi. ; **OFF *:** Annulla.
MID ADJUST	
MID CTR FRQ/ MID C FRQ	**0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.0K *:** Seleziona la frequenza centrale.
MID LEVEL	**–8 — 0 * — +8:** Regola il livello.
MID Q FACTOR/ MID Q FCTR	**1.00 */ 2.00:** Regola il fattore qualità.
TRE ADJUST	
TRE CTR FRQ/ TRE C FRQ	**10.0K/ 12.5K */ 15.0K/ 17.5K:** Seleziona la frequenza centrale.
TRE LEVEL	**–8 — 0 * — +8:** Regola il livello.
BALANCE	**L15 — 0 * — R15:** Regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori destro e sinistro.
FADER	**R15 — 0 * — F15:** Regola il bilanciamento delle uscite dei diffusori posteriore e anteriori.
SUBWOOFER SET/ SUB-W SET	**ON *:** Attiva l’uscita al subwoofer. ; **OFF:** Annulla.
DETAILED SET/ DETAIL SET	
HPF FRONT	**THROUGH *:** Tutti i segnali vengono inviati all'altoparlante anteriore. ; **40/60/80/100/ 120/150/180/220 (HZ):** Le frequenze inferiori al valore specificato vengono bloccate.

Regolazione		Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
	HPF REAR	**THROUGH *:** Tutti i segnali vengono inviati all'altoparlante posteriore. ; **40/60/80/100/ 120/150/180/220 (HZ):** Le frequenze inferiori al valore specificato vengono bloccate.
	LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W	**THROUGH *:** Tutti i segnali vengono inviati al subwoofer. ; **50/60/80/100/120 (HZ):** Le frequenze superiori al valore specificato vengono bloccate.
	SUB-W PHASE	**REVERSE/ REV** (180°)**/ NORMAL/ NORM** (0°) ***:** Seleziona l'angolo di fase dell'uscita del subwoofer affinché risulti in linea con l'uscita dei diffusori per ottenere così prestazioni ottimali. (Questa impostazione è disponibile soltanto quando in [LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W] si seleziona un'opzione diversa da [THROUGH].)
	SUPREME SET	**ON *:** Rende più realistico il suono interpolando i componenti di alta frequenza che normalmente si perdono durante la compressione audio AAC/ MP3/ WMA. ; **OFF:** Annulla. (Selezionabile solo con i CD AAC/MP3/WMA, le unità USB p la scheda SD ad eccezione dell' iPod.)
	VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET	**–8 — 0 * — +8** (per AUX) **; –8 — 0 *** (per altre sorgenti)**:** Preimposta il volume per ciascuna sorgente. Il livello del volume aumenterà o diminuirà al cambio di sorgente. (Prima di effettuare una regolazione, selezionare la sorgente che si desidera regolare.)

- Prima di preimpostare in memoria una regolazione [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST] occorre selezionare una sorgente.
- [SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] sono selezionabili soltanto quando s'imposta [SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] su [SUB-W]. (pagina 7)
- [SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] sono selezionabili soltanto quando s'imposta [SUBWOOFER SET/ SUB-W SET] su [ON].

[SETTINGS]

Regolazione		Impostazioni selezionabili (preimpostate: *)
AUX NAME SET/ AUX NAME		**AUX */ TV/ VIDEO/ GAME/ PORTABLE/ DVD:** Imposta il nome del componente collegato. (Questa opzione è disponibile soltanto quando si seleziona la sorgente "AUX".)
CLOCK		
	CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ	(Per ulteriori informazioni, vedere pagina 6.)
	TIME SYNC	**ON *:** Sincronizza l'orologio dell'unità con l'ora trasmessa dall'emittente Radio Data System. ; **OFF:** Annulla.
DISPLAY		
	DIMMER SET	**ON:** Attenua lievemente la luminosità del display. ; **OFF *:** Annulla.
	TEXT SCROLL	**AUTO/ ONCE:** Seleziona il modo di scorrimento automatico delle informazioni oppure un solo scorrimento. ; **OFF *:** Annulla.
	BT DVC STATUS/ DVC STATUS	È possibile visualizzare lo stato di connessione, l'intensità del segnale e il livello della batteria del cellulare. **HF-CON:** Stato di connessione del telefono cellulare. ; **AD-CON:** Stato di connessione dell'audio BT. ; **BATT:** Livello della batteria del telefono cellulare. ; **SIGNAL:** Intensità di segnale del telefono cellulare.
TUNER SET		**NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK:** Selezionabile esclusivamente con qualsiasi sorgente ad eccezione del sintonizzatore. (Per ulteriori informazioni, vedere pagina 8.)

Installazione e collegamenti

Elenco delle parti:

- Ⓐ Frontalino ....(×1)
- Ⓑ Mascherina ....(×1)
- Ⓒ Supporto di montaggio............(×1)
- Ⓓ Fascio dei cavi............(×1)
- Ⓔ Strumento per la rimozione ....(×2)

Procedura di base

1. Sfilare la chiave di accensione e scollegare la presa ⊖ della batteria del veicolo.
2. Collegare correttamente i cavi d'ingresso e uscita.
   ➡ <Collegamento dei cavi> (pagina 30)
3. Installare l'unità nell'automobile.
   ➡ <Installazione dell'unità> (pagina 31)
4. Ricollegare il terminale ⊖ della batteria.
5. Resettare l'unità. (pagina 3)

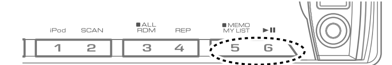
Avviso

- Questa unità è installabile esclusivamente nei veicoli provvisti di alimentazione 12 V CC con messa a terra sul negativo.
- Se si collegano il cavo di accensione (rosso) e il cavo della batteria (giallo) al telaio (massa) del veicolo si può causare un corto circuito ed eventualmente un incendio. Questi cavi devono essere collegati alla sorgente di alimentazione attraverso la scatola dei fusibili.
- Prima d'installare l'apparecchio si deve scollegare il terminale negativo della batteria e completare tutti i collegamenti elettrici.
- Isolare i cavi non collegati con del nastro isolante in vinile o un altro materiale simile. Per evitare cortocircuiti, non rimuovere le protezioni alle estremità dei cavi non collegati o dei terminali.
- Al termine dell'installazione si deve nuovamente collegare l'unità a massa attraverso la carrozzeria della vettura.
- Se non viene attivata l'alimentazione (viene visualizzato "PROTECT"), il cavo dell'altoparlante potrebbe avere subito un cortocircuito oppure aver toccato il telaio del veicolo, attivando la funzione di protezione. Pertanto, controllare il cavo dell'altoparlante.

Attenzione

- Se la chiavetta di accensione del proprio veicolo non dispone della posizione ACC (quadro) si suggerisce di collegare il cavo di accensione a una fonte di alimentazione che possa essere attivata e disattivata con la chiavetta stessa. Se al contrario lo si collegasse a una fonte di alimentazione sempre disponibile, ad esempio direttamente alla batteria, quest'ultima si potrebbe scaricare completamente.
- Non usare viti diverse da quelle in dotazione. Usare esclusivamente le viti in dotazione.
- Installare l'unità nella console del veicolo. Ci si deve tuttavia accertare che al momento della chiusura e dell'apertura il frontalino non tocchi, se presente, il coperchio della console stessa.
- Dopo aver installato l'unità, controllare che le luci dei freni, i lampeggianti, i tergicristalli ecc. del veicolo funzionino correttamente.
- Installare l'unità in modo tale che l'angolo di montaggio sia di 30˚ o inferiore.
- Se un fusibile salta, assicurarsi innanzitutto che i cavi non siano in contatto, con la possibilità di provocare un cortocircuito, quindi sostituire il vecchio fusibile con uno nuovo della stessa potenza.
- Collegare i cavi degli altoparlanti correttamente ai terminali ai quali corrispondono. L'unità potrebbe danneggiarsi o non funzionare se i cavi ⊖ vengono condivisi o messi a terra su qualsiasi parte metallica del veicolo.
- Quando il sistema prevede il collegamento di solo due diffusori, i connettori di questi ultimi devono essere collegati ad entrambe le prese di uscita anteriori o posteriori, evitando quindi d'incrociarle.
- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza si raccomanda di affidare il montaggio e il cablaggio a un professionista.
  In caso di difficoltà durante l'installazione, rivolgersi al più vicino rivenditore Kenwood.

■ La ricezione potrebbe essere ridotta se sono presenti oggetti metallici vicino all'antenna Bluetooth.



Unità antenna Bluetooth

Per una buona ricezione

Per garantire una buona ricezione, osservare ciò che segue:

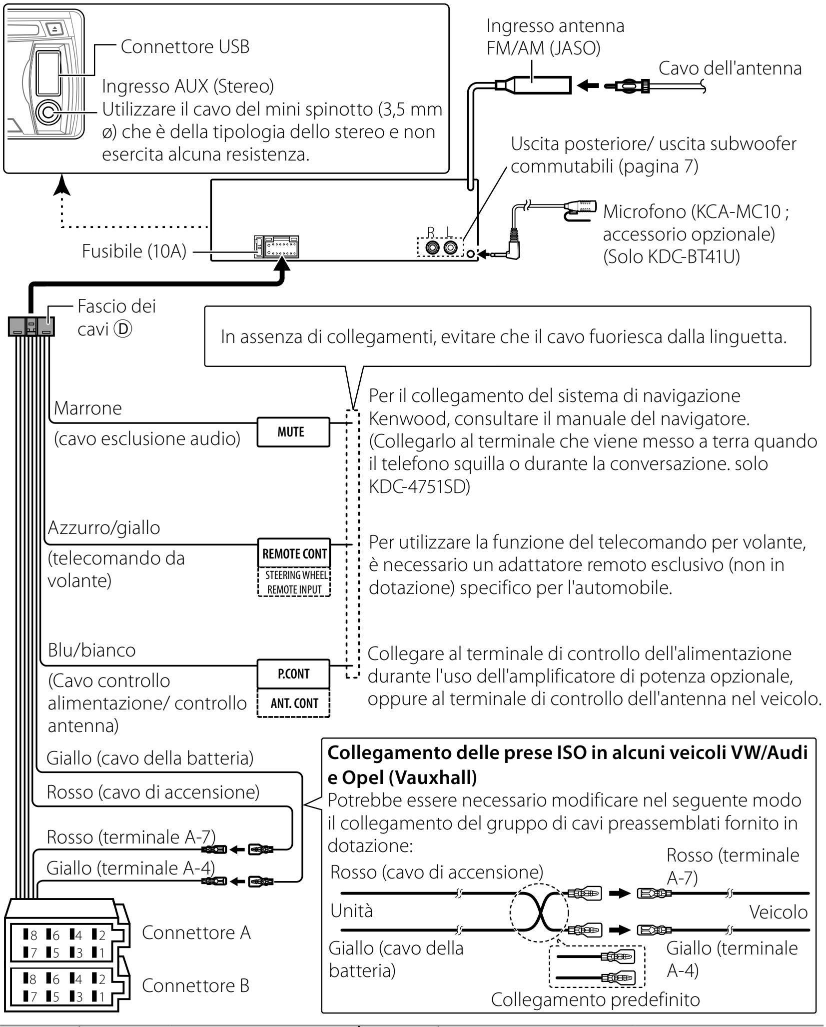
■ Utilizzare il telefono cellulare entro la distanza del raggio visivo di 10 m. Il raggio di comunicazione potrebbe essere ridotto a seconda dell'ambiente circostante. Il raggio di comunicazione risulta altresì ridotto quando è presente un ostacolo tra la presente unità e il telefono cellulare. Il raggio di comunicazione sopra indicato (10m) non è sempre garantito.

■ Se nelle vicinanze è presente una stazione di radiodiffusione o un walkie-talkie, potrebbero verificarsi delle interferenze nella comunicazione a causa del segnale troppo forte.

⚠ ATTENZIONE

Installare l'unità nella console del veicolo.
Non toccare la parte metallica dell'unità durante e subito dopo averla utilizzata. Le parti metalliche come il dissipatore di calore e l'involucro diventano molto caldi.

Collegamento dei cavi



Contatto	Colori e funzione		Contatto	Colori e funzione	
A4	Giallo	Batteria	B1 / B2	Porpora ⊕ / Porpora/nero ⊖	Diffusore posteriore (destro)
A5	Blu/bianco	Controllo alimentazione	B3 / B4	Grigio ⊕ / Grigio/nero ⊖	Diffusore anteriore (destro)
A7	Rosso	Accensione (ACC)	B5 / B6	Bianco ⊕ / Bianco/nero ⊖	Diffusore anteriore (sinistro)
A8	Nero	Collegamento a terra (massa)	B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/nero ⊖	Diffusore posteriore (sinistro)

Installazione dell'unità

1

Ⓒ
Ⓑ
Ⓐ

Collegare all'apparecchio il gruppo di cavi preassemblati. Gli altri collegamenti sono già stati precedentemente eseguiti (pagina 30)

Ⓓ

2

Prima di applicarla occorre verificarne l'orientamento (Gancio più ampio della parte inferiore.)

Cruscotto del veicolo

Ⓒ
Ⓑ
Ⓐ

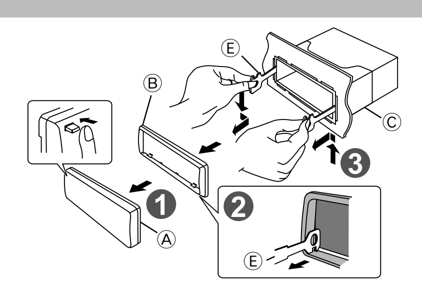
Piegare le linguette interessate in modo da bloccare bene in posizione il supporto di montaggio.

Rimozione dell'unità

1 Stacco del frontalino Ⓐ.

2 Inserire il perno d'ingresso sugli strumenti per la rimozione Ⓔ nei fori su entrambi i lati della mascherina Ⓑ, quindi estrarla.

3 Inserire gli strumenti di rimozione Ⓔ a fondo nelle fessure su entrambi i lati, quindi seguire le frecce delle istruzioni come indicato a destra.



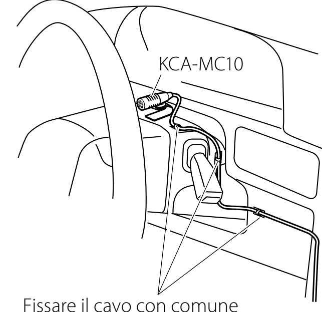
Installazione dell'unità del microfono (KCA-MC10 ; accessorio opzionale) (Solo KDC-BT41U)

1 Controllare la posizione di installazione del microfono.
2 Rimuovere eventuali tracce di olio e sporco dalla superficie di installazione.
3 Installare il microfono.
4 Portare il cavo del microfono in alto fino al vivavoce fissandolo in più punti ad esempio con del nastro.

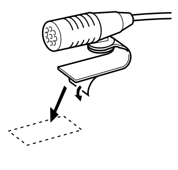
■ Installare il microfono il più lontano possibile dal telefono cellulare.

Selezionare il microfono esterno

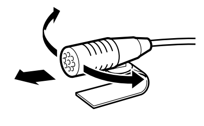
Impostare "SETTINGS" > "DETAILED SET" > "MIC SELECT" su "EXT" nel modo BT. (pagina 23)



Fissare il cavo con comune nastro adesivo.



Staccare la carta patinata del nastro biadesivo per fissarlo nella posizione indicata sopra.



Orientare il microfono verso il conducente.

Guida alla risoluzione dei problemi

Problema	Rimedio/Causa
Il suono non è udibile.	Regolare il volume al livello ottimale. / Controllare i cavi e i collegamenti.
Appare "PROTECT" e non è possibile eseguire alcuna operazione.	Verificare che tutti i terminali dei cavi dei diffusori siano adeguatamente ricoperti di nastro isolante e resettare quindi l'apparecchio. Se "PROTECT" non scompare si suggerisce di rivolgersi al più vicino centro di assistenza.
L'unità non funziona.	Resettare l'unità.
La ricezione radio è scarsa. / Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici.	Collegare l'antenna correttamente. / Estrarre completamente l'antenna.
"IN" lampeggia.	Il lettore CD non funziona correttamente. Reinserire correttamente il CD. Se il problema persiste si suggerisce di spegnere l'unità e rivolgersi al più vicino centro di assistenza.
Non è possibile riprodurre i dischi CD-R o CD-RW né saltare le tracce.	Inserire un CD-R o CD-RW finalizzato con lo stesso componente usato per la registrazione.
A volte il suono è interrotto.	Interrompere la riproduzione durante la guida su strade sconnesse. / Cambiare il CD. / Controllare i cavi e i collegamenti.
Viene visualizzata l'indicazione "NA FILE".	L'unità sta cercando di riprodurre un file audio non compatibile.
Viene visualizzata l'indicazione "NO DISC".	Inserire un CD riproducibile nella fessura (slot) di caricamento.
Viene visualizzata l'indicazione "TOC ERROR".	Il CD è sporco. / Il CD è stato inserito capovolto. / Il CD è graffiato. Usare un altro CD.
Viene visualizzata l'indicazione "ERROR 99".	L'unità non funziona correttamente. Premete il tasto di ripristino dell'unità. Se il codice "ERROR 99" non scompare, rivolgersi al centro di assistenza più vicino.
Viene visualizzata l'indicazione "COPY PRO".	Riproduzione di un file protetto da copia.
Viene visualizzata l'indicazione "READ ERROR".	Copiare nuovamente i file e le cartelle del dispositivo USB. Se il messaggio di errore è ancora visualizzato, inizializzare il dispositivo USB oppure utilizzare altri dispositivi USB.
Viene visualizzata l'indicazione "NO DEVICE".	■ Non è collegata l'unità USB. Collegare un dispositivo USB e cambiare di nuovo la sorgente ad USB. ■ La scheda SD non è inserita correttamente. Inserire una scheda SD e cambiare nuovamente la sorgente su SD.
Viene visualizzata l'indicazione "NO MUSIC" o "ERROR 15".	L'unità USB collegata o la scheda SD inserita non contiene file audio riproducibili. / È stato riprodotto un supporto contenente dati che l'unità non è in grado di riprodurre.
Viene visualizzata l'indicazione "NA DEVICE".	■ Collegare un'unità USB compatibile e controllare i collegamenti. ■ Controllare che sia inserita la scheda SD compatibile.
Viene visualizzata l'indicazione "USB ERROR".	Rimuovere l'unità USB e spegnere e riaccendere l'apparecchio. Se riappare lo stesso messaggio si suggerisce di provare a collegare un'altra unità USB.
Viene visualizzata l'indicazione "iPod ERROR".	Ricollegare l'iPod. / Verificare che sia installata l'ultima versione del software per l'iPod. / Resettare l'iPod.
Viene generato rumore.	Selezionare un'altra traccia o cambiare CD.
Le tracce non vengono riprodotte nel modo previsto.	L'ordine di riproduzione viene determinato al momento della registrazione dei file.
"READING" continua a lampeggiare.	Significa che è necessario un maggior tempo di lettura. Limitare l'uso di gerarchie e cartelle.
Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto.	Ciò è causato dal modo in cui le tracce sono registrate.
Il numero di brani contenuti nella categoria "SONGS" di questa unità è diverso da quello contenuto nella categoria "SONGS" dell'iPod.	I file podcast non vengono contati in questa unità poiché non ne supporta la riproduzione.

Continua nella pagina successiva

Problema	Rimedio/Causa
Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell'album).	Questa unità può visualizzare soltanto lettere (maiuscole), numeri e alcuni simboli.

Bluetooth

Problema	Rimedio/Causa
Il volume in modo vivavoce è basso.	È possibile regolare il volume del vivavoce separatamente. Regolarlo durante chiamate in modo vivavoce. [MIC GAIN], [NR LEVEL] e [EC LEVEL] di <Impostazione Bluetooth> (pagina 22).
Non viene emesso alcun segnale acustico quando è in arrivo una chiamata.	Questa funzione potrebbe non essere disponibile su alcuni telefoni cellulari. [CALL BEEP] in <Impostazione Bluetooth> (pagina 22) è attivato.
Riconoscimento vocale impossibile.	■ Il finestrino del veicolo è aperto. Se ci sono molti rumori circostanti, il riconoscimento vocale non può essere effettuato correttamente. Chiudere i finestrini per ridurre i rumori. ■ Voce bassa. Se la voce è troppo bassa, il riconoscimento vocale non può essere effettuato correttamente. Parlare al microfono con voce un po' più alta e naturale. ■ La persona che pronuncia l'etichetta vocale non è la stessa che l'ha registrata. Il riconoscimento vocale è possibile solo per la voce che ha registrato l'etichetta vocale.
Viene visualizzata l'indicazione "NO NUMBER".	L'identificativo di chiamata dell'utente chiamante è nascosto. / Non vi sono dati sul numero di telefono.
Viene visualizzata l'indicazione "NO DATA".	L'elenco delle chiamate in uscita è vuoto. / L'elenco delle chiamate in entrata è vuoto. / L'elenco delle chiamate senza risposta è vuoto. / Non è presente una rubrica.
Viene visualizzata l'indicazione "NO ENTRY".	Il telefono cellulare non è stato registrato (accoppiamento).
Viene visualizzata l'indicazione "HF DISCONCT".	L'unità non è in grado di comunicare con il telefono cellulare.
Viene visualizzata l'indicazione "HF ERROR 07".	Non è possibile accedere alla memoria. Spegnere e riaccendere l'unità. Se viene ancora visualizzato questo messaggio, premere il tasto di ripristino sull'unità di controllo.
Viene visualizzata l'indicazione "HF ERROR 68".	L'unità non è in grado di comunicare con il telefono cellulare. Spegnere e riaccendere l'unità. Se viene ancora visualizzato questo messaggio, premere il tasto di ripristino sull'unità di controllo.
Viene visualizzata l'indicazione "UNKNOWN".	Impossibile rilevare il dispositivo Bluetooth.
Viene visualizzata l'indicazione "DEVICE FULL".	Sono già stati registrati 5 dispositivi Bluetooth. Non è possibile registrare altri dispositivi Bluetooth.
Viene visualizzata l'indicazione "PIN CODE NG".	Il codice PIN è errato.
Viene visualizzata l'indicazione "CONNECT NG".	Impossibile collegare l'unità al dispositivo.
Viene visualizzata l'indicazione "PAIRING NG".	Errore di accoppiamento.
Viene visualizzata l'indicazione "NO MARCHING".	L'etichetta vocale è errata. Impossibile riconoscere la voce a causa di un'etichetta vocale non registrata ecc.
Viene visualizzata l'indicazione "TOO SOFT".	La voce è troppo bassa, riconoscimento vocale impossibile.
Viene visualizzata l'indicazione "TOO LOUD".	La voce è troppo alta, riconoscimento vocale impossibile.
Viene visualizzata l'indicazione "TOO LONG".	La parola o frase pronunciata è troppo lunga, riconoscimento vocale impossibile.
Viene visualizzata l'indicazione "NO PHONEBOOK".	Non vi sono dati nella rubrica.
Viene visualizzata l'indicazione "NO MESSAGE".	Nessun messaggio di testo nella cartella messaggi in arrivo.
Viene visualizzata l'indicazione "NO RECORD".	L'etichetta vocale non è registrata nella rubrica.
Viene visualizzata l'indicazione "MEMORY FULL".	Il numero di etichette vocali ha raggiunto il numero massimo consentito per la registrazione nella rubrica.
Viene visualizzata l'indicazione "NO VOICE".	Nessuna chiamata.
Il suono del lettore audio Bluetooth è discontinuo.	■ Un altro dispositivo Bluetooth disturba la comunicazione Bluetooth. Spegnere l'altro dispositivo Bluetooth. Spostare l'altro dispositivo Bluetooth lontano dall'unità. ■ Viene utilizzato un altro dispositivo o profilo Bluetooth per la comunicazione. Il download della rubrica o degli SMS scollega l'audio.

Specifiche

Sezione del sintonizzatore FM
Gamma di frequenza (passi da 50 kHz):
87,5 MHz — 108,0 MHz
Sensibilità utile (S/R = 26 dB):
1 μV/ 75 Ω
Sensibilità silenziamento (DIN S/N = 46 dB):
2,5 μV/ 75 Ω
Risposta di frequenza (±3 dB): 30 Hz — 15 kHz
Rapporto segnale/rumore (MONO): 63 dB
Separazione stereo (1 kHz): 40 dB

Sezione del sintonizzatore MW
Gamma di frequenza (passi da 9 kHz):
531 kHz – 1.611 kHz
Sensibilità utile (S/R = 20 dB): 36 μV

Sezione del sintonizzatore LW
Gamma di frequenza: 153 kHz – 279 kHz
Sensibilità utile (S/R = 20 dB): 57 μV

Sezione del lettore CD
Diodo laser: GaAlAs
Filtro digitale (D/A): Sovraccampionamento ottuplo
Convertitore D/A: 24 Bit
Velocità rotazione: 500 giri/min. — 200 giri/min. (CLV)
Oscillazioni e fluttuazioni del suono: Al di sotto dei limiti misurabili
Risposta di frequenza (±1 dB): 20 Hz — 20 kHz
Distorsione armonica complessiva (1 kHz): 0,01 %
Rapporto segnale/rumore (1 kHz): 105 dB
Gamma dinamica: 93 dB
Decodifica AAC: AAC-LC files ".m4a"
Decodifica MP3: Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
Decodifica WMA: Conforme a Windows Media Audio

Interfaccia USB
Standard USB: USB1.1/ 2.0 (Full speed)
Corrente di alimentazione massima: 500 mA
Sistema file: FAT16/ 32
Decodifica AAC: AAC-LC files ".m4a"
Decodifica MP3: Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
Decodifica WMA: Conforme a Windows Media Audio

Sezione scheda SD (Solo KDC-4751SD)
Formato fisico compatibile: Versione 2.00
Capacità massima della memoria: 32 GB
Sistema file: FAT 16/ 32
Decodifica AAC: AAC-LC files ".m4a"
Decodifica MP3: Conforme a MPEG-1/2 Audio Layer-3
Decodifica WMA: Conforme a Windows Media Audio

Sezione Bluetooth (Solo KDC-BT41U/ KDC-BT31U)
Tecnologia: Bluetooth ver. 2.0 certificata
Frequenza: 2,402 – 2,480 GHz
Potenza di uscita: +4 dBm (MAX), 0 dBm (AVE) Classe 2
Gamma di comunicazione massima:
Raggio visivo circa 10 m
Profilo:
HFP (Hands Free Profile),
SPP (Serial Port Profile),
HSP (Headset Profile),
OPP (Object Push Profile),
PBAP (Phonebook Access Profile),
SYNC (Synchronization Profile)

Sezione audio
Potenza di uscita massima: 50 W × 4
Potenza di uscita (DIN 45324, +B = 14,4V): 30 W × 4
Impedenza altoparlanti: 4 Ω — 8 Ω
Azione del suono:
Bassi: 100 Hz ±8 dB
Toni medi: 1 kHz ±8 dB
Alti: 12,5 kHz ±8 dB
Livello preuscita / carico (CD): 2.500 mV/ 10 kΩ
Impedenza di preuscita: ≤ 600 Ω

Sezione ingresso ausiliario
Risposta di frequenza (±3 dB): 20 Hz — 20 kHz
Voltaggio massimo d'ingresso: 1.200 mV
Impedenza ingresso: 10 kΩ

Generale
Voltaggio di funzionamento:
KDC-BT41U/ KDC-BT31U: (10,5 V — 16 V consentito): 14,4 V
KDC-4751SD: (11 V — 16 V consentito): 14,4 V
Consumo di corrente massimo: 10 A
Ingombro effettivo di installazione (L x H x P):
182 mm × 53 mm × 160 mm
Peso: 1,3 kg

Soggette a modifica senza preavviso

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche e delle batterie (valide per i Paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta differenziata)





I prodotti e le batterie recanti il simbolo di un cassonetto della spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.
I vecchi prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso un'apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti.
Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale.
Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.
Nota: Il simbolo "Pb" sotto al simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

Il presente prodotto non è installato dalla casa costruttrice di un veicolo nella linea di produzione né dall'importatore professionale di un veicolo in uno degli Stati membri della UE.

Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser

CLASS 1
LASER PRODUCT

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad indicare che il componente utilizza raggi laser classificati come Classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.

- The “AAC” logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- Il marchio e i loghi Bluetooth sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi da parte di Kenwood Corporation è soggetto a licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi proprietari.
- SDHC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.
- “Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



Questo simbolo indica che Kenwood ha realizzato questo prodotto in modo da ridurre l'impatto sull'ambiente.

CONTENIDO

Seguridad

ADVERTENCIA
Detenga el automóvil antes de operar la unidad.

Información importante…

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- **Precaución:** Ajuste el volumen de forma tal que pueda escuchar los sonidos exteriores. Si conduce con el volumen demasiado alto podría provocar un accidente.
- **Condensación:** Cuando funciona el acondicionador de aire del automóvil puede acumularse humedad en la lente del láser. Esto puede provocar errores en la lectura de los discos. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la humedad.
- Las ilustraciones del presente manual son ejemplos utilizados para explicar más claramente cómo se utilizan los controles. Por lo tanto, las imágenes de las ilustraciones pueden diferir de las que aparecen en el equipo real.
- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Cuando compre componentes externos, verifique antes con su distribuidor Kenwood que dichos accesorios funcionen con su modelo y en su área.

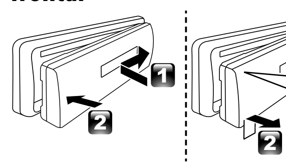
Mantenimiento

Limpieza de la unidad: Limpie la suciedad del panel con un paño seco o de silicona. Si no observa esta precaución podría dañar el monitor o la unidad.

Limpieza del conector: Limpie la suciedad del conector y la placa frontal. Utilice un hisopo o paño.

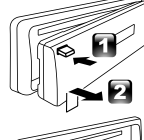
Preparativos

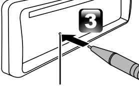
Cómo instalar/desmontar la placa frontal



- No exponga la placa frontal a la luz directa del sol, calor excesivo ni humedad. Además deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre ella.
- Guarde la placa frontal en su estuche cuando se encuentre desmontada.
- La placa frontal es una pieza de precisión y puede resultar dañada por golpes o sacudidas.
- Para evitar el deterioro, no toque los terminales de la unidad y la placa frontal con los dedos.

Cómo reposicionar su unidad





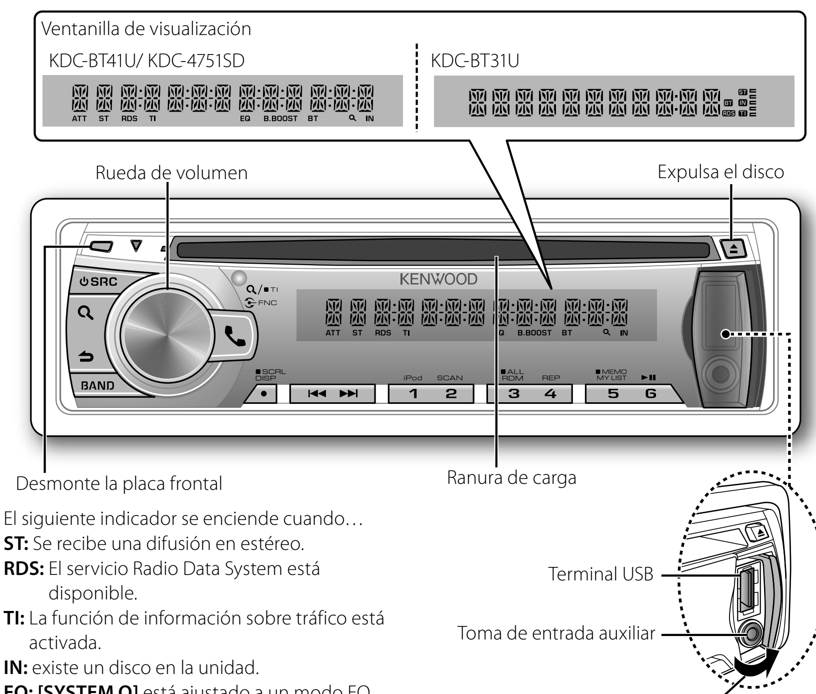
Botón de reposición

Si la unidad no funciona correctamente, pulse el botón de reposición.
La unidad se restaura a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de reposición.

Mando a distancia

El **KDC-BT41U/ KDC-4751SD** también puede controlarse a distancia mediante un mando a distancia adquirido a opción.

Funciones básicas



El siguiente indicador se enciende cuando…

ST: Se recibe una difusión en estéreo.

RDS: El servicio Radio Data System está disponible.

TI: La función de información sobre tráfico está activada.

IN: existe un disco en la unidad.

EQ: [SYSTEM Q] está ajustado a un modo EQ que no sea **[NATURAL]**. (página 62)

B.BOOST: [BASS BOOST] está ajustado a **[1]** o **[2]**. (página 62)

🔍: Indica que el modo de búsqueda de música está seleccionado en este momento.

BT: Estado de conexión del teléfono móvil Bluetooth.

Las ilustraciones y los nombres de los botones utilizados en las explicaciones de este manual son de los modelos **KDC-BT41U/KDC-BT31U** (a menos que se indique de otro modo).
Remítase a la siguiente tabla para conocer las diferencias:

KDC-BT41U/KDC-BT31U	
KDC-4751SD	SD

Si pulsa o mantiene pulsado(s) el(los) siguiente(s) botón(es)...

Unidad principal	Operaciones generales
⏻ SRC	■ Se enciende. ■ Se apaga si lo pulsa y mantiene pulsado. ■ Si la unidad está encendida, selecciona las fuentes disponibles (TUNER, USB o iPod, SD, CD, AUX, STANDBY). • *Si la fuente está preparada, también se iniciará la reproducción. “iPod”, "SD" y “CD” sólo pueden seleccionarse cuando hay un iPod conectado, se ha introducido una tarjeta SD o se ha cargado un disco.*
Rueda de volumen (girar)	■ Ajusta el nivel de volumen. ■ Selecciona las opciones.
Rueda de volumen (pulse)	■ Confirma la selección. ■ Ingresar en la configuración **[FUNCTION]**.
BAND	■ Selecciona las bandas de FM (FM1/FM2/FM3) o MW/ LW. ■ Selecciona la carpeta siguiente.
6 (►II)	Pausa/reanuda la reproducción de un disco/ dispositivo USB/ SD / iPod.
I◄◄ / ►►I	■ Busca una emisora de radio. ■ Selecciona una pista/archivo. ■ Si lo mantiene pulsado, adelanta/retrocede pistas/archivos.
SCRL DISP	■ Cambia la información en pantalla. ■ Si lo pulsa y mantiene pulsado desplaza la información en pantalla. ■ Si lo pulsa y mantiene pulsado en la pantalla de visualización del reloj, ingresa directamente en el modo de ajuste del reloj (página 42).
📞	Sólo KDC-BT41U/KDC-BT31U: ■ Entra en el modo Bluetooth. (página 52) ■ Pulse para contestar una llamada entrante. ■ Si lo mantiene pulsado, entra en el modo de emparejamiento fácil de Bluetooth. (página 55)
SD	Sólo KDC-4751SD: Selecciona “SD” como fuente.
⮌	■ Volver al elemento anterior. ■ Sale del modo de configuración. • *Si pulsa y mantiene pulsado ⮌ en la unidad principal también saldrá del modo de configuración.*

Silencio cuando se recibe una llamada telefónica (Sólo KDC-4751SD)

Para utilizar este función, conecte el conector MUTE a su teléfono por medio de un accesorio telefónico disponible en el mercado. (Consulte el “Manual de instalación” por separado.)

Cuando se recibe una llamada aparece el mensaje “CALL”.

- ■ El sistema de audio se detiene.
- ■ Para seguir escuchando el sistema de audio durante una llamada, pulse ⏻ **SRC**. El mensaje “CALL” desaparece y se reanuda el sistema de audio.

Cuando finaliza la llamada, el mensaje “CALL” desaparece.

- ■ Se reanuda el sistema de audio.

Procedimientos iniciales

Cancelación de las demostraciones en pantalla

La demostración en pantalla está siempre activada a menos que la cancele.

Cuando enciende la unidad (o después de reposicionarla) la pantalla muestra:

[CANCEL DEMO] ➡ [PRESS] ➡ [VOLUME KNOB]

1. **Pulse la rueda de volumen.**
   Se selecciona **[YES]** como configuración inicial.
2. **Pulse nuevamente la rueda de volumen para confirmar.**
   Aparece **[DEMO OFF]**.

■ Si no realiza ninguna operación durante aproximadamente 15 segundos o gira la rueda de volumen para seleccionar **[NO]** en el paso 2, aparece el mensaje **[DEMO MODE]** y comienza la demostración en pantalla.

Ajuste del modo de demostración

1. **Pulse la rueda de volumen para ingresar en [FUNCTION].**
2. **Gire la rueda de volumen para seleccionar [DEMO MODE], después púlsela para ingresar.**
3. **Gire la rueda de volumen para seleccionar [ON] u [OFF].**
   Si selecciona **[ON]**, comienza la demostración en pantalla si no realiza ninguna operación durante aproximadamente 20 segundos.
4. **Mantenga pulsado ⮌ para finalizar el procedimiento.**

Ajuste del reloj

1. **Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].**
2. **Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.**
3. **Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK], después púlsela para ingresar.**
4. **Gire la rueda de volumen para seleccionar [CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ], después púlsela para ingresar.**
   La hora del reloj destella en la pantalla.
5. **Gire la rueda de volumen para ajustar la hora, después púlsela para pasar al ajuste de los minutos.**
   Los minutos del reloj destellan en la pantalla.
6. **Gire la rueda de volumen para ajustar los minutos, después púlsela para confirmar.**
   Pulse ⏮ / ⏭ para alternar entre los ajustes de horas y minutos.
7. **Mantenga pulsado ⮌ para finalizar el procedimiento.**

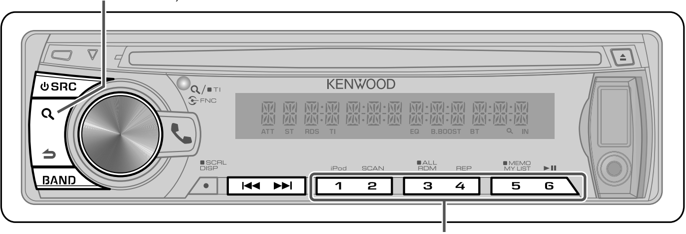
Ajustes iniciales previos a las operaciones

1 Pulse ⏻ **SRC** para ingresar en el modo **[STANDBY]**.
2 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo **[FUNCTION]**.
3 Gire la rueda de volumen para seleccionar **[INITIAL SET]**, después púlsela para ingresar.
4 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.
Consulte la siguiente tabla para realizar la selección.
5 Mantenga pulsado ⮌ para finalizar el procedimiento.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
PRESET TYPE	**NORMAL/ NORM** *: Memoriza una emisora para cada botón predefinido de cada banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; **MIX:** Memoriza una emisora para cada botón predefinido independientemente de la banda seleccionada (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	**ON */ OFF:** Activa/desactiva el tono de teclas.
RUSSIAN SET	**ON:** El nombre de la carpeta, nombre del archivo, título de la canción, nombre del artista y el nombre del álbum se visualizan en ruso (si corresponde). ; **OFF *:** Se cancela.
P-OFF WAIT	Ajusta el tiempo a transcurrir para el apagado automático de la unidad (en modo en espera) para ahorrar energía de la batería. **––– :** Se cancela ; **20M *:** 20 minutos ; **40M:** 40 minutos ; **60M:** 60 minutos
BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX	**ON1 *:** Cuando selecciona “AUX” como fuente, se emite el sonido del componente externo conectado a través de los altavoces del vehículo. ; **ON2:** Cuando selecciona “AUX” como fuente, se emite el sonido procedente del componente externo conectado. El sonido se atenúa cuando se enciende la unidad (para evitar ruidos cuando no haya un componente externo conectado). Gire la rueda de volumen para restablecer el nivel de volumen anterior. ; **OFF:** Se desactiva “AUX” en la selección de fuente.
CD READ	**1*:** Distingue automáticamente entre disco de archivos de audio y CD de música. ; **2:** Fuerza la reproducción como CD de música. No se puede escuchar el sonido si se reproduce un disco de archivo de audio.
SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE	**REAR */ SUB-W:** Selecciona si los altavoces traseros o un subwoofer están conectados a los terminales de salida de línea de la parte trasera de la unidad (mediante un amplificador externo).
SP SELECT	**OFF */ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM:** Selecciona el tamaño de altavoz para una reproducción óptima.
F/W UP xx.xx	**YES:** Se empieza a actualizar el firmware. ; **NO *:** Se cancela (la actualización no se activa). Para obtener información sobre cómo actualizar el firmware, consulte: www.kenwood.com/cs/ce/

Para escuchar la radio

Mantenga pulsado para activar o desactivar la función de información sobre tráfico (no corresponde si “MW/ LW” está seleccionado).



■ Mantenga pulsado durante aproximadamente 2 segundos para memorizar la emisora actual o el tipo de programa seleccionado. (Para seleccionar el tipo de programa, consulte **[PTY SEARCH]** en la siguiente tabla.)

■ Pulse brevemente para recuperar la emisora memorizada (o el tipo de programa después de ingresar al modo de búsqueda de PTY).

1 Pulse ⏻ **SRC** para seleccionar “TUNER”.

2 Pulse repetidamente **BAND** para seleccionar una banda (FM1, FM2, FM3, MW/ LW).

3 Pulse **⏮ / ⏭** para buscar una emisora.

Ajuste de la configuración del modo [SETTINGS]

Cuando escucha la radio...

1 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo **[FUNCTION]**.

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar **[SETTINGS]**, después púlsela para ingresar.

3 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.
Consulte la siguiente tabla para realizar la selección.

4 Mantenga pulsado ⮌ para finalizar el procedimiento.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
LOCAL SEEK	**ON:** Busca solo emisoras FM con buena recepción de señal. ; **OFF *:** Se cancela.
SEEK MODE	Selecciona el modo de sintonización para los botones ⏮ / ⏭. **AUTO1 *:** Buscar automáticamente una emisora. ; **AUTO2:** Búsqueda de emisoras por orden en la memoria de presintonización. ; **MANUAL:** Buscar manualmente una emisora.
AUTO MEMORY	**YES:** Memorización automática de 6 emisoras con buena señal de recepción. ; **NO *:** Se cancela (la memorización automática no se activa). (Solo puede seleccionarse si selecciona previamente **[NORMAL/ NORM]** en **[PRESET TYPE]**.) (página 43)
MONO SET	**ON:** Mejora la recepción de FM (pero se puede perder el efecto estéreo). ; **OFF *:** Se cancela (se reanuda el efecto estéreo).
PTY SEARCH	Selecciona el tipo de programa disponible (página 45). A continuación, pulse ⏮ / ⏭ para iniciar la búsqueda. Pulse la rueda de volumen para ingresar a la selección del idioma de la función PTY. Gire la rueda de volumen para seleccionar el idioma de la función PTY (**ENGLISH */ FRENCH/ GERMAN**), después púlsela para confirmar.
NEWS SET	**00M – 90M:** Ajusta la hora de recepción del siguiente boletín informativo. ; **OFF *:** Se cancela.
AF SET	**ON *:** Cuando la recepción actual es deficiente, busca automáticamente otra emisora que transmita el mismo programa en la misma red Radio Data System con mejor recepción de señal. ; **OFF:** Se cancela.
REGIONAL	**ON *:** Cambia a otra emisora sólo en la región específica que utiliza el control “AF”. ; **OFF:** Se cancela.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
AUTO TP SEEK/ ATP SEEK	**ON *:** Cuando la recepción de la información sobre tráfico es deficiente, busca automáticamente una emisora con mejor recepción. ; **OFF:** Se cancela.

■ Puede seleccionar [NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK] solo cuando la fuente sea "FM". Si selecciona otra fuente de reproducción, estos ajustes solo pueden seleccionarse en la opción [TUNER SET]. (página 63)

■ **Tipo de programa disponible:**

SPEECH; *MUSIC*; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; *POP M (música)*; *ROCK M (música)*; *EASY M (música)*; *LIGHT M (música)*; *CLASSICS*; *OTHER M (música)*; WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; *JAZZ*; *COUNTRY*; *NATION M (música)*; *OLDIES*; *FOLK M (música)*; DOCUMENT

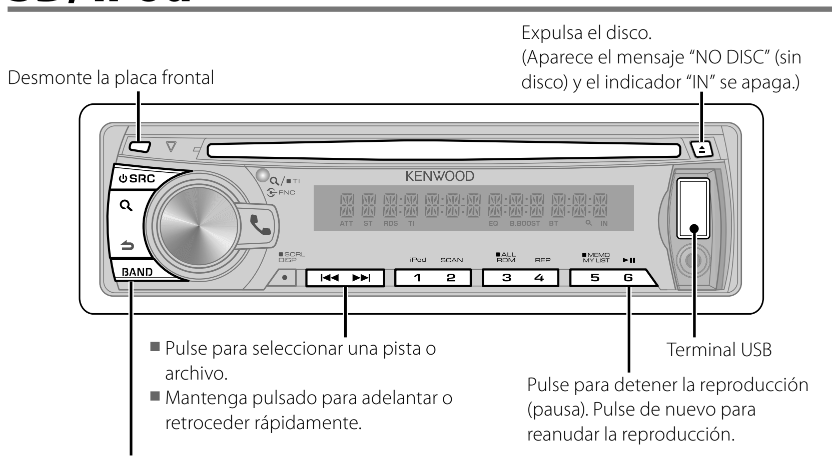
La unidad realizará la búsqueda del tipo de programa categorizado en [SPEECH] o [*MUSIC*], si está seleccionado.

[SPEECH] : Elemento de tipografía redonda. ; [*MUSIC*] : Elemento de tipografía cursiva.

■ La función Radio Data System no funcionará en los lugares donde no sea suministrado el servicio por ninguna emisora.

■ Si se ajusta el volumen durante la recepción de la información sobre tráfico, el volumen ajustado se memoriza automáticamente. Se aplicará la próxima vez que active la función de información sobre tráfico.

Escucha de un disco/ dispositivo USB/ SD/ iPod



Pulse para seleccionar la siguiente carpeta de archivo de audio/iPod.

Comience a reproducir un disco

1 Pulse **⏻ SRC** para encender la unidad.

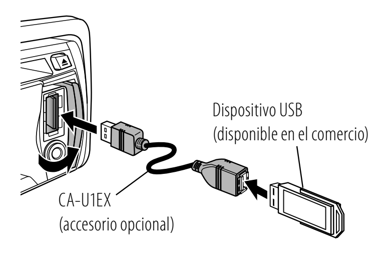
2 Inserte un disco en la ranura de carga.
La reproducción se inicia automáticamente.

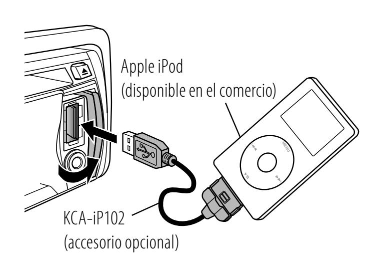
Inicio de la reproducción de un dispositivo USB o iPod

1 Pulse **⏻ SRC** para encender la unidad.

2 Abra la tapa deslizándola.

3 Conecte un dispositivo USB o iPod al terminal USB.
La fuente cambia automáticamente y se inicia la reproducción.





Extracción del dispositivo USB o iPod

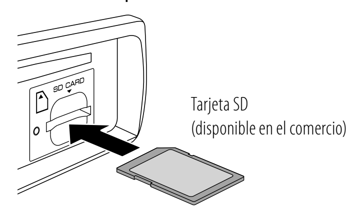
1 Pulse **⏻ SRC** para seleccionar una fuente distinta de “USB” o “iPod”.

2 Extraiga el dispositivo USB o iPod.

Iniciar la reproducción de una tarjeta SD

- *Funcionamiento de la unidad KDC-4751SD.*

1 Pulse ⏻ **SRC** para encender la unidad.
2 Pulse el botón de desenganche para retirar la placa frontal.
3 Sostenga la tarjeta SD con la etiqueta mirando hacia arriba y la parte ranurada hacia la derecha, e introdúzcala en la ranura hasta que encaje y oiga un clic.
4 Colocación de la placa frontal.
5 Pulse ⏻ **SRC** para seleccionar “SD”.



Extracción de la tarjeta SD

- *Funcionamiento de la unidad KDC-4751SD.*

1 Pulse el botón de desenganche para retirar la placa frontal.
2 Apriete la tarjeta SD hasta que oiga un clic y después quite el dedo de la tarjeta.
La tarjeta saldrá automáticamente para que pueda extraerla con los dedos.
3 Colocación de la placa frontal.

Cómo seleccionar Repetir reproducción

Pulse repetidamente el botón de número **4 (REP)** para realizar la selección.

CD de audio : TRACK/TRAC (pista) REPEAT, REPEAT OFF
Archivo de audio : FILE REPEAT, FOLDER/FOLD (carpeta) REPEAT, REPEAT OFF
iPod : FILE REPEAT, REPEAT OFF

Cómo seleccionar Reproducción aleatoria

Pulse repetidamente el botón de número **3 (ALL RDM)** para realizar la selección.

CD de audio : DISC RANDOM, RANDOM OFF
Archivo de audio/iPod : FOLDER/FOLD (carpeta) RANDOM, RANDOM OFF

Reproducción aleatoria de todas las canciones

Mantenga pulsado el botón numérico **3 (ALL RDM)**.
Al pulsar de nuevo este botón, se reproducen las canciones nuevamente en el modo normal.

Archivo de audio/iPod : ALL RANDOM, RANDOM OFF

- ■ El elemento de búsqueda de iPod cambia a “songs” (canciones).

Cómo seleccionar Explorar reproducción

Pulse repetidamente el botón de número **2 (SCAN)** para realizar la selección.

CD de audio : TRACK/TRAC SCAN, SCAN OFF
Archivo de audio : FILE SCAN, SCAN OFF

- ■ Si selecciona reproducción con exploración, la unidad comienza a reproducir los primeros 10 segundos de introducción musical del disco/carpeta actual.
Si selecciona “SCAN OFF”, la unidad reanuda la reproducción normal de la canción actual.

Cómo seleccionar una carpeta, pista o archivo

1 Pulse 🔍 para ingresar en el modo de búsqueda de música.
Aparece el mensaje “SEARCH” y, a continuación, aparece en la pantalla el nombre del archivo actual.
2 Gire la rueda de volumen para seleccionar una carpeta, pista o archivo, después púlsela para confirmar.

- ■ Para saltar canciones, pulse ⏮/ ⏭. Si mantiene pulsado ⏮/ ⏭, las canciones saltarán al 10% sea cual sea el ajuste realizado. (página 49)
Esta operación sólo funciona en el iPod o el soporte del editor de música de Kenwood.
- ■ Para volver a la carpeta raíz (archivo de audio), a la parte superior del menú (iPod) o a la primera pista (CD de audio), pulse **BAND**.
- ■ Para volver a la carpeta anterior, pulse ⮌.
- ■ Para cancelar el modo de búsqueda de música, pulse y mantenga pulsado ⮌.
- ■ El mensaje < o > en la pantalla indica que el elemento anterior o siguiente se encuentra disponible.

Búsqueda alfabética para iPod

- *Funcionamiento de la unidad KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

1 Pulse 🔍 para ingresar en el modo de búsqueda de música.
Aparece "SEARCH".

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar una categoría, luego púlsela para confirmar.

3 Pulse de nuevo 🔍 para ingresar al modo de búsqueda por alfabeto.
Aparece "SEARCH <– – –>".

4 Gire la rueda de volumen para seleccionar el carácter que desea buscar.

5 Pulse ⏮ / ⏭ para desplazarse a la posición de introducción.
Podrá introducir hasta tres caracteres.

6 Pulse la rueda de volumen para iniciar la búsqueda.
Después de este paso, consulte el paso 2 de <Cómo seleccionar una carpeta, pista o archivo> (página 47) para seleccionar una canción.

- ■ Para volver al modo de búsqueda de música, pulse ⮌.
- ■ Para cancelar el modo de búsqueda de música, pulse y mantenga pulsado ⮌.
- ■ Se requiere un tiempo de búsqueda más prolongado si hay numerosas canciones o listas de reproducción en el iPod.
- ■ Para realizar la búsqueda de un carácter distinto de A a Z y 0 a 9, introduzca solamente " * ".
- ■ El artículo ("a", "an", "the") de los nombres de las canciones será omitido durante la búsqueda.

Mi lista de reproducción para iPod

- *Funcionamiento de la unidad KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

Registro de canciones en la lista de reproducción

1 Seleccione y reproduzca la canción que desea registrar. (página 47)

2 Para registrar, pulse y mantenga pulsado el botón numérico 5 (MEMO MY LIST).
Aparece "## STORED" (número de registro).
Puede registrar hasta 10 canciones. Si intenta registrar la undécima canción, aparecerá "MEMORY FULL".
Para eliminar la lista de reproducción, gire la rueda de volumen para seleccionar "YES" y luego pulse para confirmar.

- ■ Si intenta registrar una canción de un iPod distinto, aparecerá "NO INFO" seguido por "MPLIST DELETE".
- ■ También puede registrar la canción visualizada en el modo de búsqueda de música mediante el mismo procedimiento.
- ■ No registre Podcasts.

Reproducción de una canción en la lista de reproducción

1 Pulse el botón numérico 5 (MEMO MY LIST) para visualizar la lista de reproducción.
Aparece "MY PLAYLIST".

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar la canción que desea, después púlsela para confirmar.

- ■ La reproducción aleatoria no se puede realizar durante la reproducción de una canción en la lista de reproducción.

Eliminación de una canción de la lista de reproducción

1 Pulse el botón numérico 5 (MEMO MY LIST) para visualizar la lista de reproducción.
Aparece "MY PLAYLIST".

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar la canción que desea eliminar, luego pulse y mantenga pulsada la rueda de volumen.

3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DELETE ONE] o [DELETE ALL], después púlsela para confirmar.
Seleccione "DELETE ALL" para eliminar todas las canciones de la lista de reproducción.

4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [YES] después púlsela para confirmar.
Aparece "COMPLETED".

Control del iPod en modo manual

- *Funcionamiento de la unidad KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

Pulse repetidamente el botón de número 1 (iPod) para realizar la selección.

HANDS ON :
Controlar el iPod desde el iPod.
- ■ Este modo no es compatible con la función de visualización de información musical. La pantalla mostrará el mensaje "iPod MODE".

HANDS OFF: Controlar el iPod desde la unidad.

Ajuste de la configuración del modo [SETTINGS]

Al escuchar un iPod o un soporte del editor de música de KENWOOD...

1 **Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo [FUNCTION].**
2 **Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.**
3 **Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.**
Para realizar la selección, consulte la siguiente tabla.
4 **Mantenga pulsado ⮌ para finalizar el procedimiento.**

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
SKIP SEARCH	**0.5% */ 1%/ 5%/ 10%:** Define el porcentaje de omisión cuando se efectúa la búsqueda de una canción en el modo de búsqueda de música.
MPLIST DELETE	**YES:** Elimina las listas de reproducción propias guardadas. ; **NO *:** Se cancela.

- [MPLIST DELETE] sólo se puede seleccionar cuando la fuente es un “iPod”.

Cómo manipular los discos

- No toque la superficie de grabación del disco.
- No pegue cinta etc. sobre el disco ni utilice un CD con cinta pegada sobre él.
- No utilice accesorios para el disco.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Limpie el disco con un paño seco o de silicona. No utilice disolventes.
- Cuando extraiga los discos de esta unidad, tire de estos en sentido horizontal.
- Antes de insertar un disco, quite las rebabas de los bordes del orificio central y del borde exterior.

Discos que no se pueden utilizar

- Esta unidad sólo puede reproducir los CD con:



- Discos que no son redondos.
- Discos con la superficie de grabación pintada o discos sucios.
- No se puede reproducir un disco grabable/regrabable que no esté finalizado. (Si necesita información acerca del proceso de finalización, consulte el software de grabación de discos y el manual de instrucciones de la grabadora.)
- No pueden utilizarse CDs de 3 pulgadas. Intentar insertar uno con un adaptador puede resultar en una avería.

Acerca del archivo de audio

- Archivos de audio que pueden reproducirse : AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Medio de disco reproducible CD-R/RW/ROM
- Formato de archivo de disco reproducible: ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, Romeo, nombre de archivo largo.
- Sistema de archivos del dispositivo USB reproducible o de la tarjeta SD: FAT16, FAT32

Aunque los archivos de audio cumplen los estándares anteriores, puede que no sea posible la reproducción según los tipos o condiciones del medio o dispositivo.

- En un manual en línea en el siguiente sitio, encontrará información detallada y notas acerca de los archivos de audio que pueden reproducirse:
www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

Acerca del dispositivo USB

- Esta unidad puede reproducir archivos de audio guardados en un tipo de dispositivo de almacenamiento masivo USB.
- Instale el dispositivo USB en un lugar que no le impida conducir su vehículo correctamente.
- No puede conectar un dispositivo USB por medio de un concentrador USB y un Lector multi tarjetas.

Sigue en la página siguiente

- Realice la copias de respaldo de todos los datos importantes para evitar la pérdida de los datos.
- Conectar un cable cuya longitud total sea superior a 5 m puede provocar una reproducción anormal.
- Se requiere un cable de conexión USB, CA-U1EX (accesorio opcional) para conectar un dispositivo USB.

Acerca de la tarjeta SD (Sólo KDC-4751SD)

- Esta unidad puede reproducir tarjetas de memoria SD/SDHC que cumplan con los estándares SD o SDHC.
  Tarjeta SD (≤2 GB), tarjeta SDHC (≤32 GB)
- Es necesario utilizar un adaptador especial para usar una tarjeta miniSD, miniSDHC, microSD o microSDHC.
- No pueden utilizarse tarjetas multimedia (MMC).
- No se pueden reproducir los datos grabados en el formato de audio SD.

Acerca del iPod/iPhone compatible

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

(Con fecha de enero de 2011)

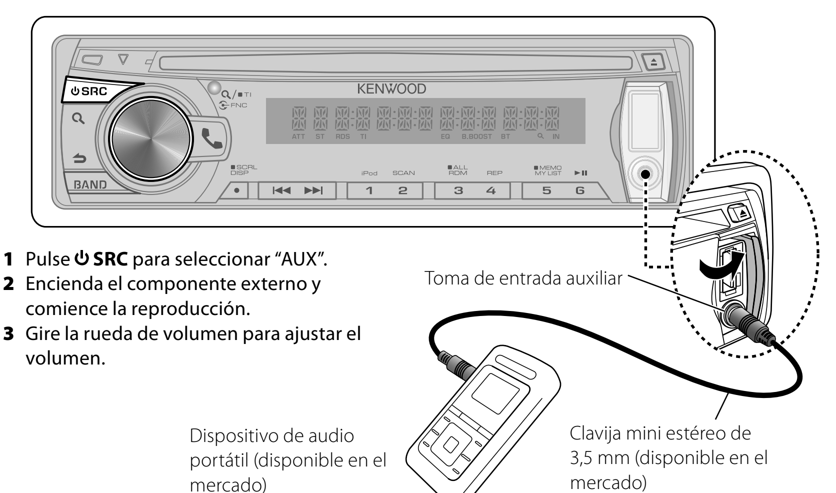
- Última lista compatible de iPod/iPhone. Para obtener más información, consulte: www.kenwood.com/cs/ce/ipod
- El tipo de control disponible varía según el tipo de iPod conectado. Para más información, consulte la URL de más arriba.
- Puede conectar un iPod/iPhone de Apple con **KDC-BT41U/ KDC-4751SD**.
  La palabra “iPod” que se utiliza en este manual hace referencia a un iPod o iPhone conectado a esta unidad mediante el cable de conexión KCA-iP102 (accesorio opcional).
- Si inicia la reproducción después de conectar el iPod, se reproduce primero la música que se ha reproducido en el iPod.
  En este caso, se mostrará “RESUMING” sin mostrar ningún nombre de carpeta, etc. Si se cambia el elemento de exploración se visualizará un título correcto, etc.
- No es posible utilizar el iPod si en éste se visualiza “KENWOOD” o “✓”.

Acerca del “KENWOOD Music Editor”

- Esta unidad es compatible con la aplicación informática “KENWOOD Music Editor Light ver1.1” o superior.
- Cuando se utiliza el archivo de audio con información de la base de datos agregada mediante “KENWOOD Music Editor Light ver1.1,” puede buscar un archivo por título, álbum o nombre del artista utilizando la búsqueda de música (página 47).
- En el Manual de instrucciones, el término “soporte del editor de música” hace referencia a que el dispositivo contiene archivos de audio con información de la base de datos añadida con el editor de música KENWOOD.
- “KENWOOD Music Editor Light ver1.1” está disponible desde el siguiente sitio web: www.kenwood.com/cs/ce/
- Para obtener más información acerca del programa “KENWOOD Music Editor Light ver1.1”, consulte la página web anterior o la sección de ayuda de la aplicación.

Escuchando otros componentes externos

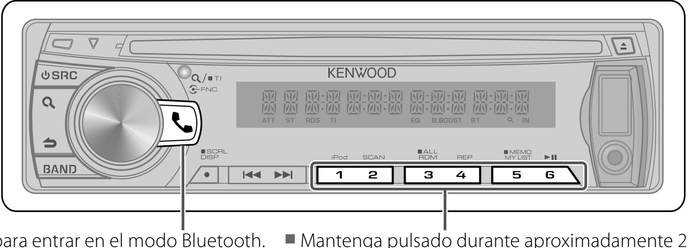
Preparativos : Asegúrese de que **[ON1]** u **[ON2]** estén seleccionados en **[BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX]**. (página 43)



1. Pulse ⏻ **SRC** para seleccionar “AUX”.
2. Encienda el componente externo y comience la reproducción.
3. Gire la rueda de volumen para ajustar el volumen.

Funcionamiento para llamar por teléfono con manos libres

Funcionamiento de la unidad KDC-BT41U/ KDC-BT31U



- Pulse para entrar en el modo Bluetooth.
- Pulse para contestar una llamada entrante.

- Mantenga pulsado durante aproximadamente 2 segundos para memorizar el número de teléfono actual.
- Pulse brevemente para recuperar el número de teléfono memorizado.

Procedimientos iniciales

Antes de utilizar el teléfono móvil deberá conectarlo a esta unidad.

1 **Mantenga pulsado para entrar en el modo de emparejamiento fácil**
Aparece “PAIRING”.

2 **Aparece “SEARCHING”.**
Busque el dispositivo Bluetooth.
Cuando se haya completado la búsqueda, aparecerá “FINISHED”.

3 **Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de teléfono móvil y, a continuación, púlsela para confirmar.**

4 **Introduzca el código PIN**
- Gire la rueda de volumen para seleccionar el número.
- Para desplazarse al siguiente dígito, pulse ►►I.
- Para eliminar el último dígito, pulse I◄◄.

5 **Pulse la rueda de volumen para transmitir el código PIN.**
Si aparece “PAIRING OK”, el registro ha finalizado.
Cuando aparezca “CONFIRM PHONE”, confirme la conexión mediante el teléfono móvil.

6 **El receptor se conecta a un teléfono móvil, aparece el mensaje “HF CONNECT” y sale del modo de emparejamiento fácil.**

- Para más información, consulte <Función de emparejamiento fácil> (página 55).
- Si aparece un código de error durante el proceso de emparejamiento, consulte <Localización de averías> (página 69).

Realizar una llamada

1 **Pulse para entrar en el modo Bluetooth.**

2 **Gire la rueda de volumen para seleccionar un método de marcación y, a continuación, púlsela para entrar.**
- A continuación se describe el método de funcionamiento de cada modo.
  - “PHONE BOOK” Llamar a un número en la agenda telefónica
  - “OUTGOING”/ “INCOMING”/ “MISSED CALLS”/“MIS-CALL”: Llamar a un número en el registro de llamadas
  - “NUMBER DIAL”: Marcación de un número
  - “VOICE RECOG”: Realización de una llamada con marcación por voz
  - Marcación rápida (Marcación preestablecida)

- Alterna entre el nombre y el número de teléfono, pulse **DISP**.
- Para volver al modo Bluetooth, mantenga pulsado ⮌.
- Para salir del modo Bluetooth, pulse .

Llamar a un número en la agenda telefónica

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar "PHONE BOOK", después púlsela para ingresar.

3 Pulse 🔍 para entrar en el modo de búsqueda alfabética.

4 Gire la rueda de volumen para seleccionar el carácter que desea buscar.
- Para desplazarse hacia la siguiente fila, pulse **BAND**.
- Para volver al modo de agenda telefónica, pulse ↩.

5 Pulse la rueda de volumen para iniciar la búsqueda.

6 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre y categoría.
- Para desplazarse al siguiente carácter, pulse |◄◄ / ►►|.

7 Pulse la rueda de volumen para realizar una llamada.

- Para utilizar la agenda, debe descargarse con antelación en esta unidad. Consulte <Descarga de la agenda> (página 54).
- Durante la búsqueda, se buscará un carácter sin acento, como "u", en lugar de un carácter con acento, como "ü".
- Los elementos de categoría en la Agenda Telefónica se muestran del siguiente modo:
  GE: General ; **HM:** Casa ; **OF:** Oficina ;
  MO: Móvil ; **OT:** Otro

Llamar a un número en el registro de llamadas

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar "OUTGOING" (llamada saliente), "INCOMING" (llamada entrante), o "MISSED CALLS"/"MIS-CALL" (llamada perdida) y, a continuación, púlsela para entrar.

3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre o un número de teléfono.

4 Pulse la rueda de volumen para realizar una llamada.

- La lista de llamadas salientes, llamadas entrantes y llamadas perdidas, son listas de llamadas originadas desde y recibidas en esta unidad. No son los guardados en la memoria del teléfono móvil.

Marcación de un número

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar "NUMBER DIAL", después púlsela para ingresar.

3 Gire la rueda de volumen para seleccionar el número de teléfono
- Para desplazarse al siguiente dígito, pulse ►►|.
- Para eliminar el último dígito, pulse |◄◄.

4 Pulse la rueda de volumen para realizar una llamada.

- Puede introducir un máximo de 25 dígitos.

Marcación rápida (Marcación preestablecida)

2 Pulse el botón numérico (**1 – 6**).

3 Pulse la rueda de volumen para realizar una llamada.

Registro del número del de marcación preestablecido (Memoria de presintonización)

2 Introduzca el número de teléfono en relación con lo siguiente:
Marcación de un número/ Llamar a un número en el registro de llamadas/ Llamar a un número en la agenda telefónica

3 Mantenga pulsado el botón numérico (**1 – 6**) durante unos 2 segundos.

Realización de una llamada con marcación por voz

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar "VOICE RECOG", después púlsela para ingresar.
Aparece "V-RECG READY"/ "VR READY".

3 Pulse la rueda de volumen para iniciar el reconocimiento de voz.

4 Aparece "PB NAME".
Cuando escuche un pitido, diga el nombre en 2 segundos.

5 Aparece "PN TYPE".
Cuando escuche un pitido, diga el nombre de la categoría en 2 segundos.
Aparece el número de teléfono (nombre) reconocido.

6 Pulse la rueda de volumen para realizar una llamada.

Sigue en la página siguiente

- Este paso es el mismo que el paso 4 del procedimiento en <Llamar a un número en la agenda telefónica> (página 53). Puede realizar una llamada o seleccionar una categoría.
- Si no se puede reconocer su voz, se muestra un mensaje. Si pulsa la rueda de volumen, podrá volver a intentar la entrada de voz. Consulte la <Localización de averías> (página 69).
- Tanto el nombre como la categoría requieren el registro de una etiqueta de voz. Consulte <Ajuste de un comando de voz> (página 57).
- El sonido de audio no se emite durante el reconocimiento de voz.

Recepción de una llamada

Respuesta a una llamada

Pulse o la rueda de volumen.

Rechazo de una llamada entrante

Pulse **SRC**.

Durante una llamada

Desconexión de una llamada

Pulse o **SRC**.

Cambio al modo privado

Pulse el botón numérico **6** para alternar entre conversación privada ("PRIVATE TALK"/ "PV TALK") y conversación manos libres ("HANDS FREE"/ "HF TALK").

Llamada en espera

Contestar otra llamada entrante suspendiendo la llamada actual

Gire la rueda de volumen para seleccionar **[ANSWER]**, después púlsela para ingresar.

Continuación de la llamada actual

Gire la rueda de volumen para seleccionar **[REJECT]**, después púlsela para ingresar.

Alternar entre la llamada actual y la llamada en espera

Pulse la rueda de volumen para alternar las llamadas entrantes.

Descarga de la agenda

Para descargas automáticas

Si el teléfono móvil es compatible con la función de sincronización de la agenda telefónica, la agenda se descarga automáticamente después de la conexión Bluetooth.

- Pueden requerirse ajustes en el teléfono móvil.
- Si no se encuentran datos de la agenda telefónica en la unidad incluso después de la visualización de finalizar, su teléfono móvil podría no ser compatible con las descargas automáticas de datos de la agenda telefónica. En este caso, intente descargar los datos manualmente.

Para descargar manualmente desde el teléfono móvil

1 Utilizando el teléfono móvil, finalice la conexión manos libres.

2 Utilizando el teléfono móvil, envíe los datos de la agenda a esta unidad

Utilizando el teléfono móvil, descargue los datos de la agenda en esta unidad.

- Durante la descarga: Aparece "DOWNLOADING".
- Después finalizar la descarga: Aparece "COMPLETE".

3 Utilizando el teléfono móvil, inicie la conexión manos libres.

- Para borrar el mensaje de finalización de descarga, pulse cualquier botón.
- Se puede registrar un máximo de 1000 números de teléfono para cada teléfono móvil registrado.
- Se puede registrar un máximo de 25 dígitos para cada número de teléfono junto con un máximo de 50* caracteres para indicar un nombre.
  (* 50: Número de caracteres alfabéticos. Se pueden introducir menos caracteres dependiendo del tipo de caracteres.)
- Para cancelar la descarga de los datos de la agenda telefónica, opere el teléfono móvil.

Configuración de Bluetooth

Funcionamiento de la unidad KDC-BT41U/ KDC-BT31U

Función de emparejamiento fácil

1 Mantenga pulsado para entrar en el modo de emparejamiento fácil
Aparece "PAIRING".
■ Aparece una de las siguientes opciones dependiendo del estado del registro del teléfono móvil:
- "SEARCHING": Cuando se registra un teléfono móvil por primera vez.
- "(cell-phone name)": Cuando un teléfono móvil ya ha sido registrado.
- "DEVICE FULL": Cuando ya se ha registrado un máximo de cinco teléfonos móviles.

Cuando se registra un teléfono móvil por primera vez, registro de un teléfono móvil

2 Aparece "SEARCHING".
Busque el dispositivo Bluetooth.
Cuando se haya completado la búsqueda, aparecerá "FINISHED".

3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de teléfono móvil y, a continuación, púlsela para confirmar.

4 Introduzca el código PIN
■ Gire la rueda de volumen para seleccionar el número.
■ Para desplazarse al siguiente dígito, pulse ▶▶I.
■ Para eliminar el último dígito, pulse I◀◀.

5 Pulse la rueda de volumen para transmitir el código PIN.
Si aparece "PAIRING OK", el registro ha finalizado.
Cuando aparezca "CONFIRM PHONE", confirme la conexión mediante el teléfono móvil.

6 El receptor se conecta a un teléfono móvil, aparece el mensaje "HF CONNECT" y sale del modo de emparejamiento fácil.

■ Si aparece un código de error durante el proceso de emparejamiento, consulte <Localización de averías> (página 69).

Cuando un teléfono móvil ya ha sido registrado o ya se ha registrado un máximo de cinco teléfonos móviles/selección de un teléfono móvil.

2 Aparece "(cell-phone name)" o "DEVICE FULL".

3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de teléfono móvil.
■ Para registrar un nuevo teléfono, seleccione "[DVC SEARCH]" o "[DV SEARCH]", después vaya a "Cuando se registra un teléfono móvil por primera vez".

4 Pulse la rueda de volumen para configurar el teléfono móvil.
■ "✱(cell-phone name)": El dispositivo Bluetooth seleccionado está ocupado.
■ "-(cell-phone name)": El dispositivo Bluetooth seleccionado se encuentra en modo de espera.
■ " (cell-phone name)": El dispositivo Bluetooth no está seleccionado.
■ Si ya se ha seleccionado un teléfono móvil, quite la selección y después seleccione uno diferente.

5 Pulse para salir del modo de emparejamiento fácil.

Eliminación del teléfono móvil registrado

2 Aparece "(cell-phone name)" o "DEVICE FULL".

3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de teléfono móvil.

4 Mantenga pulsada la rueda de volumen para eliminar el teléfono móvil seleccionado.
Aparece "DELETE".

5 Gire la rueda de volumen para seleccionar "YES" después púlsela para confirmar.
Aparece "COMPLETED".

Registro del dispositivo Bluetooth (emparejamiento)

Registro desde dispositivos Bluetooth

1 Pulse **SRC** para encender la unidad.

2 Empiece a registrar esta unidad activando el dispositivo Bluetooth.
Utilice el dispositivo Bluetooth para registrar (emparejar) la unidad de manos libres. Seleccione "KENWOOD CD/R-3P1" en la lista de unidades conectadas.

3 Escriba el código PIN ("0000") en el dispositivo Bluetooth.
Verifique que haya finalizado el registro en el dispositivo Bluetooth. El código PIN está configurado como "0000" de manera predeterminada. Puede cambiar este código. Consulte **[PIN CODE EDIT]**/ **[PIN EDIT]** en <Configuración de Bluetooth> (página58).

4 Utilizando el dispositivo Bluetooth, inicie la conexión de manos libres.

Registro desde esta unidad

1 Pulse para entrar en el modo Bluetooth.

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.

3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PAIRING], después púlsela para ingresar.

4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [DEVICE SEARCH]/ [DVC SEARCH], después púlsela para entrar.

5 Pulse la rueda de volumen para buscar el dispositivo Bluetooth.
Cuando se haya completado la búsqueda, aparecerá "FINISHED".

6 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de dispositivo Bluetooth y, a continuación, púlsela para confirmar.

7 Introduzca el código PIN
- Gire la rueda de volumen para seleccionar el número.
- Para desplazarse al siguiente dígito, pulse ▶▶I.
- Para eliminar el último dígito, pulse I◀◀.

8 Pulse la rueda de volumen para transmitir el código PIN.
Si aparece "PAIRING OK", el registro ha finalizado. Si aparece el mensaje de error incluso cuando el código PIN sea correcto, intente registrar un dispositivo Bluetooth especial.

9 Mantenga pulsado para finalizar el procedimiento.

- Para salir del modo Bluetooth, pulse .
- Si existen 5 o más dispositivos Bluetooth registrados, no puede registrar un nuevo dispositivo Bluetooth.

Registro de un dispositivo Bluetooth especial

1 Pulse para entrar en el modo Bluetooth.

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.

3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PAIRING], después púlsela para ingresar.

4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [S-DVC SELECT]/ [S-DVC SEL], después púlsela para ingresar.

5 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de dispositivo y, a continuación, púlsela para confirmar.

6 Realice el paso 4 del procedimiento <Registro desde esta unidad> y finalice el registro (emparejamiento).

- Si el nombre del dispositivo no aparece en la lista, seleccione "OTHER PHONE".

Selección del dispositivo Bluetooth

1 Pulse para entrar en el modo Bluetooth.

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.

3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PAIRING], después púlsela para ingresar.

4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PHONE SELECT]/ [PHONE SEL], después púlsela para ingresar.

5 Gire la rueda de volumen para seleccionar un nombre de dispositivo Bluetooth.

6 Pulse la rueda de volumen para configurar el dispositivo Bluetooth.
- "✱(Device name)": El dispositivo Bluetooth seleccionado está ocupado.
- "-(Device name)": El dispositivo Bluetooth seleccionado se encuentra en modo de espera.
- " (Device name)": El dispositivo Bluetooth no está seleccionado.
- Si ya se ha seleccionado un teléfono móvil, quite la selección y después seleccione uno diferente.

7 Mantenga pulsado ⮌ para finalizar el procedimiento.

■ Para salir del modo Bluetooth, pulse 📞.

Ajuste de un comando de voz

Registro del nombre de la agenda telefónica

1 Pulse 📞 para entrar en el modo Bluetooth.

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.

3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [VOICE TAG], después púlsela para ingresar.

4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PB NAME EDIT]/ [PB NAME EDT], después púlsela para ingresar.

5 Busque el nombre de la agenda telefónica que desea registrar

Seleccione el nombre que va a registrar consultando 5 en <Llamar a un número en la agenda telefónica> (página 53).

Si ya se ha registrado una etiqueta de voz para un nombre, aparecerá "*" antes del nombre.

6 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PB NAME REG], después púlsela para ingresar.

- ■ Para seleccionar "PB NAME CHK", reproduzca la voz registrada.
- ■ Para seleccionar "PB NAME DEL", elimine la etiqueta de voz. Gire la rueda de volumen para seleccionar "YES" después púlsela para confirmar.

7 Aparece "ENTER 1". Al escucharse un pitido, articule una etiqueta de voz dentro de 2 segundos.

8 Aparece "ENTER 2". Al escucharse un pitido, articule la misma etiqueta de voz que articuló en el paso 7 dentro de 2 segundos.

Aparece "COMPLETE".

9 Pulse la rueda de volumen para volver al paso 5.

■ Para salir del modo de configuración, pulse ⮌.

■ Para salir del modo Bluetooth, pulse 📞.

■ Puede registrar hasta 35 etiquetas de voz.

■ No se emite ningún sonido de audio durante el registro de la etiqueta de voz.

Registro del tipo de nombre de la agenda telefónica

1 Pulse 📞 para entrar en el modo Bluetooth.

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [SETTINGS], después púlsela para ingresar.

3 Gire la rueda de volumen para seleccionar [VOICE TAG], después púlsela para ingresar.

4 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PN TYPE EDIT]/ [PN TYPE EDT], después púlsela para ingresar.

5 Gire la rueda de volumen para seleccionar [GENERAL], [HOME], [OFFICE], [MOBILE], o [OTHER], después púlsela para entrar.

6 Gire la rueda de volumen para seleccionar [PN TYPE REG], después púlsela para ingresar.

7 Aparece "ENTER 1". Al escucharse un pitido, articule una etiqueta de voz dentro de 2 segundos.

8 Aparece "ENTER 2". Al escucharse un pitido, articule la misma etiqueta de voz que articuló en el paso 7 dentro de 2 segundos.

Aparece "COMPLETE".

9 Pulse la rueda de volumen para volver al paso 5.

■ Ajuste la etiqueta de voz para las 5 categorías. Si no está registrada la etiqueta de voz para todas las categorías, tal vez no se pueda recuperar la agenda telefónica por medio del comando de voz.

Configuración de Bluetooth

1 Pulse para entrar en el modo Bluetooth.

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar [**SETTINGS**], después púlsela para ingresar.

3 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.
- Consulte la siguiente tabla para realizar la selección.
- Repita el paso 3 hasta que el elemento deseado se seleccione/active.
- Pulse para volver a la opción anterior.

4 Mantenga pulsado para finalizar el procedimiento.

- Para salir del modo Bluetooth, pulse .

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
PAIRING	
PAIRING > DEVICE SEARCH/ DVC SEARCH	Registra un dispositivo Bluetooth (emparejamiento). (Para los detalles, consulte la página 56.)
PAIRING > PHONE SELECT/ PHONE SEL	Selecciona una conexión al teléfono móvil. (Para los detalles, consulte la página 56.)
PAIRING > S-DVC SELECT/ S-DVC SEL	(Para los detalles, consulte la página 56.)
PAIRING > DEVICE DELETE/ DVC DELETE	Cancelación del registro del dispositivo Bluetooth. 1. Gire la rueda de volumen para seleccionar el dispositivo Bluetooth y, a continuación, púlsela para confirmar. 2. Gire la rueda de volumen para seleccionar "YES" después púlsela para confirmar.
SMS DOWNLOAD/ SMS DL	Descarga un mensaje corto. (Para los detalles, consulte la página 60.)
VOICE TAG	
VOICE TAG > PB NAME EDIT/ PB NAME EDT	Registra voz para el reconocimiento de voz y la voz para seleccionar la categoría Número de teléfono en Agenda telefónica. (Para los detalles, consulte la página 57.)
VOICE TAG > PN TYPE EDIT/ PN TYPE EDT	
DETAILED SET/ DETAIL SET	
DETAILED SET > PIN CODE EDIT/ PIN EDIT	Especifica el código PIN que se requiere al registrar esta unidad utilizando el dispositivo Bluetooth. De forma predeterminada, se encuentra especificado "0000". 1. Gire la rueda de volumen para seleccionar el número. ■ Para desplazarse al siguiente dígito, pulse ▶▶I. ■ Para eliminar el último dígito, pulse I◀◀. 2. Pulse la rueda de volumen para registrar un código PIN
DETAILED SET > AUTO ANSWER	**OFF:** No responde la llamada telefónica automáticamente. ; **0:** Responde la llamada telefónica automáticamente de inmediato. ; **1 – 8 * –99:** Contesta automáticamente el teléfono móvil después de un lapso de 1 – 99 segundos.
DETAILED SET > RECONNECT/ RECONCT	**ON *:** Vuelve a conectar automáticamente el dispositivo Bluetooth seleccionado cuando la onda de radio es suficientemente intensa, incluso después de que se haya desconectado. ; **OFF:** Se cancela. ■ Cuando se enciende esta función, el dispositivo Bluetooth se vuelve a conectar si se ha desconectado seleccionando **[PHONE SELECT]**/ **[PHONE SELL]**.
DETAILED SET > BT HF	**FRONT *:** Proporciona salida de audio de los altavoces delanteros izquierdo y derecho. ; **ALL:** Proporciona salida de audio desde todos los altavoces.
DETAILED SET > CALL BEEP	**ON *:** Puede proporcionar salida para un pitido desde el altavoz cuando se recibe una llamada. ; **OFF:** Se cancela.
DETAILED SET > BT F/W UPDATE/ BT UPDATE	Muestra la versión de firmware y actualiza el firmware.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
MIC GAIN	**–3 — 0 * — +3:** Ajusta la sensibilidad del micrófono integrado para una llamada telefónica. Ajusta la voz de la persona que llama. Si se ajusta en "+" se aumenta el volumen de la voz.
NR LEVEL	**–3 — 0 * — +3:** Reduce los ruidos generados por el entorno sin cambiar el volumen del micrófono integrado. Ajusta la voz de la persona que llama cuando no se oye claramente. Si se ajusta en "+" aumenta la reducción del ruido.
EC LEVEL	**–2 — 0 * — +2:** Ajuste el nivel de una cancelación de eco. Si se ajusta en "+" aumenta la reducción de la cancelación de eco.
MIC SELECT	Sólo KDC-BT41U Determina si se utilizará el micrófono integrado o externo cuando el receptor incorpore un micrófono. **IN *:** Utilizar el micrófono integrado. ; **EXT:** Utilizar el micrófono externo.

Acerca del teléfono móvil

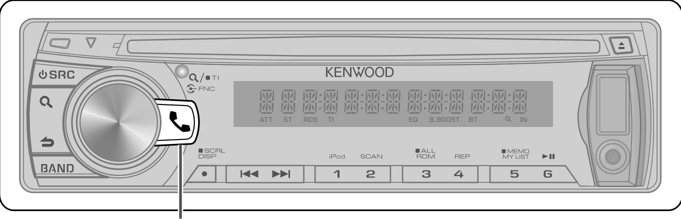
- Versión: Bluetooth versión estándar 2.0
- Perfil:
  HFP (Perfil de manos libres)
  OPP (Perfil de introducción de objetos)
  PBAP (Perfil de acceso a la agenda telefónica)
  SYNC (Perfil de sincronización)

Para verificar la compatibilidad de los teléfonos móviles, acceda a la siguiente URL:
www.kenwood.com/cs/ce/bt/

- Las unidades que admiten la función Bluetooth han certificado su conformidad con el estándar Bluetooth siguiendo el procedimiento descrito por Bluetooth SIG. Sin embargo, puede que resulte imposible que dichas unidades se comuniquen con el teléfono móvil en función del tipo.

SMS (Servicio de mensajes cortos)

Funcionamiento de la unidad KDC-BT41U/ KDC-BT31U



Pulse para entrar en el modo Bluetooth.

Descarga de SMS

1 Pulse para entrar en el modo Bluetooth.

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar **[SETTINGS]**, después púlsela para ingresar.

3 Gire la rueda de volumen para seleccionar **[SMS DOWNLOAD]**/ **[SMS DL]**, después púlsela para ingresar.

4 Comience la descarga

- Durante la descarga: Aparece "DOWNLOADING".
- Después finalizar la descarga: Aparece "COMPLETE".

5 Mantenga pulsado para finalizar el procedimiento.

- Para salir del modo Bluetooth, pulse .
- El teléfono móvil debe ser compatible con la transmisión de SMS utilizando Bluetooth. Pueden requerirse ajustes en el teléfono móvil. Si el teléfono móvil no es compatible con la función de SMS, el elemento de descarga de SMS no se visualizará en el modo de control de función.
- Al descargar SMS del teléfono móvil, se abrirán los mensajes del teléfono móvil que no han sido abiertos.
- Se pueden descargar hasta 75 mensajes cortos ya leídos y no leídos respectivamente.

Visualizar el SMS



Para prevenir accidentes automovilísticos, el conductor no debe leer el SMS mientras se encuentre conduciendo.

Al recibir un nuevo mensaje

Aparece "SMS RECEIVED"/ "NEW SMS".

Visualización del SMS

1 Pulse para entrar en el modo Bluetooth.

2 Gire la rueda de volumen para seleccionar **[SMS INBOX]**, después púlsela para ingresar.

3 Gire la rueda de volumen para seleccionar un mensaje.

- Alterna entre el nombre, el número de teléfono y la fecha de recepción del mensaje, pulse **DISP**.

4 Pulse la rueda de volumen para que aparezca el texto.

- Para desplazarse a través del mensaje, pulse la rueda de volumen.
- Para volver a la lista de mensajes, pulse la rueda de volumen.

5 Mantenga pulsado para finalizar el procedimiento.

- Para salir del modo Bluetooth, pulse 📞.
- El mensaje que no ha sido abierto se visualiza al inicio de la lista. Se visualizan otros mensajes en el orden en que se han recibido.
- No se puede visualizar el SMS que se ha recibido cuando el teléfono móvil no estaba ligado con Bluetooth. Descargue el SMS.
- El mensaje corto no se puede visualizar durante la descarga del SMS.
- Los mensajes no leídos van precedidos por un asterisco (*).

Configuraciones de las funciones

1 Pulse ⏻ **SRC** para seleccionar una fuente distinta de "STANDBY".
2 Pulse la rueda de volumen para ingresar en el modo **[FUNCTION]**.
3 Gire la rueda de volumen para seleccionar **[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL]** o **[SETTINGS]**, después púlsela para ingresar.
4 Gire la rueda de volumen para seleccionar, después púlsela para confirmar.
- Consulte la siguiente tabla para realizar la selección.
- Repita el paso 3 hasta que el elemento deseado se seleccione/active.
- Pulse ⮌ para volver a la opción anterior.

5 Mantenga pulsado ⮌ para finalizar el procedimiento.

[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] : Cuando se escuche cualquier fuente, excepto en el estado STANDBY o el modo Bluetooth.

Opción	Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
SUB-W LEVEL	**–15 — 0 * — +15:** Ajusta el nivel de salida del subwoofer.
BASS BOOST	**B.BOOST LV1 */ B.BOOST LV2:** Selecciona su nivel de refuerzo de graves preferido. ; **OFF:** Se cancela.
SYSTEM Q	**NATURAL */ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME:** Selecciona un modo de sonido predefinido adecuado para el género de música. (Selecciona **[USER]** para utilizar los ajustes de graves, medios y agudos personalizados.)
BASS ADJUST	
BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ	**40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 100 */ 120/ 150:** Selecciona la frecuencia central.
BASS LEVEL	**–8 — 0 * — +8:** Ajusta el nivel.
BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR	**1.00 */ 1.25/ 1.50/ 2.00:** Ajusta el factor de calidad.
BASS EXTEND	**ON:** Activa la ampliación de graves. ; **OFF *:** Se cancela.
MID ADJUST	
MID CTR FRQ/ MID C FRQ	**0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.0K *:** Selecciona la frecuencia central.
MID LEVEL	**–8 — 0 * — +8:** Ajusta el nivel.
MID Q FACTOR/ MID Q FCTR	**1.00 */ 2.00:** Ajusta el factor de calidad.
TRE ADJUST	
TRE CTR FRQ/ TRE C FRQ	**10.0K/ 12.5K */ 15.0K/ 17.5K:** Selecciona la frecuencia central.
TRE LEVEL	**–8 — 0 * — +8:** Ajusta el nivel.
BALANCE	**L15 — 0 * — R15:** Ajusta el balance de salida de los altavoces izquierdo y derecho.
FADER	**R15 — 0 * — F15:** Ajusta el balance de salida de los altavoces trasero y delantero.
SUBWOOFER SET/ SUB-W SET	**ON *:** Activa la salida del subwoofer. ; **OFF:** Se cancela.
DETAILED SET/ DETAIL SET	
HPF FRONT	**THROUGH *:** Todas las señales se envían al altavoz delantero. ; **40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ):** Se cortan las frecuencias inferiores al valor especificado.

Opción		Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
	HPF REAR	THROUGH *: Todas las señales se envían al altavoz trasero. ; 40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ): Se cortan las frecuencias inferiores al valor especificado.
	LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W	THROUGH *: Todas las señales se envían al subwoofer. ; 50/60/80/100/120 (HZ): Se cortan las frecuencias superiores al valor especificado.
	SUB-W PHASE	REVERSE/ REV (180°)/ NORMAL/ NORM (0°) *: Selecciona el ángulo de fase de la salida del subwoofer en línea con la salida de los altavoces, para lograr un desempeño óptimo. (Puede seleccionarse solo si se seleccionó un ajuste distinto de [THROUGH] para [LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W].)
	SUPREME SET	ON *: Crea sonido realista al interpolar los componentes de alta frecuencia que se pierden en la compresión de audio AAC/ MP3/ WMA. ; OFF: Se cancela. (Sólo puede seleccionarse durante la reproducción de un disco AAC/MP3/WMA, de un dispositivo USB o de una tarjeta SD, excepto iPod.)
	VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET	–8 — 0 * — +8 (para AUX); –8 — 0 * (para otras fuentes): Predefine el nivel de ajuste de volumen para cada fuente. El nivel de volumen aumenta o disminuye automáticamente al cambiar la fuente. (Antes de realizar un ajuste, seleccione la fuente que desea ajustar.)

- Seleccione una fuente antes de realizar un ajuste en la memoria de tono de la fuente, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].
- [SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] solo pueden seleccionarse si [SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] está ajustado en [SUB-W]. (página 43)
- [SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] solo pueden seleccionarse si [SUBWOOFER SET/ SUB-W SET] está ajustado en [ON].

[SETTINGS]

Opción		Ajuste seleccionable (Predefinido: *)
AUX NAME SET/ AUX NAME		AUX */ TV/ VIDEO/ GAME/ PORTABLE/ DVD: Selecciona el nombre deseado para el componente conectado. (Solo puede seleccionarse si se selecciona "AUX" como fuente.)
CLOCK		
	CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ	(Para los detalles, consulte la página 42.)
	TIME SYNC	ON *: Sincroniza los datos horarios de la emisora Radio Data System y el reloj de esta unidad. ; OFF: Se cancela.
DISPLAY		
	DIMMER SET	ON: La iluminación de la pantalla se oscurece. ; OFF *: Se cancela.
	TEXT SCROLL	AUTO/ ONCE: Selecciona entre el desplazamiento automático de la información en pantalla o un único desplazamiento. ; OFF *: Se cancela.
	BT DVC STATUS/ DVC STATUS	Puede visualizar el estado de conexión, la fuerza de la señal y el nivel de la batería del teléfono móvil. HF-CON: Estado de la conexión del teléfono móvil. ; AD-CON: Estado de la conexión para audio BT. ; BATT: Nivel de la batería del teléfono móvil. ; SIGNAL: Fuerza de la señal del teléfono móvil.
TUNER SET		NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK: Sólo se puede seleccionar si se ha seleccionado una fuente que no sea fuente de sintonizador. (Para los detalles, consulte la página 44.)

Instalación/conexión

Lista de componentes:

Ⓐ Placa frontal......(×1)
Ⓑ Escudete......(×1)
Ⓒ Manguito de montaje......(×1)
Ⓓ Mazo de conductores......(×1)
Ⓔ Herramienta de extracción......(×2)

Procedimiento básico

1 **Quite la llave del interruptor de encendido; después, desconecte el terminal ⊖ de la batería del automóvil.**
2 **Realice las conexiones de los cables de entrada y salida correspondientes.**
➡ <Conexión del cableado> (página 66)
3 **Instale la unidad en su automóvil.**
➡ <Instalación de la unidad> (página 67)
4 **Vuelva a conectar el terminal ⊖ de la batería del automóvil.**
5 **Reinicialice la unidad. (página 39)**

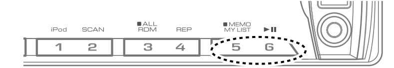
Advertencia

■ La unidad solo puede instalarse en un automóvil con fuente de alimentación de 12 V CC con masa negativa.
■ Si conecta el cable de encendido (rojo) y el cable de la batería (amarillo) al chasis del automóvil (tierra), podría producir un cortocircuito y esto a su vez, un incendio. Conecte siempre esos cables a la fuente de alimentación que pasa por la caja de fusibles.
■ Desconecte el terminal negativo de la batería y realice todas las conexiones eléctricas antes de instalar la unidad.
■ Enrolle los cables no conectados con una cinta de vinilo u otro material similar para que queden aislados. Para evitar cortocircuitos, no retire las tapas de los extremos de los cables o terminales no conectados.
■ Asegúrese de volver a conectar a masa esta unidad al chasis del automóvil después de la instalación.
■ Si no se enciende la alimentación (se muestra “PROTECT”), el cable de altavoz puede que haya sufrido un cortocircuito o que haya tocado el chasis del vehículo y se haya activado la función de protección. Por lo tanto, el cable del altavoz debe ser revisado.

Precaución

■ Si el encendido de su automóvil no está provisto de la posición ACC, conecte los cables de encendido a una fuente de alimentación que pueda conectarse y desconectarse con la llave de encendido. Si conecta el cable de encendido a una fuente de alimentación que recibe un suministro constante de alimentación tales como los cables de la batería, la batería podría descargarse.
■ No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos suministrados.
■ Instale esta unidad en la consola de su vehículo. Asegúrese de que la placa frontal no golpee la tapa de la consola (si la hubiera) cuando la abre y la cierra.
■ Después de instalar la unidad, compruebe que las lámparas de freno, las luces intermitentes, el limpiaparabrisas, etc. funcionen satisfactoriamente.
■ Instale la unidad en un ángulo de 30˚ o menos.
■ Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por otro del mismo régimen.
■ Conecte los cables de los altavoces a cada uno de los terminales correspondientes. La conexión compartida de los cables ⊖ o la conexión a tierra de los mismos a cualquier parte metálica del automóvil podrá dañar la unidad o impedir su correcto funcionamiento.
■ Cuando se han conectado solamente dos altavoces al sistema, conecte los conectores ya sea a ambos terminales de salida delanteros, o a ambos terminales de salida traseros (o sea, no mezcle terminales delanteros y traseros).
■ La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por seguridad, deje que un profesional realice este trabajo.
Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.

■ La recepción podría ser baja si existen objetos metálicos cerca de la antena Bluetooth.



Unidad de antena Bluetooth

Para una buena recepción

Para garantizar una buena recepción, tenga en cuenta lo siguiente:

■ Comuníquese con el teléfono móvil dentro de la distancia de línea de visión de 10 m (30 pies). El intervalo de comunicación puede acortarse en función del entorno de la zona. El intervalo de comunicación también puede acortarse cuando hay un obstáculo entre esta unidad y el teléfono móvil. El intervalo de comunicación máximo mencionado anteriormente (10 m) no siempre está garantizado.

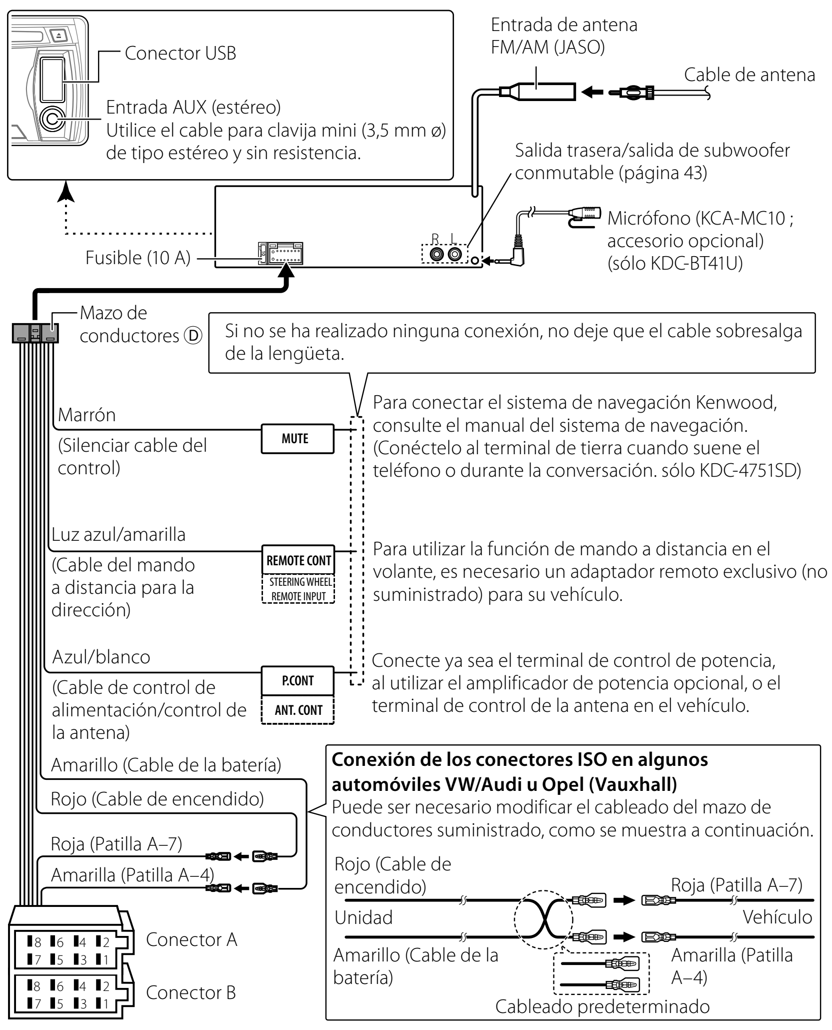
■ Una estación emisora o un radio portátil ubicado en los alrededores puede interferir con la comunicación debido a una señal demasiado fuerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Instale esta unidad en la consola de su vehículo.

No toque las partes metálicas de la unidad durante o justo después de utilizar la unidad. Las partes metálicas, tales como el radiador o la carcasa, pueden estar muy calientes.

Conexión del cableado



Patilla	Color y función		Patilla	Color y función	
A4	Amarillo	Batería	B1 / B2	Púrpura ⊕ / Púrpura/negro ⊖	Altavoz trasero (derecho)
A5	Azul/blanco	Control de alimentación	B3 / B4	Gris ⊕ / Gris/negro ⊖	Altavoz delantero (derecho)
A7	Rojo	Encendido (ACC)	B5 / B6	Blanco ⊕ / Blanco/Negro ⊖	Altavoz delantero (izquierdo)
A8	Negro	Conexión a tierra (masa)	B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/negro ⊖	Altavoz trasero (izquierdo)

Instalación de la unidad

1

Ⓒ

Ⓑ

Ⓐ

Conecte el mazo de conductores a la unidad. El resto de la conexión de conductores fue finalizada anteriormente. (página 66)

Ⓓ

2

Antes de fijarlo, compruebe si la dirección del escudete es correcta.
(Ganchos más anchos en el lado inferior.)

Salpicadero del automóvil.

Ⓒ

Ⓑ

Ⓐ

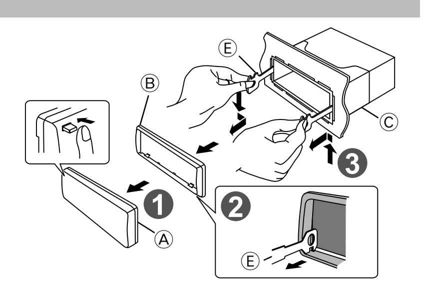
Doble las pestañas correspondientes para sostener el manguito de montaje firmemente en posición.

Desmontaje de la unidad

1 Retire la placa frontal Ⓐ.

2 Enganche las clavijas de las herramientas de extracción Ⓔ en los orificios de ambos lados del escudete Ⓑ y, a continuación, extráigalo.

3 Introduzca profundamente las herramientas de extracción Ⓔ en las ranuras de cada lado y, a continuación, siga la dirección de las flechas tal y como se muestra a la derecha.



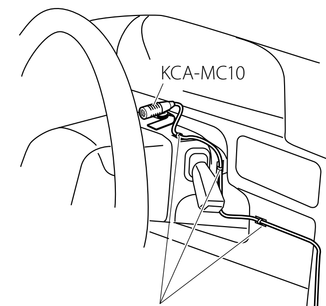
Instalación de la unidad del micrófono (KCA-MC10; accesorio opcional) (sólo KDC-BT41U)

1 Compruebe la posición de instalación del micrófono.
2 Elimine la grasa y la suciedad de la superficie de instalación.
3 Instale el micrófono.
4 Conecte el cable del micrófono a la caja del manos libres y fíjelo en varias posiciones utilizando cinta, etc.

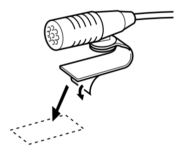
■ Instale el micrófono lo más lejos posible del teléfono móvil.

Seleccione el micrófono externo

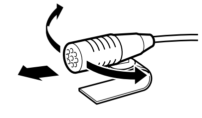
Ajuste "SETTINGS" > "DETAILED SET" > "MIC SELECT" a "EXT" en el modo BT. (página 59)



Fije un cable con cinta adhesiva.



Retire el papel de cinta adhesiva de doble cara para fijarlo en el lugar indicado anteriormente.



Ajuste la dirección del micrófono hacia el conductor.

Localización de averías

Síntoma	Soluciones/Causas
El sonido no se escucha.	Ajuste el volumen al nivel óptimo. / Inspeccione los cables y las conexiones.
Aparece "PROTECT" y no se puede realizar ninguna operación.	Asegúrese de que los terminales de los conductores de altavoz estén correctamente cubiertos con cinta aislante y luego reposicione la unidad. Si el mensaje "PROTECT" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.
El receptor no funciona en absoluto.	Reinicialice la unidad.
Recepción de radio deficiente. / Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.	Conecte firmemente la antena. / Extraiga completamente la antena.
"IN" parpadea.	El reproductor de CD no está funcionando apropiadamente. Vuelva a colocar el disco correctamente. Si el problema no mejora, apague la unidad y consulte al centro de servicio más cercano.
El CD-R/CD-RW no puede reproducirse ni se pueden omitir pistas.	Inserte un CD-R/CD-RW finalizado (finalícelo con el componente que utilizó para grabarlo).
Algunas veces el sonido del disco se interrumpe.	Detenga la reproducción mientras conduce por caminos accidentados. / Expulsa el disco. / Inspeccione los cables y las conexiones.
Aparece "NA FILE".	La unidad reproduce un archivo de audio no compatible.
Aparece "NO DISC".	Inserte un disco reproducible en la ranura de carga.
Aparece "TOC ERROR".	El CD está muy sucio. / El CD está boca abajo. / El CD está muy rayado. Pruebe otro disco.
Aparece "ERROR 99".	Por algún motivo, la unidad funciona en forma defectuosa. Pulse el botón de reposición en la unidad. Si el código "ERROR 99" no desaparece, póngase en contacto con su centro de servicio más cercano.
Aparece "COPY PRO".	Se reprodujo un archivo con protección contra copias.
Aparece "READ ERROR".	Copie los archivos y carpetas para el dispositivo USB nuevamente. Si se visualiza todavía el mensaje de error, inicialice el dispositivo USB o use otros dispositivos USB.
Aparece "NO DEVICE".	■ No hay dispositivo USB conectado. Conecte un dispositivo USB y cambie de nuevo la fuente a USB. ■ La tarjeta SD no está correctamente insertada. Inserte la tarjeta SD y cambie de nuevo la fuente a SD.
Aparece "NO MUSIC" o "ERROR 15".	El dispositivo USB conectado o la tarjeta SD insertada no contiene archivos de audio reproducibles. / Se reprodujeron medios que no tenían datos grabados que la unidad pudiera reproducir.
Aparece "NA DEVICE".	■ Conecte un dispositivo USB compatible y verifique las conexiones. ■ Compruebe que la tarjeta SD compatible esté insertada.
Aparece "USB ERROR".	Extraiga el dispositivo USB, apague la unidad y vuélvala a encender. Si se repite la misma visualización en la unidad, intente conectar otro dispositivo USB.
Aparece "iPod ERROR".	Vuelva a conectar el iPod. / Confirme que el software del iPod es la última versión. / Reinicialice el iPod.
Se generan ruidos.	Salte a otra pista o cambie el disco.
Las pistas no se reproducen de la manera intentada por usted.	Se ha determinado el orden de reproducción durante la grabación de los archivos.
El mensaje "READING" sigue destellando.	Se requiere mayor tiempo de lectura. No utilice demasiadas jerarquías y carpetas.
El tiempo de reproducción transcurrido no escorrecto.	Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas.
El número de canciones contenidas en la categoría "SONGS" de esta unidad es diferente a las contenidas en la categoría "SONGS" del iPod.	Los archivos podcast no se cuentan en esta unidad ya que esta unidad no es compatible con la reproducción de archivos podcast.

Sigue en la página siguiente

Síntoma	Soluciones/Causas
No se visualizan los caracteres correctos (por ej.: nombre del álbum).	Esta unidad sólo puede visualizar letras (mayúsculas), números, y un número limitado de símbolos.

Bluetooth

Síntoma	Soluciones/Causas
El volumen de conversación manos libres es bajo.	El volumen de conversación del manos libres puede ajustarse de manera independiente. Ajústelo durante la conversación manos libres. Opciones **[MIC GAIN]**, **[NR LEVEL]** y **[EC LEVEL]** de la <Configuración de Bluetooth> (página 58).
No se oye ningún pitido al recibir una llamada entrante.	En función del tipo de teléfono móvil, no se escuchará ningún pitido. La opción **[CALL BEEP]** de la <Configuración de Bluetooth> (página 58) está configurada en ON.
No se reconoce la voz.	■ La ventana del vehículo está abierta. Si hay mucho ruido alrededor, la voz no podrá reconocerse correctamente. Cierre las ventanas del vehículo para reducir el ruido. ■ Voz demasiado baja. Si la voz habla demasiado bajo, no podrá reconocerse correctamente. Hable cerca del micrófono un poco más fuerte y de forma natural. ■ La persona que dice la etiqueta de voz no es la persona que la registró originalmente. Solo se reconocerá la voz de la persona que registró la etiqueta de voz.
Aparece “NO NUMBER”.	El interlocutor no notifica una identificación de llamada. / No hay datos del número de teléfono.
Aparece “NO DATA”.	No hay lista de llamadas salientes. / No hay lista de llamadas entrantes. / No hay lista de llamadas perdidas. / No hay una lista de agenda telefónica.
Aparece “NO ENTRY”.	El teléfono móvil no se ha registrado (emparejado).
Aparece “HF DISCONCT”.	La unidad no se puede comunicar con el teléfono móvil.
Aparece “HF ERROR 07”.	No se puede acceder a la memoria. Apague la alimentación y enciéndala de nuevo. Si el mensaje sigue apareciendo, pulse el botón de reinicio en la unidad de control.
Aparece “HF ERROR 68”.	La unidad no se puede comunicar con el teléfono móvil. Apague la alimentación y enciéndala de nuevo. Si el mensaje sigue apareciendo, pulse el botón de reinicio en la unidad de control.
Aparece “UNKNOWN”.	El dispositivo Bluetooth no puede detectarse.
Aparece “DEVICE FULL”.	Ya se ha registrado los 5 dispositivos Bluetooth. No se pueden registrar más dispositivos Bluetooth.
Aparece “PIN CODE NG”.	El código PIN es incorrecto.
Aparece “CONNECT NG”.	No puede conectarse la unidad en el dispositivo.
Aparece “PAIRING NG”.	Error de conexión.
Aparece “NO MARCHING”.	La etiqueta de voz es incorrecta. No se puede reconocer la voz debido a una etiqueta de voz no registrada, etc.
Aparece “TOO SOFT”.	La voz es muy baja y no puede reconocerse.
Aparece “TOO LOUD”.	La voz es muy alta para reconocerse.
Aparece “TOO LONG”.	La palabra o la articulación es demasiado larga para reconocerse.
Aparece “NO PHONEBOOK”.	No se contienen datos en la agenda telefónica.
Aparece “NO MESSAGE”.	No hay mensajes cortos en la bandeja de entrada.
Aparece “NO RECORD”.	La etiqueta de voz no está registrada en la agenda telefónica.
Aparece “MEMORY FULL”.	El número de etiquetas de voz ha alcanzado el número máximo en la agenda telefónica.
Aparece “NO VOICE”.	No hay llamadas.
El sonido del reproductor de audio de Bluetooth es discontinuo.	■ Hay otro dispositivo Bluetooth afectando a la comunicación Bluetooth. Apague el otro dispositivo Bluetooth. Aleje el otro dispositivo Bluetooth de esta unidad. ■ Se está utilizando otro dispositivo o perfil de Bluetooth para la comunicación. La descarga de la agenda telefónica o del SMS desconecta el sonido.

Especificaciones

Sección del sintonizador de FM
Gama de frecuencias (Intervalo 50 kHz):
87,5 MHz — 108,0 MHz
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 26 dB):
1 μV/ 75 Ω
Sensibilidad de silenciamiento (DIN S/N = 46 dB):
2,5 μV/75 Ω
Respuesta de frecuencia (± 3 dB): 30 Hz — 15 kHz
Relación señal a ruido (MONO): 63 dB
Separación estéreo (1 kHz): 40 dB

Sección del sintonizador de MW
Gama de frecuencias (Intervalo 9 kHz):
531 kHz – 1.611 kHz
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB): 36 μV

Sección del sintonizador LW
Gama de frecuencias: 153 kHz – 279 kHz
Sensibilidad útil (Relación señal/ruido = 20 dB): 57 μV

Sección del reproductor de CD
Diodo láser: GaAlAs
Filtro digital (D/A): 8 veces sobremuestreo
Convertidor D/A: 24 Bit
Velocidad de giro: 500 rpm — 200 rpm (CLV)
Fluctuación y trémolo: Por debajo del límite medible
Respuesta de frecuencia (± 1 dB): 20 Hz — 20 kHz
Distorsión armónica total (1 kHz): 0,01 %
Relación señal a ruido (1 kHz): 105 dB
Gama dinámica: 93 dB
Decodificación AAC: Archivos AAC-LC ".m4a"
MP3 decodificado: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA decodificado: Compatible con Windows Media Audio

Interfaz USB
Estándar USB: USB1.1/ 2.0 (Full speed)
Corriente de alimentación máxima: 500 mA
Sistema de archivos: FAT16/ 32
Decodificación AAC: Archivos AAC-LC ".m4a"
MP3 decodificado: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA decodificado: Compatible con Windows Media Audio

Sección de tarjeta SD (Sólo KDC-4751SD)
Formato físico compatible: Versión 2.00
Capacidad de memoria máxima: 32 GB
Sistema de archivos: FAT 16/ 32
Decodificación AAC: Archivos AAC-LC ".m4a"
MP3 decodificado: Compatible con MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA decodificado: Compatible con Windows Media Audio

Sección Bluetooth (Sólo KDC-BT41U/ KDC-BT31U)
Tecnología: Bluetooth versión 2.0 certificada
Frecuencia: 2,402 – 2,480 GHz
Potencia de salida: Alimentación de clase 2 de +4 dBm (máx.), 0 dBm (de media)
Rango de comunicación máximo:
Línea visual aprox. 10 m (32,8 pies)
Perfil:
HFP (Perfil de manos libres),
SPP (Perfil de puerto serial),
HSP (Perfil Auriculares),
OPP (Perfil de introducción de objetos),
PBAP (Perfil de acceso a la agenda telefónica),
SYNC (Perfil de sincronización)

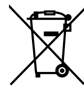
Sección de audio
Potencia de salida máxima: 50 W × 4
Salida de potencia (DIN 45324, +B = 14,4V): 30 W × 4
Impedancia del altavoz: 4 Ω — 8 Ω
Acción tonal:
Graves : 100 Hz ±8 dB
Registro medio : 1 kHz ±8 dB
Agudos : 12,5 kHz ±8 dB
Nivel de salida de preamplificador/carga (CD):
2.500 mV/10 kΩ
Impedancia de salida de preamplificador: ≤ 600 Ω

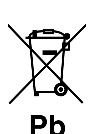
Sección de entrada auxiliar
Respuesta de frecuencia (± 3 dB): 20 Hz — 20 kHz
Voltaje de entrada máximo: 1.200 mV
Impedancia de entrada: 10 kΩ

General
Tensión de servicio:
KDC-BT41U/ KDC-BT31U: (10,5 V — 16 V permitidos): 14,4 V
KDC-4751SD: (11 V — 16 V permitidos): 14,4 V
Consumo de corriente máxima: 10 A
Tamaño de instalación (An x Al x F):
182 mm × 53 mm × 160 mm
Peso: 1,3 kg

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)





Los productos y las baterías con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.
Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.
Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano.
Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.
Nota: El símbolo “Pb” debajo del (contenedor con ruedas tachado) en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

La marca para los productos que utilizan láser

CLASS 1
LASER PRODUCT

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase1.
Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

- The “AAC” logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- La marca denominativa y los logos de Bluetooth son propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por Kenwood Corporation está sujeto a los términos de licencia. El resto de marcas comerciales y nombres comerciales corresponden a sus respectivos propietarios.
- SDHC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.
- “Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



Este símbolo indica que Kenwood ha fabricado este producto de forma que se reduzcan las influencias perjudiciales para el medio ambiente.

ÍNDICE

Segurança

AVISO
Pare o automóvel antes de operar o aparelho.

Informações importantes…

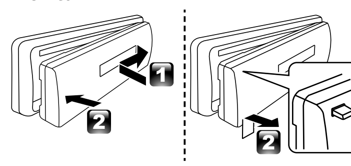
- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objectos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.
- **Cuidado:** Ajuste o volume de forma que possa ouvir os sons de tráfego. Conduzir com o volume muito alto pode provocar um acidente.
- **Condensação:** Quando o automóvel tiver um aparelho de ar condicionado, a humidade pode acumular-se na lente laser. Isso pode causar erros de leitura do disco. Neste caso, retire o disco e espere que a humidade se evapore.
- As ilustrações neste manual são exemplos utilizados para explicar com maior clareza como os controlos são utilizados. Portanto, o que aparece nas ilustrações pode diferir do que aparece no equipamento real.
- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.
- Quando adquirir componentes externos, verifique com o seu revendedor Kenwood se tais componentes funcionam com o seu modelo e na sua área.

Manutenção

Para limpar o aparelho: Remova a sujidade do painel com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Deixar de observar esta precaução pode causar danos no monitor ou aparelho.
Limpeza do conector: Remova a sujidade do conector do aparelho e painel frontal. Utilize uma mecha de algodão ou pano.

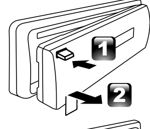
Preparação

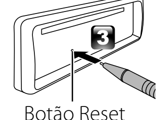
Como colocar/remover o painel frontal



- Não exponha o painel frontal à luz directa do sol, calor excessivo ou humidade. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.
- Mantenha o painel frontal no seu estojo quando removido.
- O painel é uma peça de precisão e poderá ser danificado por pancadas ou sacudidelas.
- Para impedir a deterioração, não toque nos terminais do aparelho e do painel frontal com os dedos.

Como reiniciar o aparelho





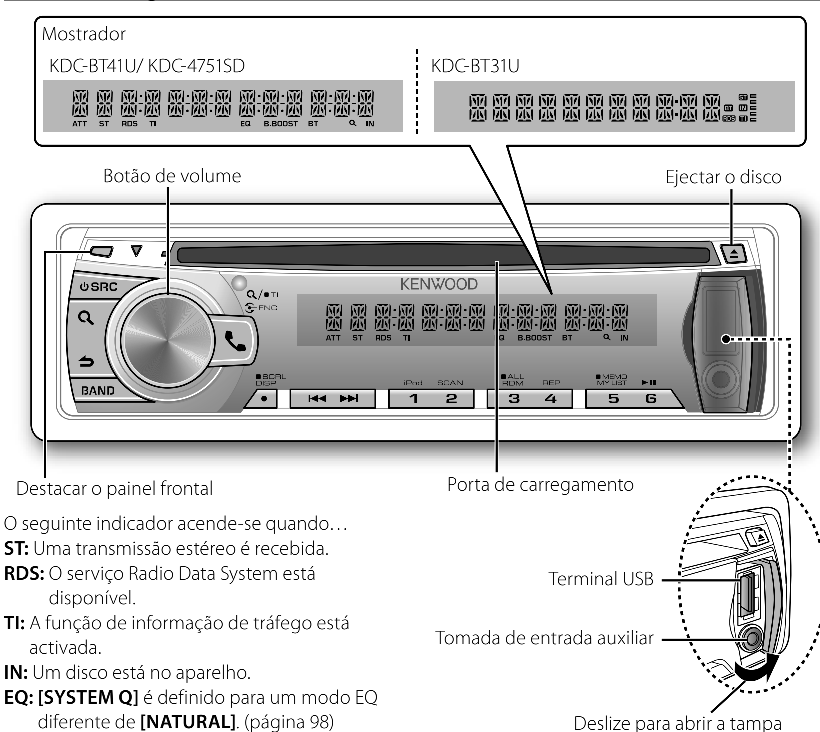
Botão Reset

Se o aparelho não funcionar correctamente, prima o botão de reiniciar.
O aparelho volta à definição de fábrica sempre que o botão Reset for premido.

Controlo remoto

O **KDC-BT41U/ KDC-4751SD** também pode ser controlado remotamente através de um controlo remoto opcional.

Operação Básica



O seguinte indicador acende-se quando…

ST: Uma transmissão estéreo é recebida.

RDS: O serviço Radio Data System está disponível.

TI: A função de informação de tráfego está activada.

IN: Um disco está no aparelho.

EQ: [SYSTEM Q] é definido para um modo EQ diferente de **[NATURAL]**. (página 98)

B.BOOST: [BASS BOOST] é definido para **[1]** ou **[2]**. (página 98)

Q: Indica que o modo Busca de música se encontra seleccionado.

BT: Estado da ligação do telemóvel Bluetooth.

A ilustração e os nomes dos botões utilizados para explicação neste manual são do modelo **KDC-BT41U/ KDC-BT31U** (salvo indicação em contrário).

Consulte a tabela abaixo para a diferença:

KDC-BT41U/ KDC-BT31U	
KDC-4751SD	SD

Ao premir ou manter premido o(s) seguinte(s) botão(ões)...

Unidade principal	Operação geral
⏻ SRC	■ Liga a unidade. ■ Desliga a unidade se for mantido premido. ■ Selecciona as fontes disponíveis (TUNER, USB ou iPod, SD, CD, AUX, STANDBY), se o aparelho estiver ligado. • *Se a fonte estiver pronta, a leitura também começa. "iPod", "SD" e "CD" só podem ser seleccionados quando está ligado um iPod, inserido um cartão SD ou colocado um disco.*
Botão de volume (rodar)	■ Ajusta o nível do volume. ■ Seleccionar itens.
Botão de volume (premir)	■ Confirma selecção. ■ Selecciona as definições **[FUNCTION]**.
BAND	■ Selecciona as bandas FM (FM1/ FM2/ FM3) ou MW/ LW. ■ Selecciona a próxima pasta.
6 (▶II)	Pausa/retoma a leitura de um disco/ dispositivo USB/ SD/ iPod.
⏮ / ⏭	■ Procura uma estação de rádio. ■ Selecciona uma faixa/ficheiro. ■ Realiza o avanço/recuo rápido das faixas/ficheiros se for mantido pressionado.
SCRL DISP	■ Altera a informação na imagem. ■ Percorre as informações visualizadas se for mantido premido. ■ Entra directamente no modo de ajuste do relógio (página 78) se for mantido premido no ecrã de visualização do relógio.
📞	Apenas KDC-BT41U/ KDC-BT31U: ■ Entra no modo Bluetooth. (página 88) ■ Pressionar para atender uma chamada. ■ Entra no modo de emparelhamento fácil Bluetooth, se for mantido pressionado. (página 91)
SD	Apenas KDC-4751SD: Selecciona a fonte "SD".
⮌	■ Volta ao elemento anterior. ■ Sair do modo de definição. • *Manter pressionado ⮌ na unidade principal também permite sair do modo Definição.*

Silenciamento ao receber uma chamada telefónica (Apenas KDC-4751SD)

Para utilizar esta função, conecte o fio MUTE do seu telefone com um acessório de telefone comercial. (Consulte "Manual de Instalação" num volume separado.)

Ao receber uma chamada, aparece "CALL".

■ O sistema de áudio entra em pausa.

■ Para continuar a escutar o sistema de áudio durante uma chamada, prima **⏻ SRC**. "CALL" desaparece e o sistema de áudio volta a soar.

Quando uma chamada termina, "CALL" desaparece.

■ O sistema de áudio volta a soar.

Introdução

Cancelamento da demonstração de visualização

A demonstração de visualização é activada sempre, a menos que a cancele.

Ao ligar a alimentação eléctrica (ou depois de reiniciar o aparelho), o visor mostrará:

[CANCEL DEMO] ➡ [PRESS] ➡ [VOLUME KNOB]

1 **Prima o botão de volume.**
[YES] está seleccionado como a configuração inicial.
2 **Prima o botão de volume de novo para confirmar.**
Aparece a indicação **[DEMO OFF]**

■ Se nenhuma operação for realizada dentro de 15 segundos ou se rodar o botão de volume para seleccionar **[NO]** no passo 2, **[DEMO MODE]** aparecerá e a demonstração de visualização começará.

Definição do modo de demonstração

1 **Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].**
2 **Rode o botão de volume para seleccionar [DEMO MODE] e, em seguida, prima para entrar.**
3 **Rode o botão de volume para seleccionar [ON] ou [OFF].**
Se **[ON]** for seleccionado, a demonstração de visualização começará se nenhuma operação for realizada dentro de 20 segundos.
4 **Mantenha ⮌ premido para concluir o procedimento.**

Ajuste do relógio

1 **Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].**
2 **Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.**
3 **Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK] e, em seguida, prima para entrar.**
4 **Rode o botão de volume para seleccionar [CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ] e, em seguida, prima para entrar.**
As horas do relógio piscam no visor.
5 **Rode o botão de volume para ajustar as horas e, em seguida, prima para entrar no ajuste dos minutos.**
Os minutos do relógio piscam no visor.
6 **Rode o botão de volume para acertar os minutos e, em seguida, prima para confirmar.**
Prima ⏮ / ⏭ para mover entre o ajuste das horas e dos minutos.
7 **Mantenha ⮌ premido para concluir o procedimento.**

Definições iniciais antes de operar

1 Prima ⏻ **SRC** para entrar no modo [**STANDBY**].

2 Prima o botão de volume para entrar no modo [**FUNCTION**].

3 Rode o botão de volume para seleccionar [**INITIAL SET**] e, em seguida, prima para entrar.

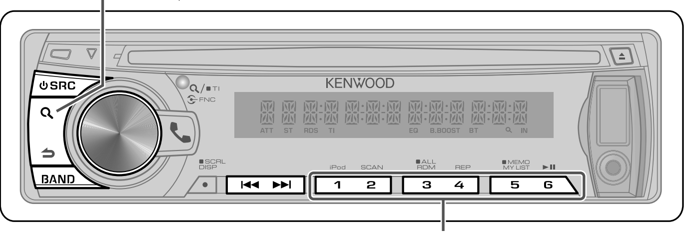
4 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.
Consulte a tabela abaixo para a selecção.

5 Mantenha ⮌ premido para concluir o procedimento.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
PRESET TYPE	**NORMAL/ NORM** *: Memoriza uma estação para cada botão predefinido em cada banda (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW). ; **MIX:** Memoriza uma estação para cada botão predefinido independentemente da banda seleccionada (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
KEY BEEP	**ON */ OFF:** Activa/desactiva o som operação dos botões.
RUSSIAN SET	**ON:** O nome da pasta, nome do ficheiro, título da canção, nome do artista e nome do álbum são visualizados em russo (se aplicável). ; **OFF *:** Cancela.
P-OFF WAIT	Define a duração de desligamento automático do aparelho (no modo de espera) para economizar a energia da bateria. **––– :** Cancela; **20M *:** 20 minutos; **40M:** 40 minutos; **60M:** 60 minutos
BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX	**ON1 *:** Produz o som do componente externo conectado através dos altifalantes do automóvel quando "AUX" é seleccionado como a fonte. ; **ON2:** Gera o som do componente externo ligado quando "AUX" é seleccionado como a fonte. Ao ligar o aparelho, o som é atenuado (para evitar a geração de ruído quando não há um componente externo ligado). Rode o botão de volume no sentido horário para retornar ao nível de volume anterior. ; **OFF:** Desactivar "AUX" na selecção da origem de reprodução.
CD READ	**1*:** Distingue automaticamente entre disco de ficheiros de áudio e CD de música. ; **2:** Força a leitura como um CD de música. Nenhum som é ouvido se um disco com ficheiros de áudio é lido.
SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE	**REAR */ SUB-W:** Selecciona se os altifalantes traseiros ou um subwoofer estão conectados aos terminais de saída de linha na parte traseira do aparelho (através de um amplificador externo).
SP SELECT	**OFF */ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM:** Selecciona o tamanho do altifalante para o desempenho óptimo.
F/W UP xx.xx	**YES:** Inicia a actualização do firmware. ; **NO *:** Cancela (a actualização não é activada). Para mais detalhes sobre como actualizar o firmware, consulte: www.kenwood.com/cs/ce/

Ouvir rádio

Mantenha premido para activar ou desactivar a função de informação de tráfego (não aplicável se "MW/LW" estiver seleccionado.)



■ Prima durante aproximadamente 2 segundos para memoriar a estação actual ou o Tipo de programa seleccionado. (Consulte **[PTY SEARCH]** na tabela abaixo para seleccionar o tipo de programa.)

■ Prima brevemente para chamar a estação memoriza (ou Tipo de programa depois de entrar no modo de procura PTY).

1 Prima ⏻ **SRC** para seleccionar "TUNER".

2 Prima **BAND** repetidamente para seleccionar uma banda (FM1, FM2, FM3, MW/LW).

3 Prima **⏮ / ⏭** para procurar uma estação.

Ajuste das definições do modo [SETTINGS]

Enquanto escuta o rádio...

1 Prima o botão de volume para entrar no modo **[FUNCTION]**.

2 Rode o botão de volume para seleccionar **[SETTINGS]** e, em seguida, prima para entrar.

3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar. Consulte a tabela abaixo para a selecção.

4 Mantenha ⮌ premido para concluir o procedimento.

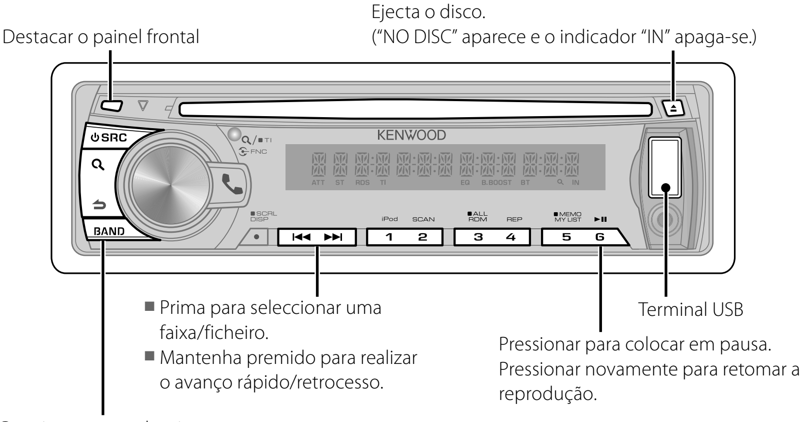
Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
LOCAL SEEK	**ON:** Procura somente estações FM com boa recepção. ; **OFF *:** Cancela.
SEEK MODE	Selecciona o modo de sintonização para os botões ⏮ / ⏭. **AUTO1 *:** Procura uma estação automaticamente. ; **AUTO2:** Procura pela ordem as estações na memória predefinida. ; **MANUAL:** Procura uma estação manualmente.
AUTO MEMORY	**YES:** Inicia automaticamente a memorização de 6 estações com boa recepção. ; **NO *:** Cancela (a memorização automática não é activada). (Seleccionável somente se **[NORMAL/ NORM]** estiver seleccionado para **[PRESET TYPE]**.) (página 79)
MONO SET	**ON:** Melhora a recepção FM (mas o efeito estéreo pode ser perdido). ; **OFF *:** Cancela (o efeito estéreo é retomado).
PTY SEARCH	Selecciona o tipo de programa disponível (página 81). Em seguida, prima ⏮ / ⏭ para iniciar a procura. Prima o botão de volume para entrar na selecção do idioma PTY. Rode o botão de volume para seleccionar o idioma PTY (**ENGLISH */ FRENCH/ GERMAN**) e, em seguida, prima para confirmar.
NEWS SET	**00M – 90M:** Define o tempo para receber o próximo boletim de notícias. ; **OFF *:** Cancela.
AF SET	**ON *:** Procura automaticamente outra estação que esteja a transmitir o mesmo programa na mesma rede Radio Data System com uma melhor recepção quando a recepção actual não está boa. ; **OFF:** Cancela.
REGIONAL	**ON *:** Muda para outra estação somente na região específica com o controlo "AF". ; **OFF:** Cancela.

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
AUTO TP SEEK/ ATP SEEK	**ON** *: Procura automaticamente uma estação com uma melhor recepção quando a recepção da informação de tráfego não está boa. ; **OFF**: Cancela.

- [NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK] só é seleccionável quando a fonte é "FM". Se estiver seleccionada outra fonte de reprodução, estas definições podem ser seleccionadas no item [TUNER SET]. (página 99)
- **Tipo de programa disponível:**
  SPEECH; *MUSIC*; NEWS; AFFAIRS; INFO; SPORT; EDUCATE; DRAMA; CULTURE; SCIENCE; VARIED; *POP M (música)*; *ROCK M (música)*; *EASY M (música)*; *LIGHT M (música)*; *CLASSICS*; *OTHER M (música)*; WEATHER; FINANCE; CHILDREN; SOCIAL; RELIGION; PHONE IN; TRAVEL; LEISURE; *JAZZ*; *COUNTRY*; *NATION M (música)*; *OLDIES*; *FOLK M (música)*; DOCUMENT
  O aparelho procurará o tipo de programa classificado em [SPEECH] ou [*MUSIC*] se seleccionado.
  [SPEECH]: item com tipo de letra estilo normal. ; [*MUSIC*]: item com tipo de letra estilo itálico.

- A função Radio Data System não funciona onde o serviço não é suportado por nenhuma estação de difusão.
- Se o volume for ajustado durante a recepção de informações de tráfego, o volume ajustado é memorizado automaticamente. Será aplicado na próxima vez que a função de informação de tráfego for activada.

Ouvir Disco/ USB/ SD/ iPod



Inicie a leitura de um disco

1 Prima **⏻ SRC** para ligar a alimentação eléctrica.

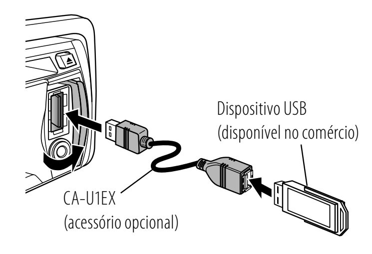
2 Insira um disco na ranhura para discos.
A reprodução é automaticamente iniciada.

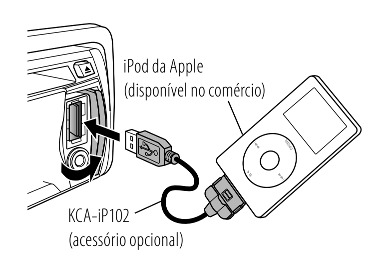
Começar a reproduzir dispositivo USB ou iPod

1 Prima **⏻ SRC** para ligar a alimentação eléctrica.

2 Deslize para abrir a tampa.

3 Ligue um dispositivo USB ou um iPod ao terminal USB.
A fonte muda automaticamente e a leitura começa.





Remover o dispositivo USB ou iPod

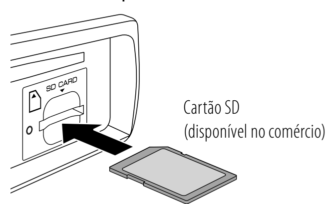
1 Pressione **⏻ SRC** para seleccionar uma fonte que não "USB" ou "iPod".

2 Remova o dispositivo USB ou iPod.

Começar a reproduzir SD

- *Função de KDC-4751SD.*

1. Prima ⏻ **SRC** para ligar a alimentação eléctrica.
2. Pressione o botão Release para destacar o painel frontal.
3. Segure o cartão SD com o lado da etiqueta virado para cima e a secção recortada para a direita e introduza na ranhura até ouvir um estalido.
4. Recolocar o painel frontal.
5. Prima ⏻ **SRC** para seleccionar “SD”.



Cartão SD
(disponível no comércio)

Retirar o cartão SD

- *Função de KDC-4751SD.*

1. Pressione o botão Release para destacar o painel frontal.
2. Empurre o cartão SD até ouvir um estalido e, em seguida, retire o dedo do cartão.
   O cartão ressalta de maneira a conseguir puxá-lo com os dedos.
3. Recoloque o painel frontal.

Selecção da leitura repetida

Prima o botão numérico **4 (REP)** repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio : TRACK/ TRAC (faixa) REPEAT, REPEAT OFF

Ficheiro áudio :
FILE REPEAT, FOLDER/FOLD (pasta) REPEAT, REPEAT OFF

iPod :
FILE REPEAT, REPEAT OFF

Selecção da leitura aleatória

Prima o botão numérico **3 (ALL RDM)** repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio : DISC RANDOM, RANDOM OFF

Ficheiro áudio/ iPod :
FOLDER/FOLD (pasta) RANDOM, RANDOM OFF

Reprodução aleatória de todas

Mantenha pressionado o botão numérico **3 (ALL RDM)**.

Pressionar novamente este botão reproduz músicas em modo normal.

Ficheiro áudio/ iPod :
ALL RANDOM, RANDOM OFF

■ Muda o item de procura iPod para “songs”.

Selecção da leitura de procura

Prima o botão numérico **2 (SCAN)** repetidamente para fazer uma selecção.

CD de áudio : TRACK/TRAC SCAN, SCAN OFF

Ficheiro áudio : FILE SCAN, SCAN OFF

■ Se a leitura de procura for seleccionada, o aparelho começará a ler uma introdução de 10 segundos de cada música no disco/pasta actual.
Se “SCAN OFF” for seleccionado, o aparelho retomará a leitura normal da canção actual.

Selecção de uma pasta/ faixa/ ficheiro

1. Prima 🔍 para entrar no modo de procura de canção.
   “SEARCH” aparece e, em seguida, o nome do ficheiro actual aparece no visor.
2. Rode o botão de volume para seleccionar pasta/faixa/ficheiro e, em seguida, prima para confirmar.

■ Para saltar músicas, pressione ⏮/ ⏭.
Manter pressionado ⏮/ ⏭ salta as músicas em 10%, independentemente da definição efectuada. (página 85)
Esta operação é válida apenas para iPod ou para Kenwood Music Editor media.

■ Para voltar à pasta raiz (ficheiro áudio), ao menu inicial (iPod) ou à primeira faixa (CD áudio), pressione **BAND**.

■ Para voltar à pasta anterior, prima ⮌.

■ Para cancelar o modo de procura de canção, mantenha ⮌ pressionado.

■ < ou > no visor indica que o item anterior/ seguinte está disponível.

Busca alfabética para iPod

- *Função de KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

1 **Prima ⌕ para entrar no modo de procura de canção.**
Aparece a indicação "SEARCH".

2 **Rode o botão de volume para seleccionar uma categoria e, em seguida, prima para confirmar.**

3 **Prima ⌕ de novo para entrar no modo de procura alfabética.**
Aparece a indicação "SEARCH <– – –>".

4 **Rode o botão de volume para seleccionar o carácter desejado.**

5 **Prima I◄◄ / ►►I para mover para a posição de entrada.**
Pode introduzir até três caracteres.

6 **Prima o botão de volume para iniciar a procura.**
Após este passo, consulte o passo 2 de <Selecção de uma pasta/ faixa/ ficheiro> (página 83) para seleccionar uma música.

■ Para regressar ao modo Busca de música, pressione ↩.
■ Para cancelar o modo de procura de canção, mantenha ↩ pressionado.
■ Será necessário um tempo de procura mais longo se houver muitas músicas ou listas de leitura no iPod.
■ Para procurar um carácter diferente de A a Z e de 0 a 9, introduza apenas " * ".
■ O artigo (a, an, the) do nome da música será omitido durante a procura.

A minha lista de reprodução para iPod

- *Função de KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

Registar músicas na Lista de leitura

1 **Seleccione e efectue a leitura da música que pretende registar.** **(página 83)**

2 **Mantenha premido o botão numérico 5 (MEMO MY LIST) para registar.**
Aparece a indicação "## STORED" (Número de registo).
Pode registar até 10 músicas. "MEMORY FULL" aparecerá, se tentar registar a décima primeira música.

■ Se tentar registar uma música a partir de um iPod diferente, é apresentado "NO INFO" e, em seguida, "MPLIST DELETE".
Para eliminar a lista de reprodução, rode o botão de volume para seleccionar "YES" e, em seguida, pressione para confirmar.
■ Também pode registar a música visualizada no modo de procura de música realizando o mesmo procedimento.
■ Não registe Podcasts.

Leitura de uma música na lista de leitura

1 **Prima o botão numérico 5 (MEMO MY LIST) para visualizar a lista de leitura.**
Aparece a indicação "MY PLAYLIST".

2 **Rode o botão de volume para seleccionar a música pretendida e, em seguida, prima para confirmar.**

■ A leitura aleatória não pode ser efectuada durante a leitura de uma música da Lista de leitura.

Eliminação de uma música da lista de leitura

1 **Prima o botão numérico 5 (MEMO MY LIST) para visualizar a lista de leitura.**
Aparece a indicação "MY PLAYLIST".

2 **Rode o botão de volume para seleccionar a música que pretende eliminar e, em seguida, mantenha premido o botão de volume.**

3 **Rode o botão de volume para seleccionar [DELETE ONE] ou [DELETE ALL] e, em seguida, prima para confirmar.**
Seleccione "DELETE ALL" para eliminar todas as músicas da lista de leitura.

4 **Rode o botão de volume para seleccionar [YES] e, em seguida, prima para confirmar.**
Aparece a indicação "COMPLETED".

Controlo no iPod por modo manual

- *Função de KDC-BT41U/ KDC-4751SD.*

Prima o botão numérico 1 (iPod) repetidamente para fazer uma selecção.

HANDS ON :
Controle o iPod desde o iPod.
■ Este modo não é compatível com a apresentação da informação da música. O mostrador apresenta "iPod MODE".

HANDS OFF: Controle o iPod desde o aparelho.

Ajuste das definições do modo [SETTINGS]

Enquanto estiver a ouvir iPod ou KENWOOD Music Editor media ...

1. **Prima o botão de volume para entrar no modo [FUNCTION].**
2. **Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.**
3. **Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.**
   Consulte a seguinte tabela para a selecção.
4. **Mantenha ⮌ premido para concluir o procedimento.**

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
SKIP SEARCH	**0.5% */ 1%/ 5%/ 10%:** Define a relação de salto ao procurar uma música no modo de procura de música.
MPLIST DELETE	**YES:** Elimina A minha lista de leitura guardada. ; **NO *:** Cancela.

- [MPLIST DELETE] só é seleccionável quando a fonte é "iPod".

Manuseamento de discos

- Não toque na superfície de gravação do disco.
- Não coloque adesivo, etc. no disco nem utilize um disco com adesivo nele colado.
- Não utilize acessórios para o disco.
- Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.
- Limpe o disco com um pano macio e seco tal como um pano de silicone. Não utilize solventes.
- Quando retirar os discos deste aparelho, puxe-os para fora horizontalmente.
- Retire quaisquer rebarbas do orifício central e rebordo do disco antes de colocar um disco.

Discos que não podem ser utilizados

- Este aparelho pode ler apenas CDs com:



- Discos que não são redondos.
- Discos com coloração na superfície de gravação ou discos que estão sujos.
- Não é possível ler um disco gravável/ regravável que não tenha sido finalizado. (Para o processo de finalização, consulte o seu software de gravação de disco e o manual de instruções do seu gravador de discos.)
- Não podem ser utilizados CDs de 3 polegadas. Qualquer tentativa de inserção utilizando um adaptador poderá causar avaria.

Sobre o ficheiro de áudio

- Ficheiro áudio reprodutível
  : AAC-LC (.m4a), MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Suporte de disco que pode ser lido: CD-R/ RW/ROM
- Formato do ficheiro do disco que pode ser lido: ISO 9660 nível 1/2, Joliet, Romeo, Nome de ficheiro longo.
- Ficheiro USB reproduzível ou sistema de ficheiro de cartão SD: FAT16, FAT32

Apesar de os ficheiros de áudio estarem em conformidade com as normas listadas acima, a leitura pode ser impossível dependendo dos tipos ou condições do suporte ou dispositivo.

- Para as informações detalhadas e notas sobre os ficheiros de áudio que podem ser lidos, consulte o manual online em: www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/

Sobre dispositivos USB

- Esta unidade pode reproduzir ficheiros áudio armazenados num dispositivo de armazenamento USB.
- Instale o dispositivo USB no local onde este não perturbe a sua condução.
- Não é possível conectar um dispositivo USB através de um hub USB e Multi Card Reader.

Continua na página seguinte

- Certifique-se de fazer uma cópia de segurança de todos os dados importantes para evitar a perda de dados.
- Se ligar um cabo cujo comprimento total for superior a 5 m poderá resultar em leitura irregular.
- É necessário um cabo de conexão USB, CA-U1EX (acessório opcional), para conectar um dispositivo USB.

Sobre os cartões SD (Apenas KDC-4751SD)

- Esta unidade é capaz de reproduzir cartões de memória SD/SDHC que cumpram a norma SD ou SDHC.
  Cartão SD (≤2 GB), cartão SDHC (≤32 GB)
- É necessário um adaptador especial para utilizar um cartão miniSD, cartão miniSDHC, cartão microSD ou cartão microSDHC.
- Não é possível utilizar o cartão multimédia (MMC).
- Os dados gravados no formato SD audio não podem ser reproduzidos.

Sobre as unidades iPod/iPhone compatíveis

Made for

- iPod touch (4th generation)
- iPod touch (3rd generation)
- iPod touch (2nd generation)
- iPod touch (1st generation)
- iPod classic
- iPod with video
- iPod nano (6th generation)
- iPod nano (5th generation)
- iPod nano (4th generation)
- iPod nano (3rd generation)
- iPod nano (2nd generation)
- iPod nano (1st generation)
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

(A partir de Janeiro de 2011)

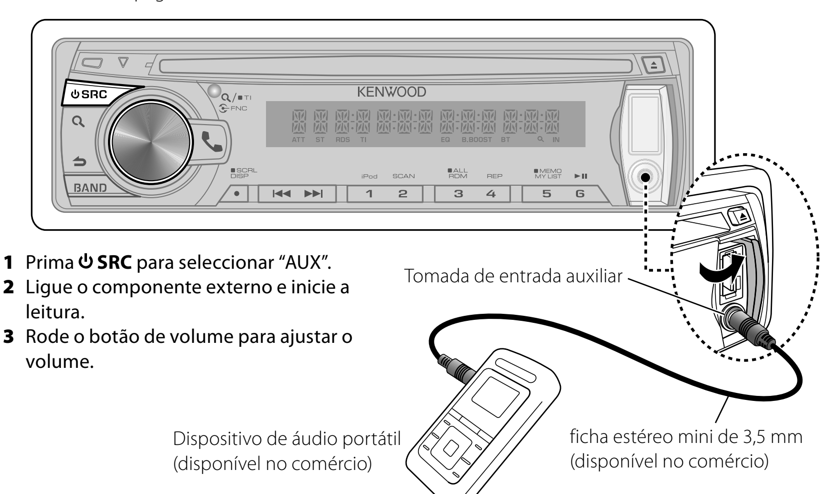
- Lista de compatibilidade iPod/iPhone mais recente.
  Para mais informações, consultar:
  www.kenwood.com/cs/ce/ipod
- Tipo de controlos disponíveis variam de acordo com o tipo do iPod ligado. Para mais informações, consultar o URL indicado acima.
- Pode ligar um Apple iPod/iPhone a um **KDC-BT41U/ KDC-4751SD**.
  A palavra "iPod" que aparece neste manual indica o iPod ou o iPhone ligado a esta unidade com um cabo de ligação KCA-iP102 (acessório opcional).
- Se iniciar a leitura depois de ligar o iPod, a música que estava a ser lida pelo iPod é lida primeiro.
  Neste caso, "RESUMING" é apresentado sem apresentação do nome da pasta, etc. Alterar o item a pesquisar faz apresentar o título correcto, etc.
- Pode operar o iPod se for apresentado "KENWOOD" ou "✓" no iPod.

Acerca do "KENWOOD Music Editor"

- Este aparelho suporta a aplicação para PC "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" ou posterior.
- Quando utilizar o ficheiro de áudio com informação de base de dados adicionada pelo "KENWOOD Music Editor Light ver1.1", pode procurar um ficheiro por título, nome de álbum ou de artista utilizando a procura de música (página 83).
- No manual de instruções, o termo "Music Editor media" é utilizado para significar o dispositivo que contém ficheiros de áudio com informação de base de dados adicionada KENWOOD Music Editor.
- O "KENWOOD Music Editor Light ver1.1" pode ser obtido no seguinte web site:
  www.kenwood.com/cs/ce/
- Para mais informações acerca do "KENWOOD Music Editor Light ver1.1", consulte o site indicado ou a ajuda da aplicação.

Ouvir outros componentes externos

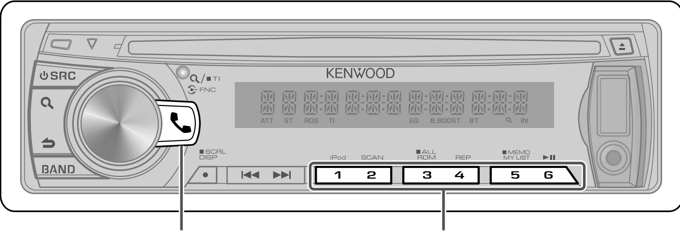
Preparação : Certifique-se de que **[ON1]** ou **[ON2]** está seleccionado para **[BUILT-IN AUX/ BUILTIN AUX]**. (página 79)



1 Prima ⏻ **SRC** para seleccionar "AUX".
2 Ligue o componente externo e inicie a leitura.
3 Rode o botão de volume para ajustar o volume.

Operação básica a telefonar com mãos-livres

Função de KDC-BT41U/ KDC-BT31U



- ■ Pressionar para entrar no modo Bluetooth.
- ■ Pressionar para atender uma chamada.

- ■ Manter pressionado durante 2 segundos, aprox., para memorizar o número de telefone actual.
- ■ Pressionar brevemente, para aceder ao número de telefone memorizado.

Introdução

Antes de utilizar o telemóvel, é necessário ligá-lo a esta unidade.

1 Mantenha pressionado 📞 para entrar no modo emparelhamento fácil.
É apresentado “PAIRING”.

2 É apresentado “SEARCHING”.
Procure o dispositivo Bluetooth.
Quando a busca é concluída, é apresentado “FINISHED”.

3 Rode o botão de volume para seleccionar um nome de telemóvel e pressione para confirmar.

4 Introduzir o código PIN
- ■ Rode o botão de volume para seleccionar o número.
- ■ Para passar ao dígito seguinte, pressione ⏭.
- ■ Para eliminar o último dígito, pressione ⏮.

5 Pressione o botão de volume para transmitir o código PIN.
Se “PAIRING OK” for apresentado, o registo está concluído.
Quando é apresentado “CONFIRM PHONE”, confirme a ligação com uma operação do telemóvel.

6 O receptor fica ligado ao telemóvel, apresentando “HF CONNECT”, e sai do modo Emparelhamento fácil.

- ■ Para mais informações, consultar <Função Emparelhamento fácil> (página 91).
- ■ Se for apresentado um código de erro durante o emparelhamento, consulte <Resolução de problemas> (página 105).

Fazer uma chamada

1 Pressione 📞 para entrar no modo Bluetooth.

2 Rode o botão de volume para seleccionar um método de marcação e, em seguida, pressione para entrar.
- ■ O método de operação para cada modo é descrito abaixo.
  - “PHONE BOOK”: Ligar para um número na lista telefónica
  - “OUTGOING”/ “INCOMING”/ “MISSED CALLS”/“MIS-CALL”: Ligar para um número no registo de chamadas
  - “NUMBER DIAL”: Marque um número
  - “VOICE RECOG”: Fazer uma chamada com marcação por voz
  - Marcação rápida (Marcação predefinida)

- ■ Alterna entre o nome e o número de telefone, pressione **DISP**.
- ■ Para regressar ao modo Bluetooth, mantenha pressionado ↩.
- ■ Para sair do modo Bluetooth, pressione 📞.

Ligar para um número na lista telefónica

2 Rode o botão de volume para seleccionar "PHONE BOOK" e, em seguida, prima para entrar.

3 Pressione 🔍 para entrar no modo de busca alfabética.

4 Rode o botão de volume para seleccionar o carácter desejado.

■ Para passar à linha seguinte, pressione **BAND**.

■ Para regressar à lista telefónica, pressione ⮌.

5 Prima o botão de volume para iniciar a procura.

6 Rode o botão de volume para seleccionar um nome e uma categoria.

■ Para passar ao carácter seguinte, pressione ⏮ / ⏭.

7 Pressione o botão de volume para efectuar uma chamada.

■ Para utilizar a lista telefónica, é necessário transferi-la previamente para esta unidade. Consultar <Transferir a lista telefónica> (página 90).

■ Durante a busca, procura-se um carácter não acentuado como "u" e não um carácter acentuado como "ü".

■ Os itens de categoria na Lista telefónica são apresentadas como se segue.
GE: Geral ; **HM:** Residência ; **OF:** Escritório ; **MO:** Telemóvel ; **OT:** Outros

Ligar para um número no registo de chamadas

2 Rode o botão de volume para seleccionar "OUTGOING" (chamada efectuada), "INCOMING" (chamada recebida) ou "MISSED CALLS"/"MIS-CALL" (chamada perdida) e, em seguida, pressione para entrar.

3 Rode o botão de volume para seleccionar um nome ou número de telefone.

4 Pressione o botão de volume para efectuar uma chamada.

■ A lista de chamadas efectuadas, a lista de chamadas recebidas e a lista de chamadas perdidas são as listas de chamadas originadas e recebidas por esta unidade. Não são as listas guardadas na memória do telemóvel.

Marque um número

2 Rode o botão de volume para seleccionar "NUMBER DIAL" e, em seguida, prima para entrar.

3 Rode o botão de volume para seleccionar o número de telefone.

■ Para passar ao dígito seguinte, pressione ⏭.

■ Para eliminar o último dígito, pressione ⏮.

4 Pressione o botão de volume para efectuar uma chamada.

■ Pode introduzir no máx. 25 dígitos.

Marcação rápida (Marcação predefinida)

2 Pressione o botão numérico (**1 – 6**).

3 Pressione o botão de volume para efectuar uma chamada.

Registar com o Número de marcação predefinido (Memória predefinida)

2 Introduza o número com referência ao seguinte:
Marque um número/ Ligar para um número no registo de chamadas/ Ligar para um número na lista telefónica

3 Mantenha pressionado o botão numérico (**1 – 6**) durante, aproximadamente, 2 segundos.

Fazer uma chamada com marcação por voz

2 Rode o botão de volume para seleccionar "VOICE RECOG" e, em seguida, prima para entrar.
É apresentado "V-RECG READY"/ "VR READY".

3 Pressione o botão de volume para iniciar o reconhecimento de voz.

4 É apresentado "PB NAME".
Quando ouvir um bip, diga o nome dentro de 2 segundos.

5 É apresentado "PN TYPE".
Quando ouvir um bip, diga o nome de categoria dentro de 2 segundos.
O número de telefone (nome) reconhecido é apresentado.

Continua na página seguinte

6 **Pressione o botão de volume para efectuar uma chamada.**

- Este passo é igual ao passo 4 do procedimento <Ligar para um número na lista telefónica> (página 89). Pode fazer uma chamada ou seleccionar uma categoria.

- Se a voz não for reconhecida, é apresentada uma mensagem. Pressionar o botão de volume permite-lhe tentar novamente a introdução de voz. Consulte <Resolução de problemas> (página 105).
- Tanto o nome como a categoria exigem o registo de um rótulo de voz. Consulte <Definir um comando de voz> (página 93).
- O som áudio não é emitido durante o reconhecimento da voz.

Receber uma chamada

Atender uma chamada telefónica

Pressione 📞 ou o botão de volume.

Rejeitar uma chamada

Pressione ⏻ **SRC**.

Durante uma chamada

Desligar uma chamada

Pressione 📞 ou ⏻ **SRC**.

Comutar para o modo privado

Pressione o botão numérico **6** para alternar entre conversação privada (“PRIVATE TALK”/ “PV TALK”) e conversação em modo mãos-livres (“HANDS FREE”/ “HF TALK”).

Chamada em espera

Atender outra chamada recebida com a chamada em curso suspensa

Rode o botão de volume para seleccionar **[ANSWER]** e, em seguida, prima para entrar.

Continuar a chamada em curso

Rode o botão de volume para seleccionar **[REJECT]** e, em seguida, prima para entrar.

Comutar entre a chamada em curso e a chamada em espera

Pressione o botão de volume para comutar o interlocutor em chamada.

Transferir a lista telefónica

Para descarregar automaticamente

Se o telemóvel suportar uma função de sincronização de lista telefónica, a lista telefónica é descarregada automaticamente após ser efectuada a ligação Bluetooth.

- Poderá ser necessário configurar o telemóvel.
- Se não forem encontrados nenhuns dados da lista telefónica na unidade mesmo no ecrã correcto, o telemóvel poderá não suportar a descarga automática de dados da lista telefónica. Neste caso, tente descarregar manualmente.

Para descarregar manualmente do telemóvel

1 **Ao funcionar com o telemóvel, termina a ligação mãos-livres.**

2 **Ao funcionar com o telemóvel, envia os dados da lista telefónica para esta unidade**

Ao funcionar com o telemóvel, transfere os dados da lista telefónica para esta unidade.

- Durante a transferência: É apresentado “DOWNLOADING”.
- Após terminar a descarga: É apresentado “COMPLETE”.

3 **Ao funcionar com o telemóvel, inicia a ligação mãos-livres.**

- Para apagar a mensagem de descarregamento completo, pressione qualquer botão.
- É possível registar até 1000 números telefónicos para cada telemóvel registado.
- É possível registar até 25 dígitos para cada número de telefone juntamente com um máximo de 50*caracteres que representam um nome.
  (* 50: Número de caracteres alfabéticos. Poderá ser possível introduzir menos caracteres dependendo do tipo de caracteres.)
- Para cancelar a descarga dos dados da lista telefónica, opere o telemóvel.

Definição Bluetooth

Função de KDC-BT41U/ KDC-BT31U

Função Emparelhamento fácil

1 **Mantenha pressionado 📞 para entrar no modo emparelhamento fácil.**
É apresentado "PAIRING".
■ É visualizada uma das seguintes, consoante o estado de registo do telemóvel:
- "SEARCHING": ao registar um telemóvel pela primeira vez.
- "(nome do telemóvel)": quando já foi registado um telemóvel.
- "DEVICE FULL": quando já foi registado o número máximo de cinco telemóveis.

Ao registar um telemóvel pela primeira vez, registar um telemóvel

2 **É apresentado "SEARCHING".**
Procure o dispositivo Bluetooth.
Quando a busca é concluída, é apresentado "FINISHED".

3 **Rode o botão de volume para seleccionar um nome de telemóvel e pressione para confirmar.**

4 **Introduzir o código PIN**
■ Rode o botão de volume para seleccionar o número.
■ Para passar ao dígito seguinte, pressione ▶▶|.
■ Para eliminar o último dígito, pressione |◀◀.

5 **Pressione o botão de volume para transmitir o código PIN.**
Se "PAIRING OK" for apresentado, o registo está concluído.
Quando é apresentado "CONFIRM PHONE", confirme a ligação com uma operação do telemóvel.

6 **O receptor fica ligado ao telemóvel, apresentando "HF CONNECT", e sai do modo Emparelhamento fácil.**

■ Se for apresentado um código de erro durante o emparelhamento, consulte <Resolução de problemas> (página 105).

Quando já tiver sido registado um telemóvel ou o número máximo de cinco telemóveis/ seleccionar um telemóvel

2 **É apresentado "(nome do telemóvel)" ou "DEVICE FULL".**

3 **Rode o botão de volume para seleccionar um nome de telemóvel.**
■ Para registar um telemóvel novo, seleccione "[DVC SEARCH]" ou "[DV SEARCH]" e, em seguida, consulte "Ao registar um telemóvel pela primeira vez."

4 **Pressione o botão de volume para configurar o telemóvel.**
■ "✱(nome do telemóvel)": O dispositivo Bluetooth seleccionado está ocupado.
■ "-(nome do telemóvel)": O dispositivo Bluetooth seleccionado está em espera.
■ " (nome do telemóvel)": O dispositivo Bluetooth está desseleccionado.
■ Se um telemóvel já estiver seleccionado, desseleccione-o e depois seleccione um diferente.

5 **Pressione 📞 para sair do modo emparelhamento fácil.**

Eliminar o telemóvel registado

2 **É apresentado "(nome do telemóvel)" ou "DEVICE FULL".**

3 **Rode o botão de volume para seleccionar um nome de telemóvel.**

4 **Mantenha pressionado o botão de volume para eliminar o telemóvel seleccionado.**
É apresentado "DELETE".

5 **Rode o botão de volume para seleccionar "YES" e, em seguida, prima para confirmar.**
É apresentado "COMPLETED".

Registo do dispositivo Bluetooth (Emparelhamento)

Registar a partir de dispositivos Bluetooth

1 Prima ⏻ **SRC** para ligar a alimentação eléctrica.

2 Comece a registar esta unidade utilizando o dispositivo Bluetooth.
Registe a unidade mãos-livres (emparelhamento) operando o dispositivo Bluetooth. Seleccione "KENWOOD BT CD/R-3P1" na lista de unidades ligadas.

3 Introduza o código PIN ("0000") no dispositivo Bluetooth.
Verifique se o registo está completo no dispositivo Bluetooth. O código PIN está predefinido para "0000". Pode alterar este código. Consulte **[PIN CODE EDIT]**/ **[PIN EDIT]** em <Definição Bluetooth> (página 94).

4 Operando o dispositivo Bluetooth, inicie a ligação mãos-livres.

Registar a partir desta unidade

1 Pressione ☏ para entrar no modo Bluetooth.

2 Rode o botão de volume para seleccionar **[SETTINGS]** e, em seguida, prima para entrar.

3 Rode o botão de volume para seleccionar **[PAIRING]** e, em seguida, prima para entrar.

4 Rode o botão de volume para seleccionar **[DEVICE SEARCH]**/ **[DVC SEARCH]** e, em seguida, prima para entrar.

5 Pressione o botão de volume para procurar o dispositivo Bluetooth.
Quando a busca é concluída, é apresentado "FINISHED".

6 Rode o botão de volume para seleccionar um nome de dispositivo Bluetooth e pressione para confirmar.

7 Introduzir o código PIN
- Rode o botão de volume para seleccionar o número.
- Para passar ao dígito seguinte, pressione ▶▶I.
- Para eliminar o último dígito, pressione I◀◀.

8 Pressione o botão de volume para transmitir o código PIN.
Se "PAIRING OK" for apresentado, o registo está concluído. Se a mensagem de erro for apresentada apesar de o código PIN estar correcto, tente Registar um dispositivo Bluetooth especial.

9 Mantenha ↩ premido para concluir o procedimento.

- Para sair do modo Bluetooth, pressione ☏.
- Se houver 5 ou mais dispositivos Bluetooth registados, não é possível registar um novo dispositivo Bluetooth.

Registar um dispositivo Bluetooth especial

1 Pressione ☏ para entrar no modo Bluetooth.

2 Rode o botão de volume para seleccionar **[SETTINGS]** e, em seguida, prima para entrar.

3 Rode o botão de volume para seleccionar **[PAIRING]** e, em seguida, prima para entrar.

4 Rode o botão de volume para seleccionar **[S-DVC SELECT]**/ **[S-DVC SEL]** e, em seguida, prima para entrar.

5 Rode o botão de volume para seleccionar um nome de dispositivo e pressione para confirmar.

6 Vá para o passo 4 do procedimento de <Registar a partir desta unidade> e conclua o registo (emparelhamento).

- Se o nome do dispositivo não estiver na lista, seleccione "OTHER PHONE".

Seleccionar o dispositivo Bluetooth

1 Pressione ☏ para entrar no modo Bluetooth.

2 Rode o botão de volume para seleccionar **[SETTINGS]** e, em seguida, prima para entrar.

3 Rode o botão de volume para seleccionar **[PAIRING]** e, em seguida, prima para entrar.

4 Rode o botão de volume para seleccionar **[PHONE SELECT]**/ **[PHONE SEL]** e, em seguida, prima para entrar.

5 Rode o botão de volume para seleccionar um nome de dispositivo Bluetooth.

6 Pressione o botão de volume para configurar o dispositivo Bluetooth.
   - "✱(nome do dispositivo)": O dispositivo Bluetooth seleccionado está ocupado.
   - "-(nome do dispositivo)": O dispositivo Bluetooth seleccionado está em espera.
   - " (nome do dispositivo)": O dispositivo Bluetooth está desseleccionado.
   - Se um telemóvel já estiver seleccionado, desseleccione-o e depois seleccione um diferente.

7 Mantenha premido para concluir o procedimento.

- Para sair do modo Bluetooth, pressione .

Definir um comando de voz

Registar nome de lista telefónica

1 Pressione para entrar no modo Bluetooth.

2 Rode o botão de volume para seleccionar **[SETTINGS]** e, em seguida, prima para entrar.

3 Rode o botão de volume para seleccionar **[VOICE TAG]** e, em seguida, prima para entrar.

4 Rode o botão de volume para seleccionar **[PB NAME EDIT]**/ **[PB NAME EDT]** e, em seguida, prima para entrar.

5 Procure o nome da lista telefónica a registar.
Seleccione o nome para registar com referência a 5 em <Ligar para um número na lista telefónica> (página 89).
Se já tiver sido registado um rótulo de voz para um nome, é apresentado "*" antes do nome.

6 Rode o botão de volume para seleccionar **[PB NAME REG]** e, em seguida, prima para entrar.
   - Para seleccionar "PB NAME CHK", reproduza a voz registada.
   - Para seleccionar "PB NAME DEL", elimine uma etiqueta de voz. Rode o botão de volume para seleccionar "YES" e, em seguida, prima para confirmar.

7 É apresentado "ENTER 1". Quando ouvir um bip, diga um rótulo de voz dentro de 2 segundos.

8 É apresentado "ENTER 2". Quando ouvir um bip, diga o rótulo de voz do nome como disse no passo 7 dentro de 2 segundos.
É apresentado "COMPLETE".

9 Pressione o botão de volume para regressar ao passo 5.

- Para sair do modo Definição, pressione .
- Para sair do modo Bluetooth, pressione .
- É possível registar até 35 rótulos de voz.
- Não é debitado som áudio durante o registo de rótulo de voz.

Registar o tipo de nome de lista telefónica

1 Pressione para entrar no modo Bluetooth.

2 Rode o botão de volume para seleccionar **[SETTINGS]** e, em seguida, prima para entrar.

3 Rode o botão de volume para seleccionar **[VOICE TAG]** e, em seguida, prima para entrar.

4 Rode o botão de volume para seleccionar **[PN TYPE EDIT]**/ **[PN TYPE EDT]** e, em seguida, prima para entrar.

5 Rode o botão de volume para seleccionar **[GENERAL]**, **[HOME]**, **[OFFICE]**, **[MOBILE]** ou **[OTHER]** e, em seguida, pressione para entrar.

6 Rode o botão de volume para seleccionar **[PN TYPE REG]** e, em seguida, prima para entrar.

7 É apresentado "ENTER 1". Quando ouvir um bip, diga um rótulo de voz dentro de 2 segundos.

8 É apresentado "ENTER 2". Quando ouvir um bip, diga o rótulo de voz do nome como disse no passo 7 dentro de 2 segundos.
É apresentado "COMPLETE".

9 Pressione o botão de volume para regressar ao passo 5.

- Defina o rótulo de voz para todas as 5 categorias. Se o rótulo de voz não estiver registado em todas as categorias, a Lista telefónica pode não ser recuperada através do comando por voz.

Definição Bluetooth

1 Pressione para entrar no modo Bluetooth.

2 Rode o botão de volume para seleccionar **[SETTINGS]** e, em seguida, prima para entrar.

3 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.

- Consulte a tabela abaixo para a selecção.
- Repita o passo 3 até que o item desejado seja seleccionado/activado.
- Prima para voltar ao elemento anterior.

4 Mantenha premido para concluir o procedimento.

- Para sair do modo Bluetooth, pressione .

Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
PAIRING	
DEVICE SEARCH/ DVC SEARCH	Regista um dispositivo Bluetooth (emparelhamento). (Para informações detalhadas, consulte a página 92.)
PHONE SELECT/ PHONE SEL	Selecciona uma ligação de telemóvel. (Para informações detalhadas, consulte a página 92.)
S-DVC SELECT/ S-DVC SEL	(Para informações detalhadas, consulte a página 92.)
DEVICE DELETE/ DVC DELETE	Cancelar o registo do dispositivo Bluetooth. 1. Rode o botão de volume para seleccionar o dispositivo Bluetooth e, em seguida, pressione para confirmar. 2. Rode o botão de volume para seleccionar "YES" e, em seguida, prima para confirmar.
SMS DOWNLOAD/ SMS DL	Descarregar uma mensagem curta. (Para informações detalhadas, consulte a página 96.)
VOICE TAG	
PB NAME EDIT/ PB NAME EDT PN TYPE EDIT/ PN TYPE EDT	Regista a voz para o reconhecimento de voz e a voz para seleccionar a Categoria do número de telefone na Lista telefónica. (Para informações detalhadas, consulte a página 93.)
DETAILED SET/ DETAIL SET	
PIN CODE EDIT/ PIN EDIT	Especificar o código PIN necessário quando registar esta unidade usando o dispositivo Bluetooth. Por predefinição, "0000" é especificado. 1. Rode o botão de volume para seleccionar o número. ■ Para passar ao dígito seguinte, pressione ▶▶I. ■ Para eliminar o último dígito, pressione I◀◀. 2. Pressione o botão de volume para registar um código PIN.
AUTO ANSWER	**OFF:** Não atende o telemóvel automaticamente. ; **0:** Atende automaticamente o telemóvel de imediato. ; **1 – 8 * –99:** Atende automaticamente o telefone após um período de 1 – 99 segundos.
RECONNECT/ RECONCT	**ON *:** Volta a ligar automaticamente o dispositivo Bluetooth seleccionado quando as ondas de rádio se tornam suficientemente fortes, mesmo depois de ser desligado. ; **OFF:** Cancela. ■ Quando esta função está ON, o dispositivo Bluetooth volta a ser ligado se tiver sido desligado seleccionando **[PHONE SELECT]/ [PHONE SELL]**.
BT HF	**FRONT *:** Transmite áudio a partir dos altifalantes frontais esquerdo e direitos. ; **ALL:** Transmite áudio a partir de todos os altifalantes.
CALL BEEP	**ON *:** Pode transmitir um bip do altifalante quando receber uma chamada. ; **OFF:** Cancela.
BT F/W UPDATE/ BT UPDATE	Apresentar a versão do firmware e actualizar o firmware.

	Item	Definição seleccionável (Predefinição: *)
	MIC GAIN	**–3 — 0 * — +3:** Ajuste a sensibilidade do microfone incorporado para uma chamada telefónica. Ajusta a voz da pessoa que está a telefonar. Definir como "+" aumenta o volume da voz.
	NR LEVEL	**–3 — 0 * — +3:** Reduz os ruídos gerados pelo ambiente circundante sem alterar o volume do microfone incorporado. Ajusta a voz da pessoa que está a telefonar quando não é clara. Definir como "+" aumenta a redução do ruído.
	EC LEVEL	**–2 — 0 * — +2:** Ajusta o nível do cancelamento de eco. Definir como "+" aumenta a redução de cancelamento de eco.
	MIC SELECT	Apenas KDC-BT41U Determina se deve ser utilizado o microfone incorporado ou externo quando o receptor incorporar um microfone. **IN *:** Utiliza um microfone incorporado. ; **EXT:** Utiliza um microfone externo.

Sobre o telemóvel

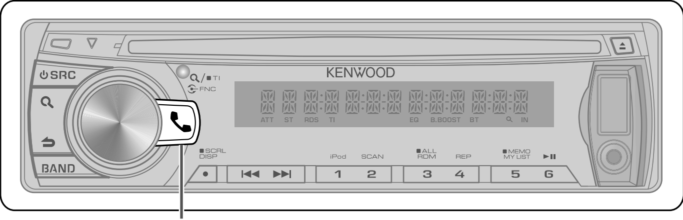
- Versão: Bluetooth Standard Ver. 2.0
- Perfil:
  HFP (Perfil mãos-livres)
  OPP (Perfil premir objecto)
  PBAP (Phone book Access Profile)
  SYNC (Perfil de sincronização)

Para os telemóveis verificados para compatibilidade, aceda ao seguinte URL:
www.kenwood.com/cs/ce/bt/

- As unidades que suportam a função Bluetooth foram certificadas para conformidade com a norma Bluetooth em cumprimento do procedimento determinado pela Bluetooth SIG. Contudo, poderá não ser possível que tais unidades comuniquem com o seu telemóvel dependendo do tipo.

SMS (Serviço de mensagens curtas)

Função de KDC-BT41U/ KDC-BT31U



Pressionar para entrar no modo Bluetooth.

Descarregar a SMS

1 **Pressione para entrar no modo Bluetooth.**

2 **Rode o botão de volume para seleccionar [SETTINGS] e, em seguida, prima para entrar.**

3 **Rode o botão de volume para seleccionar [SMS DOWNLOAD]/ [SMS DL] e, em seguida, prima para entrar.**

4 **Inicie o descarregamento**
- Durante a transferência: É apresentado "DOWNLOADING".
- Após terminar a descarga: É apresentado "COMPLETE".

5 **Mantenha premido para concluir o procedimento.**

- Para sair do modo Bluetooth, pressione .
- O telemóvel deve ser capaz de transmitir a SMS usando o Bluetooth. Poderá ser necessário configurar o telemóvel. Se o telemóvel não suportar a função SMS, o item de descarga de SMS não é apresentado em Controlo da função.
- Quando o SMS é descarregado do telemóvel, as mensagens não abertas no telemóvel são abertas.
- Podem ser descarregadas até 75 mensagens curtas já lidas e não lidas respectivamente.

Apresentar a SMS



Para evitar acidentes, o condutor não deve ler as SMS enquanto conduz.

Quando chega uma nova menagem

É apresentado "SMS RECEIVED"/ "NEW SMS".

Apresentação do SMS

1 **Pressione para entrar no modo Bluetooth.**

2 **Rode o botão de volume para seleccionar [SMS INBOX] e, em seguida, prima para entrar.**

3 **Rode o botão de volume para seleccionar uma mensagem.**
- Alterna entre o nome, o número de telefone e a data de recepção da mensagem, pressione **DISP**.

4 **Pressione o botão de volume para visualizar o texto.**
- Para percorrer a mensagem, rode o botão de volume.
- Para regressar à lista de mensagens, pressione o botão de volume.

5 **Mantenha premido para concluir o procedimento.**

- Para sair do modo Bluetooth, pressione 📞.
- A mensagem não aberta é apresentada no início da lista. Outras mensagens são apresentadas por ordem de recepção.
- Uma SMS recebida enquanto o telemóvel não estiver ligado com Bluetooth não pode ser apresentada. Descarregar a SMS.
- A mensagem curta não pode ser apresentada durante o descarregamento do SMS.
- As mensagens não lidas vêm prefixadas com um asterisco (*).

Definições das funções

1 Pressione ⏻ **SRC** para seleccionar uma fonte que não “STANDBY”.
2 Prima o botão de volume para entrar no modo **[FUNCTION]**.
3 Rode o botão de volume para seleccionar **[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL]** ou **[SETTINGS]** e, em seguida, prima para entrar.
4 Rode o botão de volume para fazer uma selecção e, em seguida, prima para confirmar.
- Consulte a tabela abaixo para a selecção.
- Repita o passo 3 até que o item desejado seja seleccionado/activado.
- Prima ⮌ para voltar ao elemento anterior.

5 Mantenha ⮌ premido para concluir o procedimento.

[AUDIO CONTROL/ AUDIO CTRL] : Enquanto escuta qualquer fonte excepto no estado STANDBY ou em modo Bluetooth.

Item		Definição seleccionável (Predefinição: *)
SUB-W LEVEL		**–15 — 0 * — +15:** Ajusta o nível de saída do subwoofer.
BASS BOOST		**B.BOOST LV1 */ B.BOOST LV2:** Selecciona o seu nível de reforço dos graves preferido. ; **OFF:** Cancela.
SYSTEM Q		**NATURAL */ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME:** Selecciona um modo de som predefinido adequado ao género de música. (Selecciona **[USER]** para utilizar definições personalizadas para os sons graves, médios e agudos.)
BASS ADJUST		
	BASS CTR FRQ/ BASS C FRQ	**40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 100 */ 120/ 150:** Selecciona a frequência central.
	BASS LEVEL	**–8 — 0 * — +8:** Ajusta o nível.
	BASS Q FACTOR/ BASS Q FCTR	**1.00 */ 1.25/ 1.50/ 2.00:** Ajusta o factor qualidade.
	BASS EXTEND	**ON:** Activa os graves expandidos. ; **OFF *:** Cancela.
MID ADJUST		
	MID CTR FRQ/ MID C FRQ	**0.5K/ 1.0K/ 1.5K/ 2.0K *:** Selecciona a frequência central.
	MID LEVEL	**–8 — 0 * — +8:** Ajusta o nível.
	MID Q FACTOR/ MID Q FCTR	**1.00 */ 2.00:** Ajusta o factor qualidade.
TRE ADJUST		
	TRE CTR FRQ/ TRE C FRQ	**10.0K/ 12.5K */ 15.0K/ 17.5K:** Selecciona a frequência central.
	TRE LEVEL	**–8 — 0 * — +8:** Ajusta o nível.
BALANCE		**L15 — 0 * — R15:** Ajusta o balanço de saída dos altifalantes esquerdos e direitos.
FADER		**R15 — 0 * — F15:** Ajusta o balanço de saída dos altifalantes frontais e traseiros.
SUBWOOFER SET/ SUB-W SET		**ON *:** Activa a saída do subwoofer. ; **OFF:** Cancela.
DETAILED SET/ DETAIL SET		
	HPF FRONT	**THROUGH *:** Todos os sinais são enviados para o altifalante dianteiro. ; **40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ):** As frequências inferiores ao valor especificado são cortadas.

Item		Definição seleccionável (Predefinição: *)
	HPF REAR	THROUGH *: Todos os sinais são enviados para o altifalante traseiro. ; 40/60/80/100/120/150/180/220 (HZ): As frequências inferiores ao valor especificado são cortadas.
	LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W	THROUGH *: Todos os sinais são enviados para o subwoofer. ; 50/60/80/100/120 (HZ): As frequências superiores ao valor especificado são cortadas.
	SUB-W PHASE	REVERSE/ REV (180°)/ NORMAL/ NORM (0°) *: Selecciona o ângulo de fase da saída do subwoofer para ficar em linha com a saída dos altifalantes para um desempenho óptimo. (Seleccionável apenas se uma definição diferente de [THROUGH] estiver seleccionada para [LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W].)
	SUPREME SET	ON *: Cria um som realístico interpolando os componentes de alta frequência que são perdidos na compressão de áudio AAC/ MP3/ WMA. ; OFF: Cancela. (Seleccionável apenas durante a leitura de um disco AAC/MP3/WMA, de um dispositivo USB ou de SD, excepto iPod.)
	VOLUME OFFSET/ VOL OFFSET	–8 — 0 * — +8 (para AUX); –8 — 0 * (para outras fontes): Predefine o nível de ajuste do volume de cada fonte. O nível de volume é automaticamente aumentado quando é mudada a origem. (Seleccione a fonte que deseja ajustar, antes de efectuar este procedimento.)

- Seleccione uma fonte antes de fazer um ajuste de memória do tom da fonte, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].
- [SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] só é seleccionável se [SWITCH PREOUT/ SWITCH PRE] estiver definido para [SUB-W]. (página 79)
- [SUB-W LEVEL/ LPF SUBWOOFER/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] só é seleccionável se [SUBWOOFER SET/ SUB-W SET] estiver definido para [ON].

[SETTINGS]

Item		Definição seleccionável (Predefinição: *)
AUX NAME SET/ AUX NAME		AUX */ TV/ VIDEO/ GAME/ PORTABLE/ DVD: Selecciona o nome desejado para o componente conectado. (Seleccionável somente se “AUX” estiver seleccionado como a fonte.)
CLOCK		
	CLOCK ADJUST/ CLOCK ADJ	(Para informações detalhadas, consulte a página 78.)
	TIME SYNC	ON *: Sincroniza os dados das horas da estação Radio Data System com o relógio do aparelho. ; OFF: Cancela.
DISPLAY		
	DIMMER SET	ON: Escurece a iluminação do mostrador. ; OFF *: Cancela.
	TEXT SCROLL	AUTO/ ONCE: Selecciona para percorrer a informação visualizada automaticamente, ou percorre somente uma vez. ; OFF *: Cancela.
	BT DVC STATUS/ DVC STATUS	Pode apresentar o estado da ligação, força do sinal e o nível de bateria do telemóvel. HF-CON: Estado da ligação para telemóvel. ; AD-CON: Estado da ligação para BT Audio. ; BATT: Nível de bateria do telemóvel. ; SIGNAL: Força da rede do telemóvel.
TUNER SET		NEWS SET/ AF SET/ REGIONAL/ AUTO TP SEEK/ ATP SEEK: Seleccionável somente se uma fonte diferente de sintonizador for seleccionada. (Para informações detalhadas, consulte a página 80.)

Instalação/conexão

Lista de peças:

Ⓐ Painel frontal .... (×1)
Ⓑ Escudo .... (×1)
Ⓒ Gaveta para montagem .... (×1)
Ⓓ Cablagem .... (×1)
Ⓔ Ferramenta de remoção .... (×2)

Processo básico

1 **Retire a chave do interruptor de ignição e, em seguida, desconecte o terminal ⊖ da bateria do automóvel.**
2 **Faça as conexões de entrada e saída correctamente.**
➡ <Conexão da cablagem> (página 102)
3 **Instale o aparelho no seu automóvel.**
➡ <Instalação do aparelho> (página 103)
4 **Volte a conectar o terminal ⊖ da bateria do automóvel.**
5 **Reinicie o aparelho. (página 75)**

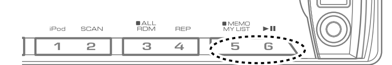
Aviso

- O aparelho só pode ser instalado num automóvel com fornecimento de energia de CC 12 V, com terra negativa.
- Se conectar o fio de ignição (vermelho e o fio da bateria (amarelo) ao chassis do automóvel (terra), pode causar um curto-circuito, que por sua vez pode causar um incêndio. Conecte esses fios sempre à fonte de energia que passa através da caixa de fusíveis.
- Desligue o terminal negativo da bateria e faça todas as conexões eléctricas antes de instalar a unidade.
- Isole os cabos não ligados com fita isolante ou outro material similar. Para evitar curtos-circuitos, não remova as capas dos finais dos cabos não conectados ou dos terminais.
- Certifique-se de aterrar este aparelho ao chassis do automóvel de novo após a instalação.
- Se a alimentação não estiver ligada (é apresentado "PROTECT"), o fio da coluna pode ter sofrido um curto-circuito ou ter tocado no chassis do veículo e a função de protecção pode ter sido activada. Portanto, o cabo do altifalante deve ser verificado.

Cuidado

- Se a ignição do automóvel não tiver uma posição ACC, conecte os fios da ignição a uma fonte de energia que possa ser activada e desactivada pela chave de ignição. Se conectar o fio de ignição a uma fonte de energia com um fornecimento de voltagem constante, como com os fios da bateria, a bateria pode descarregar-se.
- Não utilize os seus próprios parafusos. Utilize apenas os parafusos fornecidos.
- Instale este aparelho na consola do seu automóvel. Certifique-se de que o painel frontal não bata na tampa da consola (se houver) ao fechar e abrir.
- Depois que o aparelho tiver sido instalado, verifique se as lâmpadas de stop, os pisca-piscas, os limpa pára-brisa, etc. do automóvel estão funcionando correctamente.
- Monte o aparelho de forma a que o ângulo de montagem seja de 30˚ ou menos.
- Se o fusível queimar, assegure-se primeiro que os fios não se estão a tocar provocando um curto-circuito e, em seguida, substitua o fusível antigo por um novo com o mesmo valor.
- Ligue os cabos individuais do altifalante aos terminais correspondentes. O aparelho pode ficar danificado se partilhar os cabos ⊖ dos altifalantes ou se fizer massa com eles em qualquer das partes metálicas do automóvel.
- Quando houver somente dois altifalantes conectados ao sistema, conecte os conectores a ambos os terminais de saída frontais ou a ambos os terminais de saída traseiros (não misture terminais frontais com traseiros).
- A instalação e ligação deste aparelho requer conhecimentos e experiência. Para o propósito de segurança, encarregue este trabalho a profissionais.
  Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu concessionário Kenwood.

■ A recepção poderá ser reduzida se existirem objectos de metal próximo da antena Bluetooth.



Unidade de antena Bluetooth

Para uma boa recepção

Para garantir uma boa recepção, tenha atenção ao seguinte:

■ Efectue a comunicação com o telemóvel dentro de uma distância de linha de visão de 10 m (30 pés). A amplitude de comunicação torna-se mais reduzida consoante o ambiente circundante. A amplitude de comunicação também se torna mais reduzida quando existe um obstáculo entre esta unidade e o telemóvel. A amplitude máxima de comunicação anterior (10 m) nem sempre é garantida.

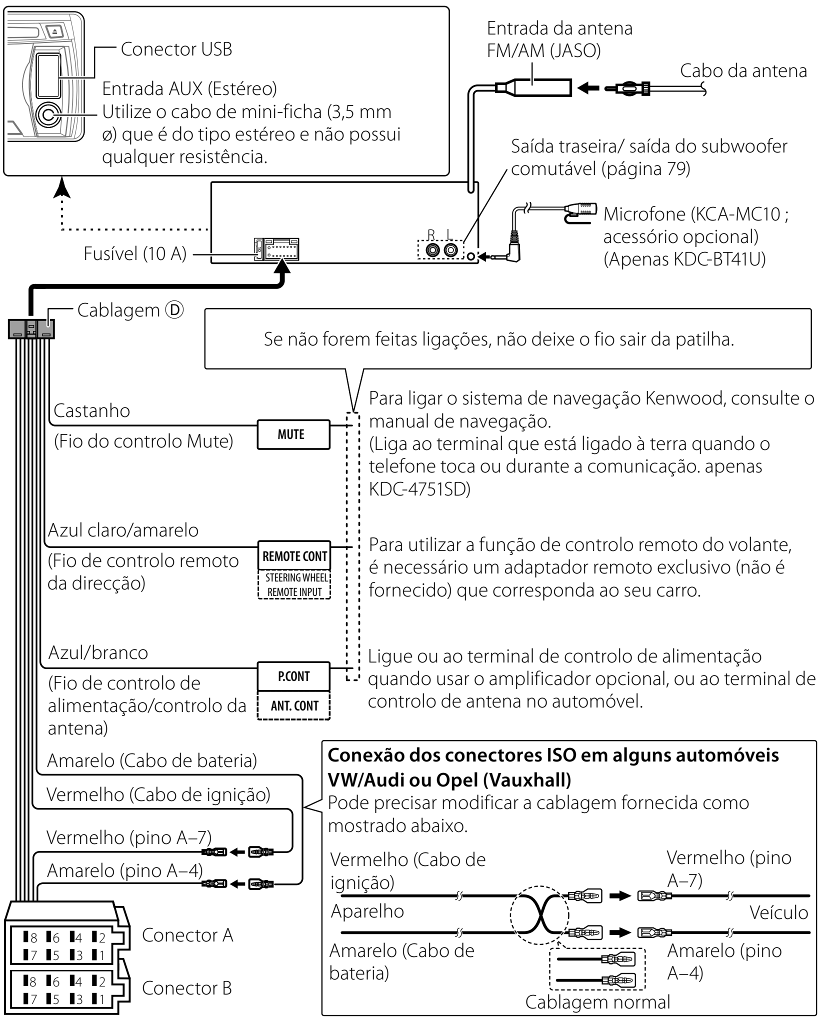
■ Uma estação de transmissão ou walkie-talkie localizado nas proximidades pode interferir com a comunicação devido a um sinal demasiado forte.

⚠ CUIDADO

Instale este aparelho na consola do seu automóvel.

Não toque nas peças de metal deste aparelho durante ou pouco depois da utilização do aparelho. As peças de metal, como por exemplo a armação, aquecem.

Conexão da cablagem



Pino	Cor e função		Pino	Cor e função	
A4	Amarelo	Bateria	B1 / B2	Roxo ⊕ / Roxo/preto ⊖	Altifalante traseiro (direito)
A5	Azul/branco	Controlo de energia	B3 / B4	Cinzento ⊕ / Cinzento/preto ⊖	Altifalante frontal (direito)
A7	Vermelho	Ignição (ACC)	B5 / B6	Branco ⊕ / Branco/preto ⊖	Altifalante frontal (esquerdo)
A8	Preto	Conexão terra (massa)	B7 / B8	Verde ⊕ / Verde/preto ⊖	Altifalante traseiro (esquerdo)

Instalação do aparelho

1

Ligue a cablagem ao aparelho. A conexão da outra cablagem foi concluída antes. (página 102)

2

Antes de colocar, certifique-se de que a direcção do escudo está correcta. (Ganchos mais largos no lado inferior.)

Tablier do seu automóvel

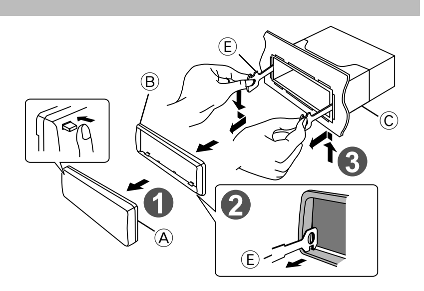
Vergue as alças apropriadas para segurar a gaveta de montagem firmemente em posição.

Retirar o aparelho

1 Destaque o painel frontal Ⓐ.

2 Encaixe o pino de retenção das ferramentas de remoção Ⓔ nos orifícios em ambos lados do escudo Ⓑ e, em seguida, puxe-o para fora.

3 Insira as ferramentas de remoção Ⓔ profundamente nas ranhuras de cada lado e, em seguida, siga as instruções dadas pelas setas, conforme indicado à direita.



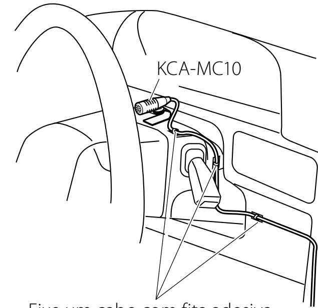
Instalação do microfone (KCA-MC10 ; acessório opcional) (Apenas KDC-BT41U)

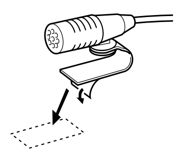
1 Verifique a posição de instalação do microfone.
2 Remova óleo ou outra sujidade da superfície de instalação.
3 Instale o microfone.
4 Ligue o cabo do microfone à caixa mãos-livres, com esta presa em várias posições com fita adesiva ou algo semelhante.

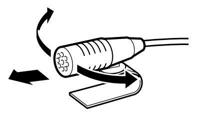
■ Instale o microfone o mais afastado possível do telemóvel.

Seleccione o microfone externo.

Defina "SETTINGS" > "DETAILED SET" > "MIC SELECT" para "EXT" em modo BT. (página 95)







Resolução de problemas

Sintoma	Resolução/Causa
O som não pode ser ouvido.	Ajuste o volume para o nível ideal. / Verifique os fios e as fichas.
"PROTECT" aparece e nenhuma operação pode ser realizada.	Certifique-se de que os terminais dos cabos de altifalante estejam adequadamente cobertos com a fita isolante e, em seguida, reinicie a unidade. Se "PROTECT" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.
O aparelho não funciona de todo.	Reinicie o aparelho.
A recepção do rádio está má. / O rádio gera um ruído estático.	Verifique a ligação da antena. / Puxe a antena até o fim.
Começa a piscar o texto "IN".	O leitor de CD não está a funcionar correctamente. Volte a colocar o disco correctamente. Se a condição não melhorar, desligue o aparelho e consulte o centro de assistência mais próximo.
CD-R/CD-RW não pode ser lido e as faixas não podem ser saltadas.	Coloque um CD-R/CD-RW finalizado (finalize com o componente que foi utilizado para a gravação).
O som do disco é por vezes interrompido.	Pare a reprodução quando conduzir por estradas más. / Mude o disco. / Verifique os fios e as fichas.
Aparece a indicação "NA FILE".	O aparelho está a ler um ficheiro de áudio não suportado.
Aparece a indicação "NO DISC".	Insira um disco reproduzível na porta de carregamento.
Aparece a indicação "TOC ERROR".	O CD está bastante sujo. / O CD está de cabeça para baixo. / O CD está muito arranhado. Experimente outro disco.
Aparece a indicação "ERROR 99".	O aparelho está a funcionar mal por algum motivo. Prima o botão de reiniciar o aparelho. Se o código "ERROR 99" não desaparecer, consulte o centro de assistência mais próximo.
Aparece a indicação "COPY PRO".	Está a ser lido um ficheiro protegido contra cópia.
Aparece a indicação "READ ERROR".	Copia os ficheiros novamente para o dispositivo USB. Se a mensagem de erro continuar a ser visualizada, inicialize o dispositivo USB ou utilize outros dispositivos USB.
Aparece a indicação "NO DEVICE".	■ Não há nenhum dispositivo USB conectado. Ligue um dispositivo USB e mude novamente a fonte para USB. ■ Cartão SD inserido incorrectamente. Insira um cartão SD e mude novamente a fonte para SD.
Aparece a indicação "NO MUSIC" ou "ERROR 15".	O dispositivo USB ligado ou cartão SD inserido não contém qualquer ficheiro áudio reproduzível. / Foi reproduzido um suporte que não tem dados gravados que a unidade possa reproduzir.
Aparece a indicação "NA DEVICE".	■ Conecte um dispositivo USB suportado e, em seguida, verifique as conexões. ■ Verifique se o cartão SD suportado está inserido.
Aparece a indicação "USB ERROR".	Retire o dispositivo USB, desligue o aparelho e, em seguida, volte a ligá-lo. Se o aparelho ainda mostrar a mesma visualização, tente conectar outro dispositivo USB.
Aparece a indicação "iPod ERROR".	Volte a conectar o iPod. / Verifique se está instalada a versão mais recente de software do iPod. / Reinicialize o iPod.
É gerado um ruído.	Salte para outra faixa ou mude o disco.
As faixas não são reproduzidas pela ordem esperada.	A ordem de reprodução é determinada no momento em que os ficheiros são guardados.
"READING" está a piscar.	É necessário um tempo de leitura mais longo. Não crie pastas com muitos níveis hierárquicos.
A indicação de tempo de reprodução decorrido não é correcta.	É causado pelo modo como as faixas são gravadas.
O número de músicas contidas na categoria "SONGS" deste aparelho é diferente do número contido na categoria "SONGS" de iPod.	Os ficheiros de podcast não são contabilizados neste aparelho, pois este aparelho não suporta a leitura de ficheiros de podcast.

Continua na página seguinte

Sintoma	Resolução/Causa
Os caracteres não são representados correctamente (por exemplo, o nome do álbum).	Esta unidade apenas exibe letras (maiúsculas), números e um número limitado de símbolos.

Bluetooth

Sintoma	Resolução/Causa
O volume de conversação de mãos-livres está baixo.	O volume de conversação mãos livres pode ser ajustado de modo independente. Ajuste-o durante a conversação de mãos-livres. **[MIC GAIN]**, **[NR LEVEL]** e **[EC LEVEL]** da <Definição Bluetooth> (página 94).
Não se ouve um bip ao receber uma chamada.	Não se ouve o sinal sonoro dependendo do tipo de telemóvel. O **[CALL BEEP]** de <Definição Bluetooth> (página 94) está definido como ON.
A voz não é reconhecida.	■ A janela do veículo está aberta. Se o ruído ambiente for elevado, a voz não pode ser correctamente reconhecida. Feche as janelas do carro para reduzir o ruído. ■ Voz baixa. Se a voz estiver demasiado baixa, não pode ser correctamente reconhecida. Fale para o microfone um pouco mais alto e com naturalidade. ■ A pessoa que está a proferir o rótulo de voz não é a pessoa que o registou. Apenas a voz da pessoa que registou o rótulo de voz pode ser reconhecida.
Aparece a indicação "NO NUMBER".	A pessoa que está a telefonar não apresenta identificação. / Não existem dados do número de telefone.
Aparece a indicação "NO DATA".	Não existe lista de chamadas efectuadas. / Não existe lista de chamadas recebidas. / Não existe lista de chamadas perdidas. / Não existem listas telefónicas.
Aparece a indicação "NO ENTRY".	O telemóvel não foi registado (emparelhamento).
Aparece a indicação "HF DISCONCT".	A unidade não consegue comunicar com o telemóvel.
Aparece a indicação "HF ERROR 07".	Não é possível aceder à memória. Desligue a alimentação e volte a ligá-la. Se esta mensagem continuar a aparecer, pressione o botão reiniciar na unidade de controlo.
Aparece a indicação "HF ERROR 68".	A unidade não consegue comunicar com o telemóvel. Desligue a alimentação e volte a ligá-la. Se esta mensagem continuar a aparecer, pressione o botão reiniciar na unidade de controlo.
Aparece a indicação "UNKNOWN".	O dispositivo Bluetooth não pode ser detectado.
Aparece a indicação "DEVICE FULL".	Já foram registados 5 dispositivos Bluetooth. Não é possível registar mais dispositivos Bluetooth.
Aparece a indicação "PIN CODE NG".	O código PIN está errado.
Aparece a indicação "CONNECT NG".	A unidade não pode ser ligada ao dispositivo.
Aparece a indicação "PAIRING NG".	Erro de emparelhamento.
Aparece a indicação "NO MARCHING".	O rótulo de voz está errado. A voz não pode ser reconhecida devido a um rótulo de voz não registado, etc.
Aparece a indicação "TOO SOFT".	A voz é demasiado baixa e não pode ser reconhecida.
Aparece a indicação "TOO LOUD".	A voz é demasiado alta para ser reconhecida.
Aparece a indicação "TOO LONG".	A palavra ou a pronúncia é demasiado longa para ser reconhecida.
Aparece a indicação "NO PHONEBOOK".	Não há dados contidos na lista telefónica.
Aparece a indicação "NO MESSAGE".	Não há mensagens curtas na caixa de entrada.
Aparece a indicação "NO RECORD".	O rótulo de voz não está registado na lista telefónica.
Aparece a indicação "MEMORY FULL".	O número de rótulos de voz alcança o número máximo de registos na lista telefónica.
Aparece a indicação "NO VOICE".	Nenhuma chamada.
O som do leitor de áudio Bluetooth é descontínuo.	■ Está atribuído outro dispositivo Bluetooth à comunicação Bluetooth. Desligue o outro dispositivo Bluetooth. Mova o outro dispositivo Bluetooth para longe desta unidade. ■ É utilizado outro dispositivo ou perfil Bluetooth para a comunicação. A transferência da lista telefónica ou da SMS desliga o som.

Especificações

Secção do sintonizador FM

Gama de frequência (espaço de 50 kHz):
87,5 MHz — 108,0 MHz
Sensibilidade útil (S/N = 26 dB):
1 μV/ 75 Ω
Sensibilidade de repouso (DIN S/N = 46 dB):
2,5 μV/ 75 Ω
Resposta de frequência (±3 dB): 30 Hz — 15 kHz
Relação sinal/ruído (MONO): 63 dB
Separação de estéreo (1 kHz): 40 dB

Secção do sintonizador MW

Gama de frequência (espaço de 9 kHz):
531 kHz – 1.611 kHz
Sensibilidade útil (S/N = 20 dB): 36 μV

Secção do sintonizador LW

Gama de frequência: 153 kHz – 279 kHz
Sensibilidade útil (S/N = 20 dB): 57 μV

Secção do leitor de CD

Díodo laser: GaAlAs
Filtro digital (D/A): 8 Sobreamostragem óctupla
Conversor D/A: 24 Bit
Velocidade de rotação: 500 rpm — 200 rpm (CLV)
Modulação e vibração: Abaixo do limite mensurável
Resposta de frequência (±1 dB): 20 Hz — 20 kHz
Distorção harmónica total (1 kHz): 0,01 %
Relação sinal/ruído (1 kHz): 105 dB
Gama dinâmica: 93 dB
Descodificador AAC: AAC-LC ficheiros ".m4a"
Descodificador MP3: Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
Descodificação WMA: Compatível com o Windows Media Audio

Interface USB

Padrão USB: USB1.1/ 2.0 (Full speed)
Máxima alimentação de corrente: 500 mA
Sistema de ficheiros: FAT16/ 32
Descodificador AAC: AAC-LC ficheiros ".m4a"
Descodificador MP3: Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
Descodificação WMA: Compatível com o Windows Media Audio

Secção do cartão SD (Apenas KDC-4751SD)

Formato físico compatível: Versão 2.00
Capacidade máxima de memória: 32 GB
Sistema de ficheiros: FAT 16/ 32
Descodificador AAC: AAC-LC ficheiros ".m4a"
Descodificador MP3: Compatível com MPEG-1/2 Audio Layer-3
Descodificação WMA: Compatível com o Windows Media Audio

Secção de Bluetooth (Apenas KDC-BT41U/ KDC-BT31U)

Tecnologia: Bluetooth Ver. 2.0 Certificado
Frequência: 2,402 – 2,480 GHz
Alimentação de saída: +4 dBm (MÁX.), 0 dBm (MÉD.) Classe de alimentação 2
Alcance máximo de comunicação:
Linha de visão aprox. 10 m (32,8 pés)
Perfil:
HFP (Perfil mãos-livres),
SPP (Perfil de porta série),
HSP (Perfil de auriculares),
OPP (Perfil premir objecto),
PBAP (Perfil de acesso da lista telefónica),
SYNC (Perfil de sincronização)

Secção de áudio

Potência máxima de saída: 50 W × 4
Potência de saída (DIN 45324, +B = 14,4 V): 30 W × 4
Impedância do altifalante: 4 Ω — 8 Ω
Acção de tonalidade:
Graves: 100 Hz ±8 dB
Médios: 1 kHz ±8 dB
Agudos: 12,5 kHz ±8 dB
Nível de preout/Carga (CD): 2.500 mV/10 kΩ
Impedância de preout: ≤ 600 Ω

Secção de entrada auxiliar

Resposta de frequência (±3 dB): 20 Hz — 20 kHz
Voltagem máxima de entrada: 1.200 mV
Impedância de entrada: 10 kΩ

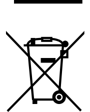
Geral

Tensão de funcionamento:
KDC-BT41U/ KDC-BT31U: (permitido 10,5 V — 16 V): 14,4 V
KDC-4751SD: (permitido 11 V — 16 V): 14,4 V
Consumo máximo de corrente: 10 A
Dimensões da instalação (L x A x P):
182 mm × 53 mm × 160 mm
Peso: 1,3 kg

Sujeitos a modificações sem aviso prévio.

Informação sobre a forma de deitar fora Velho Equipamento Eléctrico, Electrónico e baterias (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)





Pb

Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.
Equipamentos velhos eléctricos, electrónicos e baterias deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos.
Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si.
Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.
Note: o símbolo “Pb” abaixo do símbolo em baterias indica que esta bateria contém chumbo.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um automóvel na linha de produção, nem pelo importador profissional de um automóvel para um Estado Membro da UE.

A marca dos produtos utilizando laser

CLASS 1
LASER PRODUCT

A etiqueta é presa no chassis/estojo e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1.
Isto significa que o aparelho está a usar raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.

- The “AAC” logo is a trademark of Dolby Laboratories.
- A marca da palavra e o logótipo Bluetooth são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela Kenwood Corporation está licenciada. Outras marcas registadas e nomes de marcas são dos respectivos proprietários.
- SDHC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.
- “Made for iPod” and “Made for iPhone” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod or iPhone may affect wireless performance.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.



Esta marca de símbolo indica que a Kenwood fabricou este produto de forma a diminuir a sua influência no meio ambiente.



Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva EMC 2004/108/CE

Per KDC-BT41U/ KDC-BT31U
Dichiarazione di conformità relativa alla direttiva R&TTE 1999/5/CE

Produttore:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japan
Rappresentante UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, The Netherlands

Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

Para KDC-BT41U/ KDC-BT31U
Declaración de conformidad respecto a la directiva R&TTE 1999/5/EC

Fabricante:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón
Representante en la UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

Declaração de conformidade relativa à Directiva EMC 2004/108/CE

Para KDC-BT41U/ KDC-BT31U
Declaração de conformidade relativa à Directiva R&TTE 1999/5/EC

Fabricante:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tóquio, 192-8525 Japão
Representante na UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Holanda

English
Hereby, Kenwood declares that this unit KDC-BT41U/ KDC-BT31U is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

Français
Par la présente Kenwood déclare que l'appareil KDC-BT41U/ KDC-BT31U est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Par la présente, Kenwood déclare que ce KDC-BT41U/ KDC-BT31U est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE qui lui sont applicables.

Deutsch
Hiermit erklärt Kenwood, dass sich dieser KDC-BT41U/ KDC-BT31U in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMWi)

Hiermit erklärt Kenwood die Übereinstimmung des Gerätes KDC-BT41U/ KDC-BT31U mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richitlinie 1999/5/EG. (Wien)

Nederlands
Hierbij verklaart Kenwood dat het toestel KDC-BT41U/ KDC-BT31U in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Bij deze verklaat Kenwood dat deze KDC-BT41U/ KDC-BT31U voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC.

Italiano
Con la presente Kenwood dichiara che questo KDC-BT41U/ KDC-BT31U è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Español
Por medio de la presente Kenwood declara que el KDC-BT41U/ KDC-BT31U cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Português
Kenwood declara que este KDC-BT41U/ KDC-BT31U está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Polska
Kenwood niniejszym oświadcza, że KDC-BT41U/ KDC-BT31U spełnia zasadnicze wymogi oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC.

Český
Kenwood timto prohlasuje, ze KDC-BT41U/ KDC-BT31U je ve shode se zakladnimi pozadavky a s dalsimi prislusnymi ustanoveni Narizeni vlady c. 426/2000 Sb.

Magyar
Alulírott, Kenwood, kijelenti, hogy a jelen KDC-BT41U/ KDC-BT31U megfelel az 1999/5/EC irányelvben meghatározott alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó előírásoknak.

Svenska
Härmed intygar Kenwood att denna KDC-BT41U/ KDC-BT31U stär I överensstämelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Suomi
Kenwood vakuuttaa täten että KDC-BT41U/ KDC-BT31U tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Slovensko
S tem Kenwood izjavlja, da je ta KDC-BT41U/ KDC-BT31U v skladu z osnovnimi zahtevami in ostalimi ustreznimi predpisi Direktive 1999/5/EC.

Slovensky
Spoločnosť Kenwood týmto vyhlasuje, že KDC-BT41U/ KDC-BT31U spĺňa základné požiadavky a ďalšie prislušné ustanovenia Direktĺvy 1999/5/EC.

Dansk
Undertegnede Kenwood erklærer harved, at følgende udstyr KDC-BT41U/ KDC-BT31U overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Ελληνικά
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Kenwood ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ KDC-BT41U/ KDC-BT31U ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Eesti
Sellega kinnitab Kenwood, et see KDC-BT41U/ KDC-BT31U vastab direktiivi 1999/5/EC põhilistele nõudmistele ja muudele asjakohastele määrustele.

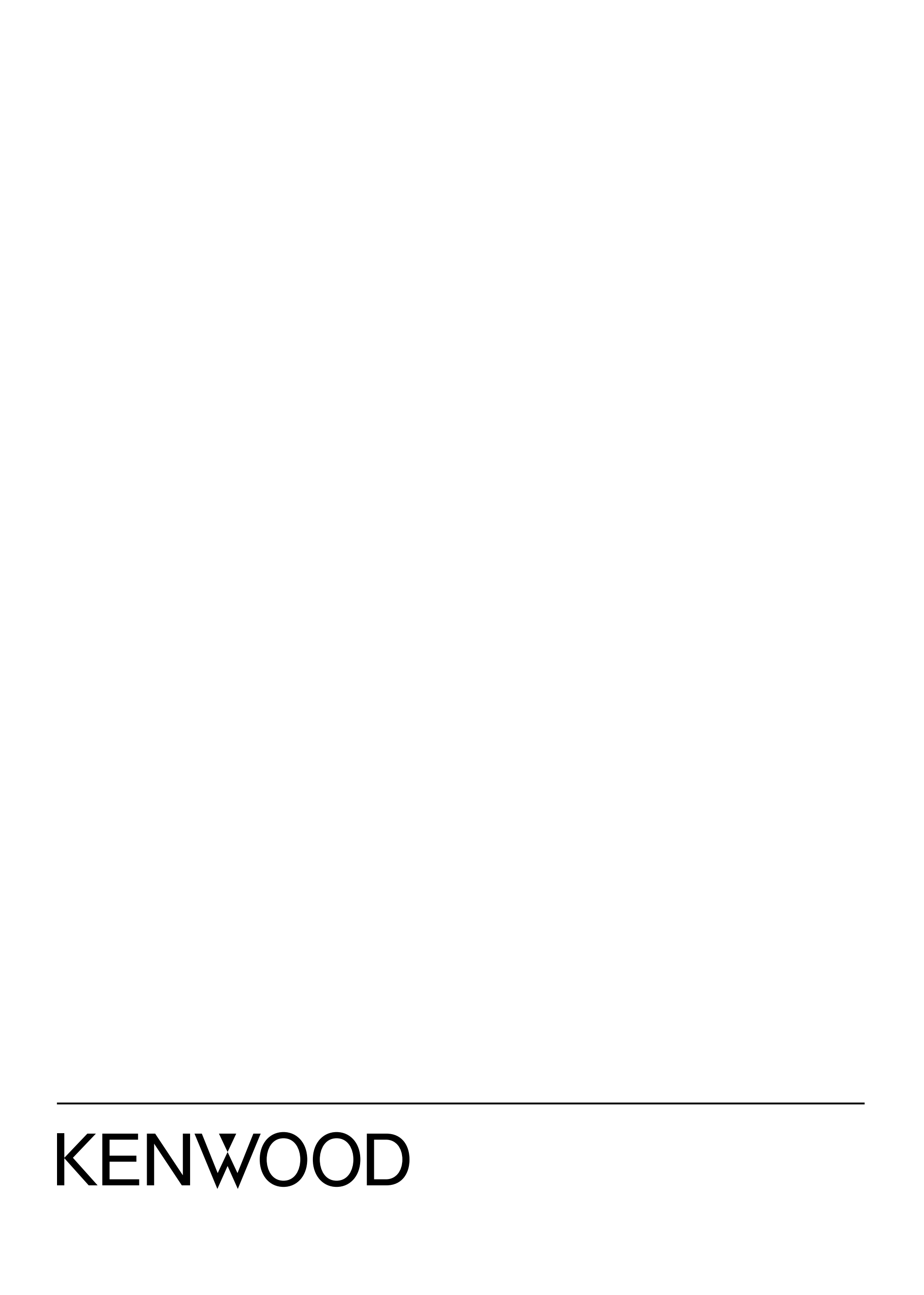
Latviešu
Ar šo, Kenwood, apstiprina, ka KDC-BT41U/ KDC-BT31U atbilst Direktīvas 1999/5/EK galvenajām prasībām un citiem tās nosacījumiem.

Lietuviškai
Šiuo, Kenwood, pareiškia, kad šis KDC-BT41U/ KDC-BT31U atitinka pagrindinius Direktyvos 1999/5/EB reikalavimus ir kitas svarbias nuostatas.

Malti
Hawnhekk, Kenwood, jiddikjara li dan KDC-BT41U/ KDC-BT31U jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Українська
Компанія Kenwood заявляє, що цей виріб KDC-BT41U/ KDC-BT31U відповідає ключовим вимогам та іншим пов'язаним положенням Директиви 1999/5/EC.

Turkish
Kenwood, işbu belge ile KDC-BT41U/ KDC-BT31U numaralı bu ünitenin 1999/5/EC Direktifi'nin özel gereksinimlerine ve ilgili diğer hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.


KENWOOD